

La Voz de Guipúzcoa

Sábado 21 de Marzo de 1931

Diario Republicano

San Sebastián Año XLVII Núm. 11.090

EL PROCESO CONTRA EL COMITE REVOLUCIONARIO

El traslado de los presos al Palacio de Justicia se hizo en "taxis" y entre unas precauciones formidables.-Las calles del trayecto estaban abarrotadas.-Los encartados iban con sus defensores.-Son recibidos por el Alto Tribunal con cordialidad y simpatía. - El relator lee el apuntamiento, que es largo, y se suspende la vista por unos minutos. - Al reanudarse informa el fiscal que pide quince años de prisión para el señor Alcalá Zamora y ocho para los demás

Hoy terminará la vista, pues el Gobierno tiene interés en ello

Papeles invertidos

Los procesados que no quieren ser ministros

(POR TELEFONO)

Madrid, 20.

Cuando los seis procesados entran en la sala de los mármoles y damascos, todo el público se pone respetuosamente en pie. La doble hilera de legas que se sienta en el estrado, junto al Tribunal, se alza también unánimemente.

Los procesados, lo están por haber intentado derribar el orden constituido. Cinco de ellos han sido diputados a Cortes; otro, alcalde de una gran ciudad; uno fué dos veces ministro de la Corona; otro, consejero de Estado. Hace poco más de un mes estos procesados rechazaron unas carteras de ministros que les fueron ofrecidas a través de las rejas carcelarias, y prefirieron renunciar y sentarse hoy en el banquillo, ante un fiscal militar que reclama para ellos sendas condenas de muchos años de presidio.

Pero nada da la impresión de que estos seis hombres son los inculcados. Un espectador que desconociera totalmente los hechos de autos, recibiría esta misma sensación y creería que los verdaderos encartados estaban ausentes de la sala.

Y acertaría. Para que el Tribunal pudiera enjuiciar debidamente, estos dos bancos de guta-percha roja en que se sientan Alcalá Zamora, Miguel Maura, Fernando de los Ríos, Largo Caballero, Alvaro de Albornoz y Casares Quiroga, debían que prolongarse indefinidamente, a derecha e izquierda, abarcando de Norte a Sur y de Este a Oeste toda la Península, para que en ellos estuvieran los miles y miles de españoles que se consideran representados por estos seis conductores de muchedumbres.

Apenas comienza el relator la lectura del apuntamiento, se evidencian las profundas y extensas raíces del estado de opinión que se trata de condenar en este proceso. Uno de los primeros nombres que aparecen comprometidos es el del coronel Riquelme, hijo del presidente del Tribunal juzgador. A los pocos instantes resuena en la sala insistentemente el apellido de un general—Riquelme—, que asiste a la vista enfundado en la toga forense. Más tarde se cita, nombrándole con el dictado de conspirador, el de otro general que tampoco está sujeto a sumario. Después es el apellido de un profesor eminente y jurista eximio, que ocupa un lugar entre los del estrecho parentesco que liga a uno de los procesados y a uno de los ministros del actual Gabinete.

Un testigo, al conjeturar en qué imprenta pudo componerse y tirarse el manifiesto revolucionario, rechaza la idea de que fuese en la misma que utilizaban para trabajos análogos dos letrados que pertenecieron al Gobierno que reprimió la rebelión organizada por los encartados en este proceso. Todo el mundo conspiraba o conjuraba... La rebelión está en todas partes; alcanza a todos los sectores sociales. Son impotentes contra ella todos los poderes coercitivos.

Esta impotencia se refleja claramente en el informe del fiscal, que acusa, pero con flojedad y vaguedades visibles, y parece complacerse en aceptar todos los testimonios favorables a los procesados. ¿Para qué ser inexorable y encarnizarse, si la amnistía vendrá, forzosamente, en plazo brevísimo, a inutilizar una sanción ya invalidada de antemano en el concepto público?

Otra interesante paradoja que subraya la impresión de que los papeles están invertidos es la actitud de los acusados. Todos se esfuerzan en afirmar su responsabilidad. Pueden eludir sus culpas y las acentúan. La prueba es débil, casi inexistente, como lo ha demostrado en su declaración Angel Galarza.

Pensaron el manifiesto, lo redactaron y lo firmaron, pero no ordenaron su impresión. Ossorio y Gallardo lo pone de relieve en una concisa y clara intervención.

No importa, pues, que los inculcados recaben gallardamente para sí todas las responsabilidades. Para condenar a un reo no basta su confesión; es necesario probar que cometió el delito...

ISAAC ABEYTUA.

(POR TELEFONO)

Madrid, 21.

Antes del comienzo de la vista

DICE EL MARQUES DE HOYOS

Ayer al mediodía el ministro de la Gobernación, al recibir a los periodistas, les manifestó que a pesar de cuanto se venía diciendo acerca de un posible aplazamiento de la vista de la causa contra los presos políticos que se hallan en la Cárcel de Madrid por los sucesos revolucionarios de diciembre, la vista daría comienzo a las tres de la tarde.

Añadió el marqués de Hoyos que toda la atención pública estaba concentrada en este proceso.

Interrogado el ministro acerca de si la

censura permitiría la publicación de las sesiones del Consejo de guerra, contestó que en ello observaría la censura un régimen de amplia benevolencia.

PRECAUCIONES EN LA CARCEL

A la una y cuarto de la tarde empezaron a adoptarse en la Cárcel Modelo toda clase de precauciones en relación con el traslado de los presos políticos al Palacio de Justicia. A dicha hora empezaron a llegar a la cárcel fuerzas de la Guardia civil, de Seguridad y de Policía, que montaron un estrecho servicio de vigilancia dentro y fuera de la prisión.

LOS PRESOS PROTESTAN

Los presos políticos fueron avisados para que estuvieran preparados para la una y media o las dos menos cuarto, para ser trasladados al Palacio de Justicia. Los presos protestaron de esta medida, manifestando que se les había dicho que el traslado se verificaría a las dos, en automóviles particulares y en compañía de sus defensores, y no antes, ni en camiones militares custodiados por la Guardia civil. Ante la protesta de los procesados, el director de la prisión llamó por teléfono a los defensores, rogándoles que acudieran con urgencia a la cárcel, pues los presos iban a ser trasladados inmediatamente al Palacio de Justicia. Antes de las dos menos veinte llegaron a la prisión los defensores de los procesados y los familiares de éstos.

Se convino en que el traslado se haría en automóviles particulares y del servicio público, para lo cual los presos dieron palabra de honor de no intentar la fuga.

También llegaron los familiares de los procesados, y en el patio se formó un animado grupo. Los procesados se mostraban de muy buen humor y gastaban bromas con sus defensores y familiares.

LOS FOTOGRAFOS EN ACCION

Algunos fotógrafos que con la correspondiente autorización llegaron hasta el patio de la cárcel, pretendieron obtener algunas fotografías de los procesados y sus defensores. Tenían permiso del director de la prisión, pero un jefe de Seguridad les prohibió sacar fotografías haciéndoles retirar en forma un tanto violenta.

PRECAUCIONES EN LA CALLE

Mientras en la cárcel se hacían los preparativos para el traslado de los procesados, en la calle se adoptaban también precauciones de todo género.

La Glorieta de Bilbao estaba ocupada por una sección de caballería de la Guardia civil, y la plaza de Santa Bárbara por otra sección de infantería del mismo Cuerpo.

Alrededor de la plaza de la Villa de París, en donde está situado el Palacio de Justicia, las precauciones se extremaron de tal forma que todo aquel lugar estaba materialmente ocupado por fuerzas de la Guardia civil y de Seguridad a pie y a caballo.

Estas fuerzas habían tomado todas las bocacalles que conducen a la plaza de París, impidiendo el paso de cuantas personas fueran desprovistas de pase de Prensa o invitación para el Consejo de guerra.

EL TRASLADO DE LOS PRESOS

A las dos en punto se hizo el traslado de los presos desde la cárcel al Palacio de Justicia. El traslado se efectuó en cuatro automóviles particulares y del servicio público, que eran custodiados por fuerzas de la Guardia civil y de Seguridad, que siguieron el itinerario fijado de antemano. Las calles de Magallanes y Arapiles, Glorieta de Bilbao y calles de Génova y Bárbara de Braganza se hallaban abarrotadas de público y ocupadas por la fuerza pública.

Los abogados protestaron de este exceso de precauciones, que llegó en algunos momentos a que se interrumpiera la circulación en las calles de Madrid.

Primeramente salió de la cárcel una expedición de dos automóviles, y al poco salió otra de otros dos.

En el primero de ellos marchaban don Alvaro de Albornoz y su defensora, doña Victoria Kent.

En el segundo, don Francisco Largo Caballero y el señor Casares Gil, con sus defensores, señores Sánchez Román y Jiménez Asúa.

Ocupaban el tercero, don Fernando de los Ríos y don Francisco Bergamín, su abogado defensor.

Y en el cuarto, iban don Niceto Alcalá Zamora y don Miguel Maura, con el defensor de ambos, don Angel Ossorio y Gallardo.

EN EL PALACIO DE JUSTICIA

Al igual que en la prisión y sus alrededores, así como en las calles del itinerario seguido, en el Palacio de Justicia se habían adoptado grandes precauciones. Todos los pasillos y departamentos estaban ocupados por guardias civiles, guardias de Seguridad y policías. En las puertas de entrada y en los alrededores del Palacio de Justicia había, asimismo, mucha fuerza pública.

Los presos, según llegaban al Palacio de Justicia pasaban a la sala de magistrados, donde esperaron la orden de comparecer ante el Tribunal que había de juzgarlos.

SE PERMITE LA ENTRADA AL PUBLICO
A las dos y cuarto se permitió al público y familiares de los procesados el acceso a la sala de Justicia. En la puerta de acceso había diez parejas de la Guardia civil.

El público entró muy despacio, porque no era mucho el que estaba autorizado para asistir, y ocupó los escaños de la derecha de la presidencia.

Los de la izquierda fueron ocupados por los periodistas.

Entre éstos había veinte corresponsales de Prensa extranjera.

El jefe superior de Policía estaba en la sala dirigiendo todos los servicios de orden.

Comienza la vista de la causa

EL TRIBUNAL

Después de las dos y media quedó constituido el Tribunal en la forma siguiente:

Presidente, general don Ricardo BURGUETE; ponente, general García Parreño; vocales: generales Bermúdez de Castro, Jimeno Acosta, Mauro y Ruiz Trillo, y los consejeros togados Noguera, marqués de Arlanza, García Otermín, Sagnier, Fernández de Castro, Núñez, Sanchez, Higuera y Quijano.

Actúa de fiscal, el fiscal togado don Valeriano Villanueva, y como relatores, los auditores don Ramón Pinal, que ha sido secretario en la causa, y don Román Vicente García-Cervino.

En el estrado central aparece el auditor don Ramón Pinal.

Una vez constituido el pleno del Tribunal, se avisó a los defensores para que pasasen a ocupar sus puestos, y se situaron a la izquierda de la presidencia.

Detrás de los defensores entraron los procesados.

LA ENTRADA DE LOS PROCESADOS

El primer procesado que entró en la sala de Justicia fué Largo Caballero, al que siguieron los señores Maura, Fernando de los Ríos, Casares y Albornoz, y el último, don Niceto Alcalá Zamora.

Al entrar los procesados, todos se pusieron en pie; y cuando ocuparon los asientos que se les habían dedicado, volvieron a sentarse el Tribunal, defensores y público.

Todos los procesados visten traje azul marino.

Asisten muchas señoras a la vista. El ambiente que se refleja en la sala es de cordialidad y simpatía.

LA LECTURA DEL APUNTAMIENTO

En cuanto los procesados y sus defensores ocuparon los lugares correspondientes, el presidente del Tribunal dispuso el comienzo de la vista, concediendo la palabra al relator, quien inmediatamente empezó a leer el apuntamiento en medio de un gran silencio.

El procedimiento se inicia el 16 de diciembre de 1930 con una comunicación de la Dirección general de Seguridad dirigido al capitán general de la primera región (estaba declarado el estado de guerra), manifestando haberse incautado la Policía del manifiesto firmado por los procesados y remitiendo íntegro dicho documento, que obra en el sumario.

Se da lectura al mencionado manifiesto, que ya es conocido, y luego se lee la declaración prestada por el señor Alcalá Zamora, quien dice que el manifiesto en cuestión es el mismo redactado por los miembros del Comité. Dice también que su firma aparece en primer lugar al pie de dicho documento por el honor que le dispensaron sus compañeros de ser el primer firmante, que le atribuyeron la presidencia del Gobierno revolucionario. Ignora el señor Alcalá Zamora si el manifiesto fué publicado el día 15, el 14 o el 16, pues él fué detenido el día 12.

Declara también el señor Alcalá Zamora, que el Comité celebró reuniones durante dos meses para ocuparse de las soluciones de gobierno en orden a todos los problemas planteados en España, y que una vez que hubo

acuerdo sobre estos extremos se convino en la redacción del manifiesto, como índice de los propósitos que se perseguían con el movimiento.

Declara también que del manifiesto se sacaron tres copias a máquina, y que no llegaron a firmarse por la mutua confianza que había entre los miembros del Comité.

Se lee a continuación la declaración de don Miguel Maura, quien reconoce el texto del manifiesto; pero dice que ignora cuándo se publicó ni dónde se imprimió, pues fué detenido el día 14, cuando él no tenía aún noticias de que se hubiera impreso.

Se lee una indagatoria acerca de los señores Alcalá Zamora y don Miguel Maura sobre la impresión del manifiesto, coincidiendo ambos en sus anteriores declaraciones sobre este extremo.

Se lee la declaración del señor Largo Caballero, quien dice que no tuvo intervención alguna antes de la redacción del manifiesto, ni tampoco intervino en la redacción de este documento, pero que cuando lo conoció no tuvo inconveniente en autorizar que su firma apareciera al pie del mismo. En cambio nada sabe acerca de dónde ni cuándo se imprimió.

Se lee asimismo la declaración de Fernando de los Ríos, que se produce en términos análogos a los anteriores procesados. Dice que estaba conforme con el movimiento, para el cual fué solicitada su adhesión, expresamente, por fuerzas militares cuya representación ostentaban las personas que se le acercaron para solicitar su adhesión.

Luego se lee el escrito que el señor Sánchez Román dirigió al juez instructor de la causa (este escrito lo publicó oportunamente LA VOZ DE GUIPUZCOA), haciéndose copartícipe de la redacción del manifiesto, lamentando que al pie del mismo no hubiera aparecido su firma y pidiendo ser oído en el sumario.

Se lee luego la declaración prestada por el señor Sánchez Román como consecuencia del anterior escrito, declaración en la que se ratifica en el contenido del documento que envió al juez.

A continuación se lee un oficio de la Dirección general de Seguridad dando cuenta al juez militar de haber sido detenidos y conducidos a la cárcel los señores D. Eduardo Ortega Gasset, Lezama, Giral, Escudero, Botella, Palomo, Quemades, Barcia, Alfonso Hernández, Miguel Maura, Alcalá Zamora, Sánchez Fuste, Francisco García Prieto, Morán Pérez y Vila Socalle.

A continuación se da lectura a unas nuevas manifestaciones de Fernando de los Ríos y de Escudero ratificándose en las anteriores. También se lee el decreto del capitán general acordando remitir al Supremo de Guerra y Marina el sumario por aparecer procesado el señor Largo Caballero, que es consejero de Estado.

También se lee la declaración prestada por el general Riquelme explicando los motivos por los que realizó un viaje a la provincia de Alicante días antes de estallar el movimiento. Dice que fué acompañando a su hermano político, don Manuel Ojeda, que se hallaba enfermo de reuma. Explica también su viaje de regreso a la corte y la forma en que fué detenido el día 16.

Se leen las declaraciones prestadas por los comandantes don Julio Rubio y don Juan Ortiz, que dicen que ellos no fueron requeridos ni designados por los elementos civiles para la realización de actos que atentasen contra la disciplina del Ejército.

Se lee una nueva declaración de Largo Caballero, que hace constar que firmó el manifiesto y se adhirió al movimiento por haber sido requerido para ello por personalidades civiles y elementos militares de alta jerarquía de distintas Armas y Cuerpos y de distintas guarniciones.

Se lee otra declaración del señor Ortega y Gasset explicando la forma en que fué detenido el día 26 de diciembre. Habla del movimiento, y dice que en él están comprometidos importantes núcleos civiles y militares.

Se lee la declaración del señor Lezama, quien dice que él sólo iba al Ateneo con fines exclusivamente culturales. Dice que tuvo conocimiento de que se trataba de producir un movimiento revolucionario, en el que habrían de intervenir importantes núcleos civiles y significados elementos militares, pero que él no podía ni debía citar nombres, por ser enemigo de toda delación.

Se lee la declaración prestada por el señor Giral, quien dice que no tuvo partici-

pación en la organización del movimiento, aunque desde luego estaba conforme con él. También se leen las declaraciones de otros procesados, entre ellas las de don Manuel Ojeda. Este confirma la declaración del general Riquelme acerca del viaje que hicieron a Alicante.

Se lee una nueva declaración del señor Sánchez Román, que confirma las anteriores, y otra, nueva, prestada por el señor Alcalá Zamora acerca del manifiesto revolucionario. Dice que se redactaron tres proyectos, coincidentes en el fondo, y que se eligió el que se publicó y cuyo texto aparece en el apuntamiento.

Declara que existían importantes núcleos civiles dispuestos al movimiento, núcleos que se vieron engrosados con un considerable número de elementos militares. No quiere dar nombres, por ser enemigo de las delaciones.

También se lee otra declaración de Miguel Maura, que coincide con la del señor Alcalá Zamora.

Asimismo, se lee una declaración del hermano de don Alejandro Lerroux, manifestando que ignora el paradero de éste.

También se lee una declaración de don Rafael Sánchez Guerra, que dice que ignora si se celebraron o no reuniones de carácter revolucionario.

Sigue la lectura de otras declaraciones, entre ellas las prestadas por los señores Galarza y Alvaro de Albornoz.

Luego se lee el escrito del fiscal togado del Supremo de Guerra y Marina, manifestando que los procesados se hallan incurso en el artículo 126 del Código de Justicia Militar, y que por ello la causa debe limitarse a establecer la responsabilidad que a cada uno de los procesados corresponde.

Se lee el acuerdo del Supremo de Guerra y Marina dando su conformidad al escrito del fiscal.

Sigue luego la lectura del apuntamiento. Se lee la declaración prestada por el señor Casares, quien manifiesta que por orden del señor Alcalá Zamora marchó a Jaca, donde fue detenido. Añade que en Jaca no observó nada que permitiera sospechar ni creer que el capitán Galán tuviera ideas comunistas.

Dice también que el Comité revolucionario estaba en relación con muchos elementos militares.

LAS CONCLUSIONES DEL FISCAL Y DE LAS DEFENSAS

A continuación se leen las conclusiones del fiscal y de los defensores. El primero establece la responsabilidad de cada uno de los procesados y solicita las penas ya conocidas, y los defensores piden la absolución de sus patrocinados, alegando que no puede ser considerado como delito el hecho de que quisieran dar normas jurídicas a un movimiento para implantar en España una forma de gobierno que estiman ha de salvar a la patria.

UNA SUSPENSIÓN Y UNA ESPERA
Después de leídas las conclusiones del fiscal y de las defensas, se suspende la vista por quince minutos.

A las cinco y diez se reanuda la vista, pero como no llegan los procesados el Tribunal tiene que esperar. Al cabo de unos minutos, llega el señor Albornoz; pero como los demás se retrasan, sigue la espera. Tampoco llegan los defensores. Por fin, entra el señor Alcalá Zamora, que entra en la sala abriéndose paso entre el público a empujones. Al dirigirse al banquillo, saluda a varias personalidades y cambia unas palabras con otras.

Al cabo de unos minutos están en el banquillo todos los procesados. Es de advertir que a la entrada de los procesados, en esta ocasión como antes del comienzo de la vista, el público se pone en pie, cosa que no hace al entrar el Tribunal.

Falta el Sr. Ossorio y Gallardo y hay una nueva espera. Al llegar don Angel, pide excusas al Tribunal por su retraso. También pide al presidente autorice la entrada de algunos abogados. El presidente accede, pero como las puertas no se abren, dice el señor Ossorio y Gallardo, dirigiéndose a la presidencia:

—Ya que ordena S. S., ahora falta que le obedezca la Policía. (Risas y murmullos.)

SE REANUDA LA VISTA

Por fin, puede reanudarse la vista, y sigue el relator la lectura de algunas declaraciones, que no ofrecen gran interés. Son las de José Lladó, Enrique Borodietz, Fernández Conde y Galarza.

Este dice que el manifiesto que ha leído el relator y que consta en el sumario tiene el mismo tipo de letra que el periódico "El Murciélago", semanario que redactaban los ex ministros señores Rodríguez de Viguri y Estrada. (Risas.)

La última declaración que se lee es la de Ilimonto, que no tiene interés.

EL INFORME FISCAL

Seguidamente se da por terminada la lectura del apuntamiento y se concede el uso de la palabra al fiscal, que lee su informe de acusación. En él se recogen las manifestaciones de los procesados, quienes en repetidas ocasiones ratifican la afirmación de sus propósitos con respecto al movimiento. Hace una extensa exposición de los hechos,

y dice que el Comité revolucionario estaba en contacto con numerosos elementos militares y otros, a los que niega la condición de comunistas. También niega el carácter comunista que se ha querido dar al movimiento.

Dice que los organizadores del movimiento pretendían establecer en España un estado de orden y derecho, estado que sólo podía alcanzarse con la instauración de la República.

Hace referencia a las diversas declaraciones que constan en el sumario en relación con la sublevación de Cuatro Vientos y Jaca, y dice que el movimiento de Jaca se produjo por orden del señor Alcalá Zamora.

Alude a las declaraciones del capitán Sediles y a las manifestaciones del capitán Galán.

Se refiere al conjunto de las actuaciones del Comité revolucionario, y dice que éste se encargó de dirigir un movimiento republicano procurando evitar todo derramamiento de sangre y el menor atentado a la propiedad. Los miembros del Comité no tomaron parte directa en el movimiento de Jaca.

Cuando Alcalá Zamora dio orden de que se publicara el manifiesto, ya se había dominado el movimiento de Jaca.

Estima el fiscal que los hechos constituyen un delito de excitación a la rebelión militar, definido y penado en el artículo 241 del Código militar. Es responsable director el señor Alcalá Zamora como firmante del manifiesto y jefe principal, y como actores lo son los demás procesados.

Para el fiscal se trata de un delito claramente determinado, de excitación a la rebelión, que, como se dice, está penado en el artículo 241 del Código militar. Por lo tanto, debe aplicarse al señor Alcalá Zamora la pena inferior a la de muerte, como jefe del movimiento, y para los restantes procesados las

penas inferiores que señalan, a la de reclusión perpetua, o sea de doce a veinte años de prisión.

Analiza las penalidades que fijan los Códigos civiles antiguo y moderno, aunque éstos no tienen aplicación en este caso. Habla de los daños ocasionados por el movimiento revolucionario, sobre todo en el orden económico. Para Alcalá Zamora, teniendo en cuenta el beneficio de fracción que preceptúa el artículo 409 del Código, procede aplicarle la pena de quince años de prisión e inhabilitación para ejercer cargos públicos durante la condena. Para los restantes firmantes del manifiesto —Fernando de los Ríos, Quiroga, Maura, Albornoz y Largo Caballero— pide la pena de ocho años de prisión e inhabilitación durante el tiempo de la condena para ejercer cargos.

SE SUSPENDE LA VISTA HASTA HOY, A LAS DIEZ

Terminada la lectura del informe del fiscal, se suspende la vista para reanudarla hoy, a las diez de la mañana.

El público desfila ordenadamente, y los procesados charlan unos momentos con sus familiares y amigos. Algunas damas se acercan a los procesados para saludarlos.

EL TRASLADO DE LOS PROCESADOS A LA CÁRCEL

Después de la sesión, los presos fueron trasladados a la cárcel en automóviles, en la misma forma en que fueron trasladados al Palacio de Justicia.

En todo el trayecto se adoptaron grandes precauciones.

Antes de regresar a la cárcel, los procesados estuvieron en el Colegio de Abogados, donde saludaron a varios compañeros.

LA VISTA TERMINARÁ HOY

Con las sesiones de hoy sábado, (mañana y tarde), se dará por terminada la vista, pues es deseo ferviente del Gobierno que termine el proceso antes de que aparezca en

la "Gaceta" el decreto restableciendo las garantías constitucionales y levantando la censura.

Después de la sesión de hoy, por la mañana los procesados almorzarán en el Decanato del Colegio de Abogados instalado en el Palacio de Justicia.

UNA PROTESTA DE OSSORIO Y GALLARDO

En vista de las exageradas precauciones que se adoptaron ayer, ha protestado de ello ante el ministro de la Gobernación y la ha rogado que suprima ese lujo de medidas, prometiéndole que nada ha de ocurrir.

ALGUNOS DETALLES

Entre el público que asistió a la sesión de ayer, estaban las hijas del duque de Maura, actual ministro del Trabajo, que comparían un puesto con su prima la hija de don Miguel.

Las hijas de don Niceto Alcalá Zamora, que también asistían a la vista, felicitaron a su padre, que celebraba ayer su fiesta onomástica.

El relator en el curso de la lectura del apuntamiento, citó por dos veces al comandante Burguete, hijo del presidente del Supremismo de Guerra y Marina.

Una sonrisa, un poco socarrona de padre, se dibujaba en el rostro del general.

COMENTARIOS DE PRENSA

«La Voz» de Madrid encabeza la información de la vista con un suelto que lo titula «Amnistía». Dice que pide esta amnistía para todos los presos políticos, civiles y militares, seguro de que interpreta el sentir de 22 millones de españoles.

«Heraldo de Madrid» en su comentario de la sesión de ayer destaca el contraste que pudo observarse en los cambios de voz de los relatores que alternaron en la lectura del apuntamiento y la luz que, venía de la calle, de la naciente primavera.

Refiriéndose a las veces que se citó el nombre de un jefe cuyo apellido tiene gran significación en este Consejo (alude al comandante Burguete), dice que este detalle y la presencia en el banquillo de un hermano del ministro del Trabajo del actual gobierno, dan a la vista un tono de país envuelto en la más inútil y desastrosa de las luchas: la guerra civil.

LOS INFORMES DE VICTORIA KENT Y DE BERGAMIN

En el informe que hoy leerá la abogada Victoria Kent, se dirá que no existe el delito de rebelión porque se carecía de autoridades legítimas.

Bergamín, en su informe, negará la existencia de la conspiración para una rebelión militar y que el manifiesto no es más que un documento en que unos hombres en perfecto uso de sus derechos se reúnen para defender sus ideales.

Los estrenos en Madrid

La literatura teatral se ha enriquecido con una traducción

Otra obra original, que vale poco

(POR TELEFONO)

Madrid, 21. En el teatro de la Comedia se estrenó ayer la comedia de Victor Solá titulada "Y la respuesta llegó". La obra pasó.

En el Fontalba se estrenó la comedia de Bernard Shaw, traducida al español por Julio Bruna, titulada "El hombre que se deja querer". Obtuvo gran éxito.

El estado de Rusiñol

Los médicos se muestran muy pesimistas

(POR TELEFONO)

Madrid, 21. BARCELONA.—Sigue en grave estado don Santiago Rusiñol. Por el domicilio del enfermo resilián numerosas personalidades. Los médicos siguen mostrándose muy pesimistas.

Don Alfonso en París

PARIS, 20.—Procedente de Londres ha llegado hoy a París el rey de España. Mañana almorzará con el presidente de la República (United Press.)



Impermeables, Checos,
Trincheras, Gabardinas
LA SUPREMACIA EN ESTO
"PETIT PARIS"
Urbietta, 39 - Teléfono, 13-593

ESPEJO DE LAS HORAS

LA MUJER EN EL ORIENTE SOVIETICO

por Pedro de Répide

En catorce años de nuevo régimen han cambiado mucho las cosas en los lejanos confines orientales del territorio de la U. R. S. S. Pero entre todos esos cambios nada más hermoso y consolador que la munición de la mujer.

Todo el complejo sistema de prejuicios basados en la letra de la legislación civil del Islam, y en el derecho consuetudinario heredado del régimen patriarcal, obstáculos de toda la vida social familiar e individual de los trabajadores orientales, formaba una barrera para el progreso de la revolución cultural y la transformación económica. El más vergonzoso, el más reaccionario y al mismo tiempo el más difícilmente desarraigable de esos prejuicios era la esclavitud de la mujer.

La reclusión, la poligamia, el casamiento precoz, el velo, todo eso hacía de la mujer un ser humillado y sin derechos, obligado a obedecer ciegamente a su esposo y señor. Hay que añadir que en Oriente la mujer soporta todo el peso del trabajo doméstico y aun de las faenas agrícolas, si pertenece a un campesino, desde las chiquillas de diez años hasta las viejas encorvadas por la edad y por la terrible labor que se agitan como hormigas en los campos. Siegan, llevan sobre su espalda la carga del grano, ordeñan las vacas, tundén las ovejas y además tejen las telas para los vestidos y los tapices. Los famosos tapices de Tetsé, los cuales tienen una reputación universal, deben su valor al duro y minucioso trabajo femenino.

El decreto igualando jurídicamente a la mujer y al marido fue acogido airadamente por los jefes tradicionalistas. Principillos, cadies, jefes de tribu, todos decidieron combatir el nuevo poder, precisamente en ese terreno. Explotando villamente la ignorancia y la superstición, la reacción musulmana clamó contra la impiedad soviética que así llegaba al sacrilegio y al desprecio de las costumbres nacionales.

Pero un gran número de trabajadores no se solidarizó con la algarabía retrógrada y colaboró activamente con la política de redención. Las mujeres al sentirse auxiliadas por el nuevo poder entraron briosamente en la lucha para conquistar su libertad. Así se ha visto en pequeñas aldeas del Dugherstan, bajo la amenaza de sus maridos y de sus padres, hacer las mujeres la campaña para la elección de los soviets, y en los campamentos seminómadas de los turcomanos, reclamar la organización de telares para la fabricación de tapices, y a las mujeres tadjicas bajar de las altas mesetas del Pamir para caminar centenares de verstas hasta la capital para matricularse en las escuelas, y también a doncellas y madres provecas caer víctimas de una estúpida crueldad cuando se despojaban de sus velos y los quemaban en las plazas públicas de Bakú y de Buhkara.

El régimen nuevo persigue como crímenes las supervivencias del antiguo sistema islámico. Especialmente el Kalyo, o sea la compra de la mujer que era la forma ordinaria del matrimonio en esos países. El novio tenía que pagar cierta suma, en dinero o en especie, a los padres de la mujer, costumbre que reducía a la novia a una condición de bestia en el mercado, y que por otra parte significaba también la esclavitud del pretendiente pobre, pues si no podía dar un considerable kalyo, estaba obligado a trabajar gratuitamente durante ocho o diez años al suegro, como otrora Jacob sirvió al padre de Raquel y de Lea.

A estas plagas había que añadir el rapto de las vírgenes, práctica corriente en el Cáucaso y en Asia central, y luego, los matrimo-

nios tempranos, azote de todo el oriente. La nueva legislación persigue todos esos actos como delictivos, y los castiga severamente. Otras leyes conciernen a la situación económica de la mujer, sus derechos en la hacienda colectiva, sus reclamaciones en caso de divorcio, los alimentos y tantos otros aspectos de su nueva condición jurídica. En muchas repúblicas ha habido que abrir en pueblos y ciudades escuelas, cursos de analfabetos, clubs, y salas de lecturas sociales para las mujeres. Las Juntas Rojas son una forma interesantísima de la acción cultural. Estos minúsculos hogares de cultura funcionan principalmente entre los pueblos nómadas o seminómadas de Kasekstan, Kirghizia, Turkmania y Buriatia. La Junta Roja, con su comadrona, su bibliotecario y su profesor, penetra en las estepas, y va de campamento en campamento. Allí, las mujeres aprenden a leer, a cuidarse ellas mismas y a cuidar a sus hijos, reciben medicamentos y abecedarios, constituyen talleres, aprenden oficios. En aquellos rincones perdidos, esas instituciones son la única fuente de luz, el instrumento general de civilización. El mismo papel desempeñan en el Cáucaso los "Sakti de la montañesa". Y son también centros de acción política, forman la conciencia femenina, hacen las campañas electorales, convocan las asambleas de delegadas y explican el sentido de las grandes medidas políticas y económicas.

Todo esto ha dado la batalla a la reclusión, al uso del velo, y a otras inferioridades legales y sociales de la mujer. La cuestión del velo, obligatorio para la mujer musulmana, ha sido siempre esencial para la liberación de las mujeres orientales. En las calles de Bakú, de Samarcanda, y de Tasquileu ya no se ven las misteriosas tapadas de antaño. El triunfo ha sido más de señalar en Buhkara, centro tradicional del dogmatismo musulmán.

Actualmente, en las regiones del oriente ruso hay ciento diez clubs femeninos, trescientos sesenta y cinco rincones rojos, ciento cincuenta juntas rojas y seis casas de la campesina. Todos estos establecimientos agrupan más de sesenta y cinco mil mujeres. De día en día su acción se extiende y de allí salen los estados mayores para la lucha por la redención definitiva. La mujer entra en las fábricas y en las granjas colectivas. Sabe que para redimirse por completo necesita la independencia económica. El número de obreras indígenas es de tres mil quinientas en el Asia central, de dos mil en Azerbaian, cien en Kazakstan, y tres mil doscientas en la república tártara. Las fábricas de tapices en Turkmania, tienen diez y siete mil operarias, y en el Usbekistan reúnen ochenta mil la cooperación productora. En las últimas elecciones, mil quinientas mujeres han sido elegidas presidentes de los Soviets. Una ushka es vicepresidente del Comité Central Ejecutivo, en el Kazakstan una mujer es comisario del pueblo, y otra presidente del Tribunal Supremo.

Pero aún queda bastante por hacer. Sólo la reconstrucción radical de todo el régimen social y económico y la participación directa de la mujer en los trabajos para ello, la redimirá de su esclavitud secular. Las heroínas de las Mil y una noches han desaparecido ya con todo su lírico prestigio. Pero tras ese velo que ocultaba su rostro, ¿cuántos dramas, cuántas amarguras y cuántas miserias no se escondían igualmente? Y esta otra mujer que rehace su vida y construye la de sus hijos, descubierta la faz y cara al porvenir, tiene también su poesía.

(Prohibida la reproducción.)

INFORMACION GENERAL EXTRANJERA

El ex zar Fernando de Bulgaria cobró 25 millones de marcos por declarar la guerra a la Entente y está pensionado por Alemania

Ha sido detenido en Cuba un hermano del ex presidente García-Menocal. - Ayer falleció el ex canciller alemán Muller. - Se teme una huelga general de mineros británicos

POR QUE ENTRO EN LA GUERRA BULGARIA

BERLIN, 20. — Durante la discusión en el Reichstag del presupuesto de la Reichswer, el diputado comunista Kisspenberger afirmó que el ex zar Fernando de Bulgaria recibió del Gobierno imperial alemán, en 1915, por disponer la entrada de su país en la guerra al lado de los imperios centrales, la cantidad de veinticinco millones de marcos oro, y que después de haber perdido el trono ha percibido del Gobierno republicano alemán, por dos veces, un millón de marcos y una tercera vez una cantidad de importancia, cuya cuantía exacta ignoraba el diputado. Añadió que el Gobierno alemán ha concedido al ex zar de Bulgaria una pensión anual de 120.000 marcos oro, pensión que cobra en la ciudad de Euburg (Turingia), donde reside.

El ministro que concedió esta pensión al ex soberano búlgaro es el socialdemócrata Hilferding.

SANGRIENTOS DESORDENES EN DUSSELDORF

DUSSELDORF, 20. — Se han producido nuevos y sangrientos desórdenes en esta ciudad. Con motivo de la reunión del Ayuntamiento en la Casa Consistorial, los comunistas citaron ante dicho edificio a los huelguistas forzosos, a las ocho de la mañana, y a dicha hora un grupo de unos ochocientos obreros parados intentó dirigirse hacia el Ayuntamiento, siendo su avance cortado por la policía. Los manifestantes intentaron romper el cordón de policías, y atacaron a éstos con piedras, palos y armas blancas, viéndose precisados los policías a hacer uso de las armas de fuego para repeler la agresión, resultando dos obreros muertos, cinco heridos de gravedad y muchos heridos levemente. Cuatro policías resultaron heridos.

En otros sitios de la ciudad también se produjeron choques entre los huelguistas y la policía.

La sesión municipal fué tumultuosa, siendo preciso expulsar a un concejal comunista.

EN BUSCA DE UN AVIADOR

COLON, 20. — Doscientos aeroplanos del ejército y de la escuadra de los Estados Unidos exploran actualmente la región de Panamá para encontrar al jefe piloto Harsmann, del cual no se tienen noticias desde el martes último, y se teme que se haya visto obligado a aterrizar en un lugar desierto.

LOS ACCIDENTES EN LA AVIACION MILITAR BRITANICA

LONDRES, 20. — Ayer por la tarde se estrelló contra el suelo, cerca de Bourn (condado de Cambridgeshire) un aeroplano militar, resultando muerto el oficial David Bangle, que lo pilotaba.

Con la muerte de este oficial son ya veintidós los aviadores militares británicos que han perecido en acción de aviación en lo que va de año.

POSIBLE HUELGA DE MINEROS EN LA GRAN BRETAÑA

LONDRES, 20. — Los delegados de la Federación de obreros mineros han acordado ayer no consentir que continúe el sistema de reparto de horas de trabajo desde la terminación del presente mes, siendo con esto posible que surja una nueva huelga general de trabajadores de las minas de carbón.

Los delegados de la Federación han acordado también pedir al Gobierno que dicte una ley fijando un jornal mínimo para los obreros.

LAS REBAJAS DE JORNALES EN ALEMANIA

BERLIN, 20. — Las negociaciones entre la Administración de los ferrocarriles alemanes y los representantes de los Sindicatos obreros ferroviarios han terminado con el acuerdo de disminuir los sueldos y jornales en un diez por ciento.

Este acuerdo tendrá que ser ratificado por el Estado y por la asamblea general de los obreros.

EL ORO DE MEXICO

MEXICO, 20. — Los yacimientos auríferos que se han encontrado en la región de Matamoros fueron descubiertos por el tristemente célebre bandido mejicano Heracilio Bernal y se hallan situados cerca de una mina de propiedad de españoles que se viene explotando desde hace tres siglos.

De los yacimientos descubiertos ahora, ya se extraído oro por valor de ocho millones de pesos.

FALLECIMIENTO DEL EX CANCELLER MULLER

BERLIN, 20. — En las primeras horas de hoy el estado del ex canciller Muller era desesperado. El enfermo había perdido el conocimiento y sus fuerzas se debilitaban con extraordinaria rapidez.

Los médicos le practicaron una operación quirúrgica, pero ésta no dió el resultado apetecido y el ex canciller falleció, rodeado de su esposa y otros familiares, a las diez y cinco minutos de la noche.

Muller fué uno de los firmantes del Tratado de paz de Versalles.

ACCIDENTE FERROVIARIO EN BELGICA

BRUSELAS, 20. — En la estación de Requechocaron anoche un tren de viajeros que procedía de Blaton y uno de mercancías.

El choque fué muy violento, y a consecuencia de él resultaron veinte viajeros heridos, dos de ellos de gravedad.

UNA TEMPESTAD EN LA CORTE BRETONA

LORIENT, 20. — Desde la última noche se

encuentra desencadenada una violenta tempestad sobre la costa bretona.

La escuadra del Norte, que llegó el jueves a Quiberon, no ha podido comenzar sus ejercicios de tiro y los hidroplanos han tenido que amarrar en el puerto de Lorient.

LA AGITACION EN CUBA

LA HABANA, 20. — Anoche fueron arrojadas muchas bombas en esta ciudad, estallando por lo menos diez sobre tejados de edificios particulares. Otra explotó cerca de un cuartel. No hubo que lamentar víctimas, y la Policía trabaja activamente para descubrir los autores de estos atentados terroristas.

En Santiago de Cuba ha sido detenido don Tomás García Menocal, hermano del ex presidente de la República don Mario. Se le acusa de fomentar la rebeldía entre los oficiales del Ejército cubano. (United Press.)

LAS DIFICULTADES DE LOS INGLESES EN LA INDIA

LONDRES, 30. — Comunican de Peshawar que en la llanura de Khadjuri un destacamento inglés fué atacado por una fuerte banda de afridis. El encuentro terminó con la dispersión de los afridis, pero les costó a los ingleses cuatro muertos y seis heridos.

UNA INVITACION IRLANDESA AL REY DE INGLATERRA

LONDRES, 20. — Ayer llegó a esta ciudad el ministro de Negocios extranjeros del Estado libre de Irlanda, Mr. Mac Gilligan, siendo recibido por el rey Jorge en su palacio.

Se asegura que el ministro irlandés ha venido a invitar al rey Jorge a que haga una visita oficial a Dublín lo antes que pueda.

PROTESTA OFICIAL CONTRA UN ACUERDO DEL GOBIERNO BRITANICO

BERLIN, 20. — El Gobierno alemán y la Cámara de Comercio de Berlín han dado a la publicidad, por medio de la telefonía sin hilos, el texto del documento en el que protestan de la decisión del Gobierno del Brasil relativa a exigir que las Casas extranjeras domiciliadas en su territorio tengan forzosamente las dos terceras partes de su personal compuesto por brasileños. (United Press.)

EL RECORD MUNDIAL DE VELOCIDAD EN CANOA AUTOMOVIL

MIAMI, 20. — Mr. Gor Wood ha conseguido

oficialmente establecer el record mundial de velocidad en canoa automóvil en milla lanzada, alcanzando una media de 100'6 millas por hora.

El anterior record lo había establecido el desgraciado Seagrave el día en que halló la muerte, con 95'76 millas. (United Press.)

EL NAUFRAGIO DEL «WIKINS»

SAN JUAN DE TERRANOVA, 20. — A excepción de seis que se encuentran lesionados de importancia, han salido de Horse Island los supervivientes del naufragio del vapor Wikins y se dirigen a San Juan de Terranova en el buque «Sargona».

Dos aviadores realizan frecuentemente vuelos de exploración sobre los hielos para ver si descubren a algunos de los naufragos desaparecidos en el hundimiento de «Wikins». (United Press.)

LOS CONFLICTOS DE TRABAJO EN FRANCIA

PARIS, 20. — En vista del fracaso de las negociaciones que celebraron en Douai los representantes de los directivos de los obreros mineros y los de los propietarios de minas de carbón del Norte y del Paso de Calais, el presidente del Consejo de ministros, M. Laval, ha decidido intervenir personalmente para evitar que estalle la huelga general minera, acordada para el 1 de abril próximo.

PERDIDA DE UN VAPOR FRANCES

SHANGHAI, 20. — El vapor francés «Chang Kiang», que había salido de Hong Kong el día 13 del presente mes, ha chocado contra los arrecifes de la isla Heihan, cerca de Haimen, y ha naufragado.

Iban en el barco treinta viajeros y setenta tripulantes, y en el accidente resultaron catorce muertos. Los restantes ocupante del navío fueron recogidos por la cañonera francesa «Marna».

LA AUDACIA DE LOS BANDIDOS AMERICANOS

FILADELFA, 20. — Once bandidos armados con pistolas y pequeñas ametralladoras asaltaron un importante Banco, se apoderaron de una suma de importancia y huieron acto seguido en automóviles. (United Press.)

EL VIAJE DEL PRINCIPE DE GALES

BUENOS AIRES, 20. — El príncipe de Gales y su hermano el príncipe Jorge marcharán el próximo lunes a Montevideo, donde se preparan diversos actos en su honor. (United Press.)

ACTUALIDAD POLITICA

Alhucemas dijo que está muy contento por el regreso de Alba y su unión con los constitucionalistas

Alba y Melquíades Álvarez conferencian y están de acuerdo

(POR TELEFONO)

Madrid, 21.

EL MARQUES DE ALHUCEMAS Y EL VIAJE DE ALBA

Ayer al mediodía los periodistas hablaron con el marqués de Alhucemas sobre el viaje del señor Alba a Madrid y de las declaraciones hechas por el ex ministro de Estado, así como de la resistencia de éste a exponer el alcance de su coincidencia con el bloque constitucionalista; y el marqués de Alhucemas manifestó que acerca de esto él nada podía decir, pero sí podía afirmar que creía muy conveniente el regreso del señor Alba. Añadió que no se había entrevistado aún con el señor Alba, pero que lo haría, porque es muy antigua la amistad que los une.

Interrogado el marqués de Alhucemas acerca de la reunión del bloque constitucionalista por el señor Alba, dijo que estaba anunciada para hoy, pero que no creía que pudiese celebrarse hasta el próximo lunes, pues el señor Bergamín estaría ahora atareadísimo con el Consejo de guerra, en el cual actúa como defensor.

Afirmó que el señor Alba ha dicho en sus recientes declaraciones cuanto podía decir. Dijo también el ministro que creía muy conveniente la constitución de un partido de izquierda liberal.

ALBA Y ALVAREZ, DE ACUERDO

El señor Alba recibió ayer por la mañana las visitas de muchos amigos. A las cinco de la tarde fué al domicilio de Melquíades Álvarez, con quien celebró una larga entrevista, en la cual don Santiago se mostró de acuerdo con el programa del bloque constituyente, en lo que a las Cortes constituyentes se refiere.

Se examinaron las diversas cuestiones políticas de actualidad, y el señor Alba expuso la necesidad de que el bloque constitucionalista no se limite a la convocatoria de Cortes constituyentes, sino que debe confeccionar un programa con soluciones adecuadas a los problemas de carácter urgente que hay planteados en la nación.

Melquíades Álvarez se mostró de acuerdo con el señor Alba en este aspecto, y se convino en

tratar de ello en las reuniones que estos días celebrará el bloque.

EL BLOQUE CONSTITUCIONALISTA

Aunque en principio se pensó en que los constitucionalistas se reunirían hoy, sábado, en el domicilio del señor Villanueva, se convino en aplazar esa reunión porque no podrá asistir el señor Bergamín.

Por ahora no se celebrará ninguna asamblea. Cuando terminen las reuniones de estos días se facilitará a la Prensa una nota-manifiesto, para que la opinión conozca la actitud del bloque constitucionalista.

CAMBO A ZARAGOZA Y BARCELONA

Ayer, en el segundo expreso, marchó a Zaragoza el señor Cambó. Desde Zaragoza se trasladará a Barcelona, donde permanecerá unos días. Luego regresará a Madrid.

Muerte del general Carbó

Durante el proceso de "la noche de San Juan" incurrió en el enojo del dictador

(POR TELEFONO)

Madrid, 21.

Ayer falleció en esta capital el teniente general don Fernando Carbó, vicepresidente que fué del Supremo de Guerra y Marina.

El general Carbó presidió la vista de la causa instruida por el complot de la noche de San Juan, y el general Primo de Rivera le llamó la atención por las deferencias que, a su juicio, el Tribunal guardaba a los procesados y sus defensores.

Atropello de automóvil en Azpeitia

Comunicaron ayer al Gobierno civil que el automóvil de la matrícula de Bilbao número 7.082, conducido por su propietario, don Victoriano Izquierdo López, vecino de la invicta villa, arrolló en la Avenida Alfonso XIII al vecino de Azpeitia, Santos Odria Eguiguren, de 67 años, que iba conduciendo una carretilla.

En la villa fué asistido de contusiones en el hemitórax izquierdo y fractura en la sexta costilla del mismo lado, de pronóstico reservado.

En el suceso intervino el Juzgado.

La vida oficial

Las incidencias de los alquileres las resolverán los jueces en cada caso

Ha dimitido el gobernador del Banco de España. — El ministro de la Gobernación dice que en Madrid no hay presos gubernativos. — El Consejo Superior ferroviario

(POR TELEFONO)

Madrid, 21.

EL DECRETO DE ALQUILERES

El ministro de Gracia y Justicia recibió al mediodía a los periodistas, habló del decreto de alquileres y dijo que parece que la disposición no ha satisfecho a los inquilinos, pero que había que ver también las protestas que él recibía de los propietarios. Añadió que no había creído oportuno dar carácter retroactivo al decreto, pues estimaba que ello hubiese sido una disposición dictatorial. En cada caso los jueces resolverán con arreglo a lo que proceda.

HA DIMITIDO EL Sr. BAS

Como consecuencia de ciertos incidentes y a causa de la actitud de algunos accionistas del Banco de España, ha dimitido el gobernador de este Banco, señor Bas.

LAS VISITAS DEL PRESIDENTE

Ayer por la mañana visitaron al jefe del Gobierno una comisión del Lar Gallego para pedir que no se suprima la subvención a la Exposición de Arte Gallego; otra comisión, de la fábrica de construcciones aeronáuticas de Guadalajara, que fué a pedir el auxilio del Estado, y otra comisión, de fabricantes españoles de seda artificial, para pedir que no se haga el Tratado comercial en la forma acordada en principio, pues salen perjudicados los intereses de la industria sedera nacional.

EN LOS MINISTERIOS

El ministro de la Gobernación dijo al mediodía a los periodistas que no es cierto, como ha dicho algún periódico, que la Cárcel Modelo de Madrid esté llena de presos gubernativos. Añadió que sólo hay cuatro que están a disposición del director general de Seguridad y que uno de ellos será liberado muy en breve.

— Visitó ayer por la mañana al ministro de Fomento una comisión de abdojos, a la que acompañaba el conde de Villabragima, que fueron a pedirle que fuese construida una carretera cuyo proyecto está hecho hace sesenta años, pues con ella, además de facilitar las comunicaciones, se podría resolver en parte la intensa crisis de trabajo que se nota en Extremadura.

El señor La Cierva dijo a los periodistas que por la tarde presidiría una reunión del Consejo Superior de Ferrocarriles.

EL CONSEJO SUPERIOR FERROVIARIO

Ayer se reunió nuevamente el Consejo Superior Ferroviario, bajo la presidencia del señor La Cierva.

Se trató del régimen que ha de fijarse al periodo comprendido entre el primero de enero de 1929 en que terminó el Estatuto provisional y la implantación del régimen definitivo.

Se aprobó la Ponencia del señor Gómez en el sentido de que se debe rebajar en un cincuenta por ciento el interés de las aportaciones del Estado.

Finalmente, se habló de la distribución de beneficios. En la discusión se manifestaron diversos criterios.

Existen yacimientos de oro y de platino en el país vasco

El rendimiento de metal precioso de los minerales es muy elevado

Con el título anterior publica "La Petite Gironde" una extensa información, que, en resumen, viene a decir lo siguiente:

Las breves informaciones de Prensa aparecidas en estos últimos días relativas a los yacimientos auríferos y platiníferos en el País Vasco, han provocado un vivo sentimiento de curiosidad y muchas discusiones, y por ello quiere el periódico hacer una labor puramente informativa.

Han sido descubiertos en todo el mundo muchísimos yacimientos de metales preciosos, y muchos de ellos no han podido ser explotados porque el rendimiento en metal fino de los minerales era muy pequeño y no era remuneratoria su extracción.

En lo que concierne a los minerales descubiertos en el País Vasco, el rendimiento de metal fino es muy elevado, según los certificados de varios laboratorios (que el periódico cita).

Es M. Granvel, vecino de Biarritz, el que, conforme a la Ley minera de Francia, ha denunciado estos yacimientos, situados en los términos municipales de Urrugne y de Hendaya.

M. Granvel había hecho durante muchos años trabajos de descubrimiento de minas de metales preciosos en muchos Estados de América del Sur, y afirma que la mina más rica en platino del mundo entero no se encuentra en Chile, como afirman periódicos del 27 de enero último, al decir que una mina de este país daba un rendimiento de platino de 12 a 14 gramos por tonelada de mineral tratado, sino que la mina más rica del mundo se halla en territorio de Hendaya, puesto que el mineral extraído ha dado en los ensayos por tonelada de 25 a 60 gramos de oro, 20 gramos próximamente de platino y 125 gramos de plata. Esta mina ha sido denunciada por M. Granvel en 1930, así como otra que se encuentra en territorio de Urrugne.

Los filones encontrados están orientados siguiendo una inclinación de 40 a 45 grados, y se componen sobre todo de bolitas piritosas grises y de doradas, siendo estas últimas las más ricas en oro, y dando una media de 60 a 100 gramos por tonelada, mientras que las grises sólo dan de 15 a 25.

Las bolitas grises encierran, en cambio, platino iridiado y su contenido de metal puro es de 20 a 25 gramos por tonelada.

Por último, dejan estos minerales de 80 a 100 gramos de plata por tonelada.

NIEVINA
(CREMA)
SUAVIZA
CUTIS y MANOS
CAJA 35 CTS.
BOTE 1 PTA.
FARMACIAS,
DROGUERIAS, PERFUMERIAS
PAQUETERIAS Y MERCERIAS



CENTROS OFICIALES

AYUNTAMIENTO

A las vendedoras de pescado
Nota que nos fué entregada ayer en el Ayuntamiento:

“Los vendedores y vendedoras de pescado que tienen solicitado permiso para la venta en ambulancia de dicho artículo, pueden pasar a recoger las patentes por la Oficina Municipal de Impuestos y Tasas”.

La subvención a Unión Radio
En el Ayuntamiento estuvo ayer por la mañana el director de Unión Radio San Sebastián, don Alipio María, entrevistándose con el alcalde y varios tenientes de alcalde de los que asistieron a la sesión que ayer celebró la Permanente, para conocer qué resolución se había adoptado acerca de la subvención anual de 6.000 pesetas que el Pleno acordó conceder para contribuir al sostenimiento de esta estación de radiotelefonía.

El acuerdo de subvencionar a Unión Radio con la cantidad anual de 6.000 pesetas, pagaderas por meses a razón de 500 pesetas, se tomó en la Permanente del día 16 de agosto del año 1930, acuerdo que sancionó después favorablemente el Pleno. El acuerdo se cumplió hasta finalizar aquel ejercicio, percibiendo Unión Radio la cantidad total de 2.500 pesetas.

Como a partir del nuevo ejercicio la subvención, según parece, ha quedado en suspenso, el director de la estación visitó ayer nuevamente al alcalde, para conocer si hubo acuerdo de suspensión de esta ayuda económica, a fin de reoportunizarla en atención a las necesidades ya anteriormente expuestas al Ayuntamiento, y teniendo en cuenta el servicio de difusión de propaganda local, de eficacia turística, que durante todo el año realiza esta estación emisora.

DIPUTACION

Sin noticias
En la Diputación continúan reuniéndose estos días diferentes gremios, para el reparto de contribuciones.

El presidente recibió a los periodistas, abandonando unos momentos la reunión de la Caja de Ahorros, en la que se estaba tratando del proyecto de Ciudad Sanitaria en Ribabizka (Logroño); proyecto que, según el señor Afibarro, tardará en ser completa realidad unos treinta años.

El señor Afibarro se trasladará hoy a Mondragón, como todos los sábados, para regresar por la noche.

El puerto de Pasajes
El presidente de la Diputación recibió ayer el siguiente telegrama del ministro de Fomento: “He aprobado expedientes de puerto de Pasajes, proyectos nuevos edificios oficinas particulares, adquisición terrenos Herrera y proyecto edificio para servicios sanitarios. Salúdale.—Ministro de Fomento.”

La Junta de Monumentos
En la Diputación reunióse ayer la Junta de Monumentos. Se trató de diversos asuntos y dióse cuenta de la donación que hace la señora viuda de Olazábal Ramery de su casa de Fuenterrabía, en la que se celebró un Congreso de arquitectos hace algunos años. Se trata de una casa de construcción esmerada y de artística formación, que se acordó fuese declarada monumento nacional.

Esta casa, cedida al Patronato, será objeto de varias reformas. También se harán reformas en la calle donde está enclavada.

GOBIERNO CIVIL

Visitas
El gobernador civil recibió varias visitas en su despacho, entre ellas la del abogado del Estado, señor Lojendio; don León Carrasco; señor Valle, del Patronato de Turismo; gobernador militar de la plaza y alcalde de Villafraña.

Una reunión
Bajo la presidencia del gobernador civil, señor García Novoa, se reunió ayer el Consejo local del Trabajo, que despachó numerosos asuntos de trámite.

Practicante

del Hospital civil. Tratamiento de enfermedades venéreas, lavados uretrales, etc., mediante prescripción facultativa. Teodoro López S. Marcial. 48. 3.º Telf. 1-34-21



El señor

Don Andrés Francisco
Duchêne Lacour

Falleció ayer, a las cinco de la
mañana a los 67 años
de edad

Después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica de Su Santidad
— R. I. P. —

Su desconsolada esposa, doña Ana Duchêne Belet; hijo, don Andrés; hermana, doña María Octavia Duchêne; hijos políticos, don José Gurruchaga y doña Marcela Garraud; primos, sobrinos y demás familia.

AL PARTICIPAR a sus amistades la triste nueva, les suplican encomienden su alma a Dios y se sirvan asistir a los funerales que se celebrarán HOY, a las NUEVE Y CUARTO de la mañana, en la iglesia parroquial de SAN IGNACIO, y acto continuo a la conducción del cadáver al Cementerio de Polloe, por todo lo cual les quedarán eternamente agradecidos.

San Sebastián, 21 de marzo de 1931.
Domicilio: Calzada de Eguía, número 7, primero, centro.

ECOS DE SOCIEDAD

Santoral

Sábado, 21 de marzo. Santos Benito y Lupicio, abades; Serapión.

Ayuno sin abstinencia. Témpora.

Ortos y ocasos.—El sol sale a las 6,18, pasa por el meridiano a las 12,22 y se pone a las 18,27.

La luna sale a las 7,12, pasa por el meridiano a las 13,32 y se pone a las 21,48.

Viajes

De regreso de París pasó con dirección a Bilbao la señora viuda de Santillana.

Doctor CASTAÑEDA. Consulta de enfermedades de garganta, nariz y oído.

HERNANI, 9, segundo.

—Con dirección a la capital francesa, doña Ascensión Bravo de Hernández.

—Ha marchado a Biarritz la señora viuda de Sancho Mata.

MOTOKES A. E. G.

LOS MAS ACREDITADOS

PORTAL Y MORO - San Sebastián

Letras de luto

Ayer, a las once menos cuarto de la mañana, en la iglesia parroquial del Buen Pastor, se celebraron solemnes funerales por el eterno descanso de don Antonio Aramburi y Zubizarreta, cuyo cadáver fué conducido a continuación al Cementerio de Polloe.

—Los funerales por el eterno descanso de don Ventura Arrieta Arrizabalaga se celebrarán a las diez de la mañana de hoy, en la iglesia parroquial de San Vicente, teniendo lugar acto seguido la conducción del cadáver al Cementerio.

Reiteramos a los deudos de los finados la expresión de nuestra sincera condolencia.

—A los sesenta y siete años de edad falleció ayer don Francisco Duchene Lacour, a cuyos deudos enviamos la expresión de nuestra sincera condolencia.

Hoy, a las nueve y cuarto de la mañana se celebrarán solemnes funerales en la iglesia parroquial de San Ignacio por su eterno descanso, y acto seguido tendrá lugar la conducción del cadáver al Cementerio de Polloe.

Para oficina se ofrece

joven de 17 años, sabiendo escribir y hablar francés, taquigrafía y máquina de escribir. Buena letra. Razón: Vergara, 11, tienda.

Teatro del Principe Hoy: Tarde, a las 5 y 7 Noche: A las 10 y cuarto

Grandioso éxito de “Misterios de Africa” (Fílm documental)
Complemento de programa: “MICKEY, BOMBERO” y “ROMANZA SENTIMENTAL”.

REDONDAS Y MARIAS... PERO ARTIACH

No todas las galletas redondas son Marías, ni todas las Marías son Artiach. Felizmente, tiene usted un paladar que no le engaña. Pruebe una María Artiach y hallará la diferencia.

Nuestra María es discretamente dulce, mantecosa, delgadita y pinchada. Está tostada en un punto especial que le da la máxima sabrosidad. María Artiach sólo se elabora con cosas exquisitas: leche sin desnatar, manteca fresca, harina de flor y azúcar refinado. Queremos conquistar su paladar y darle a la vez un alimento sano, intenso, digestible y ligero. Usted tiene derecho a lo mejor.

aún más que usted sus propios hijos.

Maria Artiach
Si no es ARTIACH no es nuestra MARIA

Para desayuno, merienda, postres y para todas horas. Para comer sola, con mantequilla o mermelada, mojada en té, café o leche, etc.

PAQUETES DE 100, 200 Y 250 GRAMOS

Los paquetes mayores son más económicos.

Comprando las galletas empaquetadas, las como Ud. Intactas y limpias. Exija que su proveedor saque el paquete original de la lata en el momento de la compra.

Guárdelas también en lata y lugar seco. No olvide que las mejores galletas se revientan. Las de Artiach, bien guardadas, se conservan como recién salidas del horno.

MARIA ARTIACH BILBAO

Excelente galleta popular

ECOS TEATRALES

TEATRO DEL PRINCIPE

“Los misterios de Africa”
Ayer fué pasada por la pantalla del Principe la película “Los misterios de Africa”, por cuyo estreno existía gran expectación, debido a los muchos y variados comentarios de que tal cinta venía precedida.

En efecto, dicha producción es de un extraordinario interés. A lo largo de una expedición por el centro de Africa, va conociendo el espectador toda la maravillosa fauna africana y tiene noticias de las pintorescas costumbres de los pueblos indígenas. Llega la exploración al seno de parajes hasta la fecha inexplorados, de asombrosa exuberancia.

Tiene también la cinta su parte dramática, en torno a la cual ayer se reprodujeron los inevitables comentarios. ¿Habrá o no truco en la cacería de leones y en el desgraciado accidente que costó la vida a un negro guía? ¿Quién es capaz de contestar a esta pregunta?

Pero, de todos modos, lo cierto es que las escenas tienen—sobre todo la del acecho de los leones a los expedicionarios, que emprenden la fuga y se defienden a tiros—una extraordinaria emoción. Por otra parte, la cacería de leones, al modo salvaje, es sin duda alguna auténtica y muy interesante. Otro de los pasajes de mayor interés es el de la plaga de langosta, que devastó toda una extensa región y pone en fuga un numeroso rebaño de antílopes.

La sincronización es perfecta, recogiendo todos los múltiples ruidos de la selva y viniendo a utilizar una de las sendas de verdadero interés reservadas al cine sonoro.

Otra de las orientaciones elogiadas tuvimos ayer ocasión de advertir en la cinta que dió comienzo al programa. Sin embargo, la aprobación del público no fué unánime, pues si como ensayo es de gran interés, no acaba de estar logrado, y además el gran público no ha entrado por dicha modalidad, más interesante, desde luego, que las comedias dialogadas con voz gangosa y léxico pobre y desmañado. Es un ensayo de la moderna orientación, que hace unos días puso de relieve en la tribuna del Ateneo Guipuzcoano una destacada personalidad del cine de vanguardia. La ilustración plástica de una pieza musical. Los diversos motivos que inspiraron al compositor son exhibidos al público como ilustración a la escritura pautada.

Esta modalidad sorprendió al público, que reaccionó de modo diverso, produciéndose y exteriorizándose opiniones diversas. Tal vez comprara a las de protesta la excesiva repetición de motivos y la no muy discreta duración de la pieza, pues estas nuevas tendencias no pueden ser por ahora soportables más que a modo de curiosidad y a dosis brevísimas.

VICTORIA EUGENIA

“El presidio de Fern-Hill”
Hoy se estrenará la interesante película titulada “El presidio de Fern-Hill”, en cuya interpretación toman parte Jack Holt, Dorothy Davenport, Mat Moore y Zazu Pitts.

Por la noche habrá sesión doble, completándose el programa con “Broadway Scandals”.

La próxima semana tendrá lugar el estreno de “El profesor de mi señora” y la reproducción de “Trolka”. Esta tendrá lugar a ruego de numerosos aficionados, el próximo martes.

Teatro Victoria Eugenia

HOY, SENSACIONAL ESTRENO
¡ALGO GRANDIOSO!

EL PRESIDIO DE FERN-HILL

EL TRIUNFO MAS CLAMOROSO DEL
BROADWAY — AVENTURAS DE LOS
CELEBRES BANDIDOS DE CHICAGO
MISTERIO IMPENETRABLE

EMOCION CONSTANTE
FILM MELODRAMATICO ESPECTACULAR

EL PRESIDIO DE FERN-HILL

PELICULA QUE SE PROYECTA EN ZARAGOZA HASTA A LAS DIEZ DE LA MAÑANA
Hoy por la noche GRAN PROGRAMA DOBLE

“CASA ANZIZU”

No se puede decir que todo está caro porque en los escaparates de Casa Anzizu hay unos blusoncitos de señora última novedad, hechos en un tono, para poder combinar con cualquier color de faldas, por diez pesetas; y de niño, con pantalón, ocho pesetas. Una verdadera monada.

CASA ANZIZU 17 SAN MARTIN 17.

En el teatro no molestarás con tus
tos al auditorio y artistas,
si tomas

PASTILLAS CRESPO

PATENTES Y MARCAS

Para REGISTROS, TRAMITACION, ESTUDIOS, consulte a

AGENCIA SOLER Juan de Mena, 15 Apartado 102 MADRID

43 años de éxito creciente en esta especialidad

LAS IZQUIERDAS EN LA PROVINCIA ANTE LAS PROXIMAS ELECCIONES

VILLABONA

Poco o nada podemos decir acerca de la próxima contienda electoral, porque se dice por ahí tantas cosas «cosas» relativamente misteriosas sobre el particular, que en honor a la verdad a nosotros nos causan verdadera hilaridad dentro del natural asombro (?) ¿Qué sería de nosotros si tuviéramos que volver nuevamente a los tiempos históricos!!

En breve daremos a conocer los nombres de los nueve futuros concejales que corresponden a esta villa y que han de ser elegidos por sufragio universal. — C.

ONATE

Asamblea republicana. — Según estaba anunciada y con mucha animación, se celebró la asamblea extraordinaria del Partido Republicano.

La comisión encargada del asunto electoral, dió a conocer a la asamblea, para su aprobación, los nombres de los candidatos que han de representar a la Agrupación republicana.

Se aprobaron por unanimidad los siguientes candidatos: don Teófilo Letamendi (obrero); don José M.ª Otaño, (industrial); don José Miguel Gomendio, (abogado); don Prudencio Urrestarazu, (obrero); don Braulio Aguirre, (obrero); y don Benito Ayastuy (obrero).

Acto seguido, el señor Gomendio dirigió breves palabras alentando a todos los afiliados para que laboren con entusiasmo en la propagación de los ideales republicanos encaminados al éxito en la próxima contienda electoral. — C.

MONDRAGON

Hemos recibido un hermoso manifiesto que la Comisión del bloque antimonárquico dirige «Al pueblo democrata de Mondragón», y que nos es imposible publicar hoy por falta de espacio. Procuraremos hacerlo mañana.

ZUMARRAGA

Agrupación republicana de Zumárraga-Villareal. — Se convoca a todos los afiliados a esta Agrupación a la junta general extraordinaria que se celebrará hoy, sábado, día 22, a las nueve en punto de la noche en el domicilio social (calle de Legazpi, 5, entrada por el Prado), para tratar de cuestiones electorales.

Se ruega a todos lo más puntual asistencia. — El presidente.

PASAJES

Asamblea de la Unión Republicana. — Con gran concurrencia se celebró anoche en el Cine Moderno la anunciada asamblea de la Unión Republicana de Pasajes.

Fue elegida la siguiente Junta directiva: Presidente, don Genaro Gal; vicepresidente, don Gaspar Galdona; secretario, don José Ostolaza; tesorero, don Luis Rubio; vocales, don Leonardo Otegui, don Victoriano Moranchel, don Teófilo García, don Ignacio Amiana y don Mariano Garay.

Se nombró también el Comité electoral y se acordó dirigir comunicaciones a la Agrupación socialista, Federación local de Sociedades Obreras y Acción Nacionalista Vasca de Pasajes, invitándolas a constituir un bloque con la Unión Republicana para las próximas elecciones.

Primeros acuerdos de la directiva de la Unión Republicana. — La Junta directiva de la Unión Republicana acordó dirigir un telegrama al señor Alcalá Zamora diciéndole que al tomar posesión de su cargo le enviaba un fraternal saludo y hacía votos por la justa amnistía civil y militar.

También acordó la Directiva dirigir telegramas a la madre del capitán Galán, a la viuda del capitán García Hernández y al capitán señor Domingo, defensor del capitán Sediles.

Otro acuerdo de la Directiva fué el de abrir una colecta en favor de los presos con motivo de los sucesos de diciembre y hacer una visita el próximo miércoles a los que se encuentran detenidos en la cárcel de Ondarreta.

Los trabajos electorales. — Continúan activamente los trabajos electorales en el domicilio social provisional, café Naval, de la calle de la Magdalena, y a este sitio pueden dirigirse cuantos quieran inscribirse en la Unión Republicana y cuantos tengan que hacer alguna consulta relacionada con cuestiones electorales.

HERNANI

Prosiguen sus gestiones preliminares los señores que componen la Comisión representativa de la conjunción republicano-socialista. Con el fin de que sean más eficientes, se han reunido varias veces en el Centro Obrero, después de su nombramiento.

Por este lado, las cosas marchan como sobre carriles. Ahora acabamos de enterarnos de una noticia que malda la gracia que les hará a más cuatro radicales. Se trata nada más ni nada menos que de formar alianza con los nacionalistas del Batzoki, que como todos sabemos, se rigen por las fejas. ¿De arriba? ¿De abajo? ¿Chí lo sal!

Según nuestros informes, en la próxima asamblea que se convocará probablemente el domingo, se tratará de este asunto. Si se acepta la ingerencia de estos elementos en el bloque antimonárquico ¿a qué queda reducida la lucha electoral?

Calma y a revistar antes los valores que quieren ir del brazo de los izquierdistas,

ellos que hasta ahora se guiaban por mentores contrapuestos a los que ahora quieren aceptar. Pero aún tenemos que hablar. Y lo dejamos para otro día.

IRUN

Agrupación al servicio de la república. — Con la debida autorización gubernativa, el próximo domingo, a las once de la mañana, se celebrará en el Trinquete Ramuncho una asamblea donde quedará ya definitivamente constituida esta Agrupación cuya rápida organización no ha influido en nada para que se lleven a cabo con gran éxito todas las gestiones preliminares realizadas por la Comisión organizadora, debido todo ello al sentir de la mayoría de los ciudadanos, sentimiento francamente liberal que después de la larga época de desorden se ha inclinado sin titubeos hacia el campo republicano, para llevar a cabo la reorganización del Estado español dentro de un régimen democrata y justiciero.

Esta asamblea a juzgar por el ambiente que se respira, se verá concurridísima, y en ella se pondrá de manifiesto el pensar, casi unánime, de la juventud irunesa.

Agrupación al servicio de la república. — La Comisión organizadora convoca a cuantos interese esta Agrupación, a una asamblea que se celebrará el próximo domingo, día 22 del corriente, en el Trinquete Ramuncho, a las once de la mañana, para llegar a la definitiva constitución de esta nueva Agrupación al servicio de la república. — La Comisión organizadora.

VERGARA

De elecciones. — Con gran animación se celebró ayer tarde en el Casino Republicano la anunciada junta general del partido local.

Asistió como delegado gubernativo, el inspector municipal, señor Larrea.

Una vez que fué aprobada la gestión, tanto administrativa como política, de la Junta directiva, durante el último ejercicio, se acordó que la misma Junta actual continúe al frente del Casino hasta la siguiente junta general ordinaria, que ha de celebrarse, según prescribe el reglamento, en la primera quincena de junio próximo. Los reunidos entendieron que las especiales circunstancias del momento político no abonaban su renovación.

Se dió cuenta de que durante el semestre había aumentado el censo del partido en quince afiliados.

Luego se dispuso, a propuesta del señor Ortiz, dirigirse al capitán Domingo en mensaje de saludo y felicitación por su brillante informe ante el Consejo de guerra de Jaca.

Luego pasó la asamblea a tratar de la próxima lucha electoral, y el presidente dió cuenta de la propuesta que días antes le habían hecho otros sectores políticos para la iniciación de las gestiones conducentes a un acuerdo que produjera la aplicación del artículo 29.

Manifestó que, como era natural, no había dado ninguna contestación definitiva, pendientes como estaban las reuniones del organismo provincial y del partido local; pero que había antecedido a la persona que le visitó su opinión contraria al proyecto, que se había planeado bajo la condición señalada por los nacionalistas de que los partidos que establecieran el pacto, se comprometieran a unas mínimas aspiraciones de sentido autonómico.

Al señalar las razones de esta convicción, dijo que había expuesto a su visitante, que los republicanos de Vergara, consecuentes con su criterio federal, llegarían, en cuanto a las reivindicaciones vascas, hasta a la colaboración en una campaña que tendiera a exigir el derecho de Vasconia a ser libremente dueña de sus destinos; pero que no podían en modo alguno tener la menor relación con elementos que habían defendido y apoyado la vergonzosa situación de los siete años últimos, durante los cuales habíamos recibido, como ciudadanos y como vascos, todo género de ultrajes y vejámenes. Agregó que le había hecho ver también la falta de sinceridad que hay en quienes hoy se quieren erigir en paladines del fuerismo, y antes dieron, en la medida de sus fuerzas, calor a la desenfrenada situación de referencia.

Indicó que asimismo le había señalado que además de las citadas razones de decencia política, había otras de carácter moral y cordial, como son la de conservar en toda su pureza el recuerdo de la inmolación de Galán y García Hernández, la de la perspectiva de la sentencia del Consejo de guerra de Jaca, la de la situación de los presos y emigrados políticos, para que los republicanos puedan establecer tacto de codos con todo lo que huela a monárquico.

Dió cuenta a los presentes, del acuerdo adoptado por el Comité provincial, que solamente autoriza a las agrupaciones locales los pactos electorales para la confección de candidaturas antimonárquicas.

La asamblea aprobó todas estas gestiones y el acuerdo del Comité provincial.

Se acordó iniciar gestiones para la formación del bloque antimonárquico, dirigiéndose al Partido Nacionalista, al grupo de la Acción Nacionalista y a las organizaciones obreras.

De estas gestiones quedó encargada una comisión integrada por el presidente y el secretario en nombre de la Directiva, y por don Julián Marejil y don Luis Pérez, en nombre de la asamblea.

Esta comisión dará cuenta del resultado

LA COMBINACION LEGAL

Casa Consistorial (1-1).—Luis Anoeta.
Muelle (1-1).—Pedro Andonaegui.
Ensanche Oriental (1-1).—Celestino de la Cruz.

Plaza de Guipúzcoa (2-1).—Rufino San Martín y José Antonio Vidaurre.
Atocha (9-4).—Jesús Batanero Labajo, Fernando Sasiain Brau, Pío Chaos, Remigio Peña, Regino Noya, Luis Gómez, Luis Iglesias, Ceferino Martiarena y Cástor Torre.

Mercado del Ensanche (3-2).—Manuel Trece, Antonio Zaldúa y Guillermo Torrijos.
Concha (4-2).—Carlos Sotos, Esteban Pasamar, Sergio Echeverría y José Aspiazu.

Antiguo (4-2).—Pedro Fillol, José María Paternina, Miguel Parra y Fermín Ortega.

LA COMBINACION MUNICIPAL

Casa Consistorial (1-1).—Luis Anoeta.
Muelle (1-1).—Pedro Andonaegui.
Ensanche Oriental (2-1).—Celestino de la Cruz y Sergio Echeverría.

Plaza de Guipúzcoa (3-1).—Rufino San Martín, José Antonio Vidaurre y Remigio Peña.

Atocha (7-4).—Jesús Batanero Labajo, Fernando Sasiain Brau, Pío Chaos, Regino Noya, Luis Gómez, Luis Iglesias y Ceferino Martiarena.

Mercado del Ensanche (3-2).—Manuel Trece, Antonio Zaldúa y Guillermo Torrijos.
Concha (4-2).—Carlos Sotos, Esteban Pasamar, Cástor Torre y José Aspiazu.

Sastres

Se necesitan para gabardinas y cueros; trabajo todo el año, a domicilio. Preferible tengan taller para hacer cantidad.
«EL BUFALO» :: PENA Y GONI, 3.

TIENDA DE ULTRAMARINOS

se traspa en sitio céntrico en Elgoibar
frente a la Plaza de Abastos
San Francisco, 2. — ELGOIBAR.

SALDO ALFOMBRAS

Pic de Cama sala, salita
y salón

EXCELENTE OCASION

“PETIT PARIS”

Urbietta, 39 - Teléfono, 13-593

Salón Miramar Hoy, sábado, ESTRENO EXTRAORDINARIO

EDMUND LOVE en “EL INTREPIDO”

Por la noche, doble, con «EL CANDELABRO DE FARAON».

NORTHERN

Assurance Company Limited
de Londres

Incendios, Accidentes
-- Responsabilidad --
Seguros marítimos

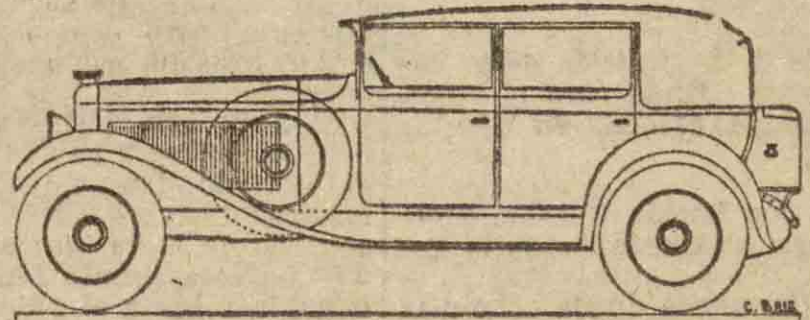
Agente en Guipúzcoa: H. ZATARAIN, Mayor, 12
Teléfono. 13-194.

Carrocerías

BRIZ

Carlos Briz

Soliciten
precios



Construcción, reparaciones y todo lo concerniente a la carrocería por procedimientos modernos.

ESPECIALIDAD EN TRABAJOS DE LUJO

Usandizaga, 17-19 (Gros).—Teléfono 1-30-58 - SAN SEBASTIAN

de su actuación en una nueva junta general que se acordó celebrar el próximo domingo por la tarde.

Y con ello se dió por terminada la reunión.

Esta noche se aclarará mucho la forma en que se presentará en Vergara la próxima lucha electoral.

Los nacionalistas se reúnen y decidirán si han de ir unidos con los tradicionalistas,

Antiguo (4-2).—Pedro Fillol, José María Paternina, Miguel Parra y Fermín Ortega.
Veinticinco por mayoría y catorce por minoría.

El número de la izquierda de cada distrito significa el número de candidatos a los que se puede votar y que saldrán por mayoría, y el número de la derecha, los que saldrán por la minoría.

En el Centro Republicano de la calle de Garibay se sigue laborando intensamente, acudiendo todas las noches numerosos correligionarios.

Lo mismo ocurre en el Círculo Socialista, de la calle de San Jerónimo, y en todos los centros de distrito ya establecidos.

De un momento a otro se espera la resolución gubernativa al recurso presentado contra el acuerdo del Ayuntamiento en orden a la distribución de concejales por distritos. Una vez que sea conocida, se intensificarán los trabajos.

Esta tarde marcharán a Estella, en automóvil, el ilustre propagandista don Hilario Ayuso y nuestro querido amigo y correligionario don Fernando Sasiain, que tomarán parte en el mitin republicano que esta noche ha de celebrarse en aquella ciudad navarra, antes Mea del carlismo.

Tomarán parte también los ilustres republicanos señores Martínez de Aragón, vitoriano, y Ansó, navarro.

Doctor ORTEGA

Especialista del corazón y pulmones
Consulta de 11 a 1 y de 3 1/2 a 5
ALFONSO VIII, 7. — Teléfono 1-08-77.

Use con predilección
Achicoria marca “El León”

Elaboración al sistema belga

Jenaro Mañeru

MEDICO DEL HOSPITAL CIVIL
Piel y secretas. Consulta: de 11 a 1 y de 4 a 6
Avenida de la Libertad 43.—Telf. 1-27-60

LABORATORIOS

Instalación completa de Aparatos,
Mobiliario y
PRODUCTOS QUIMICOS PUROS

Esbtos.: JODRA.—Príncipe, 7.—MADRID

AYER, EN EL AYUNTAMIENTO

La reunión de la Permanente

Continuarán paralizadas las obras de la Avenida del Kursaal
¡Se volvió a hablar de "La Perla", que parece ya
"puchero de enfermo"

Reunión a las once y media de la mañana de ayer la Comisión Municipal Permanente, bajo la presidencia del señor Goitia y con asistencia de los señores Arizmendi, Loyarte, Ezcurdia, Arsuaga, Martínez Iriberrí y Castañeda (suplente).

Acta anterior

Se aprueba sin discusión.

Dimisión del señor Prado

El señor Goitia da cuenta de que tiene en su poder desde el 16 de febrero una comunicación del señor Prado, presentando su renuncia al cargo de alcalde. El escrito ha estado reservado en la creencia de que el señor Prado se reintegraría a la Alcaldía, pero como parece ser que la ausencia ha tomado ya carácter definitivo, el señor Goitia ha optado por que lo conozca la Permanente y al efecto ruega al secretario proceda a su lectura.

En dicho escrito, el señor Prado justifica su dimisión como alcalde, al haber dimitido el Gobierno Berenguer y hace constar su gratitud a los compañeros que fueron de Corporación, por su benevolencia al aceptar su nombramiento y valiosa cooperación en todos los asuntos del Ayuntamiento.

A propuesta del señor Goitia se acuerda que conste en acta la ausencia del señor Prado de la vida municipal.

Escrito del señor Amilibia

También se anuncia otro escrito del señor Amilibia, pero no se procedió a su lectura, pues aplazado hasta terminar los asuntos del orden del día, levantóse la sesión sin que fuese leído.

El escrito parece ser que es de agradecimiento a la Corporación, por haber dado publicidad al que dirigió contestando a las afirmaciones que sobre su cargo hizo el señor Arizmendi.

Instalación de frigoríficos

Moción del señor Arsuaga, proponiendo se estudie la implantación de pequeñas cámaras frigoríficas en los puestos de venta de carne en los mercados.

Amplia su moción el señor Arsuaga y sin perjuicio de que se estudie por la Comisión de Hacienda la instalación de frigoríficos particulares por los puestos, propone que se estudie también la instalación de una cámara general en los mercados, para que no sufran perjuicio los vendedores, al acumularse demasiado género, que luego, por sus malas condiciones, no puede ser puesto a la venta.

Se toma en consideración el escrito del ponente de Sanidad-Beneficencia y pasa a estudio de Hacienda.

Instituto de Higiene

Resumen de trabajos efectuados por el Instituto Municipal de Higiene, durante el último mes: en el Laboratorio Químico se ha recaudado 124,50 pesetas y en la Inspección veterinaria, 1.572,15.

Por enterados.

Comunicaciones

Del cura párroco de Santa María, invitando al sermón y procesión de Jueves Santo.

Se acuerda asistir como de costumbre.

Comunicación del Tribunal Económico sancionando favorablemente el presupuesto de ensanche.

Por enterados.

Comunicación del juez de Primera Instancia, ofreciendo causa por rotura de un cristal del coche ambulancia.

Se acuerda no tomar parte el Ayuntamiento, aunque sin hacer renuncia de la indemnización.

Escrito del marqués de Murua, agradeciendo el nombramiento de vocal de la Caja de Ahorros.

Otro escrito en el mismo sentido, de don Olegario Arbidé.

El señor Arizmendi pide que conste su sentimiento porque, a pesar de haberlo solicitado telefónicamente desde Madrid, no quedaron en suspenso estos nombramientos. Dice que por no ser de carácter urgente se podían haber aplazado, puesto que debiendo haberse hecho en enero no se hicieron hasta marzo. Considerando extemporáneo el acuerdo, solicitó que quedara sobre la mesa, sin que se le atendiera.

Aclaró el señor Arsuaga que esta petición se hizo durante el tiempo que él asumió el mando de la Alcaldía, pero que el telegrama fue enviado a secretaría y no directamente al alcalde, por lo que hubo alguna demora. En el interin se reunió el Pleno y como hubo oposición de varios concejales a los nombramientos, se hicieron por votación.

Se acuerda que consten en acta las palabras del señor Arizmendi.

Gifras

Relación semanal de jornales, pesetas 20.548,30; ídem de facturas, 64.368,91.

INFORMES

De Obras

Proponiendo se acepte la proposición de la Sociedad de Almacenistas de Carbón para el suministro de 40 toneladas de carbón, en pesetas 8.280.

Aprobado.

Ídem se autorice a don Román Elizalde construir un gallinero en las proximidades de la Escuela Real.

A petición del señor Castañeda queda ocho días sobre la mesa.

Seguidamente se aprueban los siguientes informes de la misma Comisión:

Proponiendo se acceda a la petición de don Pedro Galzarro, para construir una casa en la calle Pinares y Larroca.

Ídem se conceda autorización a don Domingo Aguirrebengoa, para reformar y elevar la casa número 32 de la Avenida de la Libertad.

Ídem se faculte a don Eduardo Lagarde para construir una casa frente a la plaza de Alfonso XIII.

Ídem se adopten determinadas resoluciones en orden a unas sedimentaciones de arenas en la alcantarilla del paseo del Duque de Mandas.

Se incluyen en el orden del día dos informes más de la Comisión de Obras, que el señor Arizmendi presenta, según manifiesta, "en su afán de proporcionar trabajo a los obreros".

Uno de los informes se refiere al anuncio de subasta para las obras de derribo del Principal, que pueden llevarse a efecto por el valor íntegro de la consignación de 300.000 pesetas existentes, y el segundo informe de la Jefatura de Obras, proponiendo que pague el Ayuntamiento los gastos relacionados con el proyecto de construcción del paso inferior del ferrocarril, para la Avenida del Estadio, que se elevan a pesetas 418.

El señor Arsuaga pide que el asunto del teatro Principal quede ocho días sobre la mesa, para estudio.

El señor Arizmendi le convence de que estando ya aprobado por el pleno, no hallará objeción alguna que poner a este asunto, y el señor Arsuaga accede sin más discusión a que se apruebe el informe.

De Hacienda

Proponiendo se designe el tribunal para proveer la plaza de oficial primero de Contaduría.

El señor Goitia da lectura a una nota enviada por el señor Gurruchaga, en la que dice que, como presidente de dicho tribunal, que la provisión de esta plaza, aunque para nada le afecta el real decreto de fecha 10 del corriente, se hará a partir del día 12, señalado para las elecciones, para que no se sospeche tiene relación con los asuntos electorales.

Advierte el señor Ezcurdia que oficialmente no ha sido señalada todavía la fecha de las elecciones.

También advierte el señor Loyarte que, como el período electoral es de tres meses, no se puede dar por terminado el día 12.

No obstante, se acuerda conforme a la petición del ponente de Hacienda por medio de su nota.

De Arizciza

Proponiendo se cubra la vacante de oficial primero existente en el Negociado de Aguas, por turno y mediante concurso por examen.

Aprobado.

De Ensanche

Proponiendo la celebración de un concursillo para el servicio de impresión de láminas de la Deuda del Ensanche del Kursaal, referentes al empréstito de este nombre.

Aprobado.

Otra vez el relleno del Kursaal

Seguimos tocando el mismo disco, ya aprendido de memoria por el público:

Informe de Ensanche, proponiendo se levante la suspensión decretada en acuerdo municipal del 20 de febrero, sobre las obras de relleno de la Avenida del Kursaal, aprobadas en 14 de noviembre de 1930.

El señor Arizmendi, naturalmente, es el primero en hacer uso de la palabra para impugnar este informe, como lo viene haciendo en anteriores sesiones. Pero ahora—dice—renuncia a discutir el asunto, por barto conocido. Pide al secretario que, con el fin de que los concejales se percaten perfectamente de cuanto afecta a esta suspensión, proceda a dar lectura al informe de los letrados, determinando la suspensión y asimismo el acuerdo de la Permanente suspendiendo el curso de las obras.

El señor Arizmendi vuelve a decir que él no pone ninguna obstrucción a las obras, pero entiende que la Comisión de Ensanche ya podía haber enviado el proyecto y presupuesto de dicho Avenida, según se ha solicitado.

El señor Loyarte pide que se resuelva de una vez este asunto, que llevan debatiendo hace ya cuatro meses. Es preciso—dice—tener un poco de transigencia, pues en el informe se habla de la forma impropia de las obras, no antilegal.

El señor Arizmendi afirma que es antilegal.

Signe diciendo el señor Loyarte que hay una cantidad consignada para ensanchar, aparte de los dos millones para construcción de obras de ensancho, y no comprende esa intranquilidad, teniendo en cuenta precisamente la crisis de trabajo que se quiere remediar. Si al invertirse la cantidad consignada hay que hacer un nuevo proyecto, que se lleve a cabo entonces, pero mientras tanto, que se gasten esas pesetas proporcionando trabajo.

El señor Arizmendi dice que el ponente de Instrucción ha hablado sin orden ni concierto, con absoluto desconocimiento del asunto. No se puede gastar un céntimo sin ajustarse a la ley. En este caso, las obras no están acordadas.

Se requieren las advertencias oportunas del secretario, quien dice que no estando incluidas las obras en el acuerdo de 14 de noviembre, no pueden efectuarse como se pretende.

Dice el señor Castañeda que anteriormente se sostuvo que dichas obras de iniciación se acordaron en la sesión del 14 de noviembre.

Ahora interviene el señor Arsuaga, que entiende de es preciso un nuevo acuerdo para proceder a las obras.

Dice el señor Castañeda que siempre se ha sostenido la tesis, particularmente por el señor Arizmendi, de que el Ayuntamiento es soberano para los acuerdos.

El señor Arsuaga culpa a la Comisión de Ensanche de que no haya cumplido con los preceptos legales en este asunto, causa por la que estas obras siguen pendientes de solución.

El señor Arizmendi contesta al señor Castañeda, diciéndole que siempre es soberano el Ayuntamiento, pero dentro de la legalidad. Y como estas obras no están aprobadas, no pueden ejecutarse.

El secretario termina por manifestar que él debe adherirse y se adhiere a las manifestaciones del letrado decano, en tanto no se pueda demostrar que las obras estaban incluidas en el acuerdo de fecha tantas veces repetida.

Como este asunto lleva vías de hacerse interminable y hasta el público se aburre con el discurso de todas las sesiones, se pone a votación el informe para que sea levantada la suspensión, y

se aprueba por cuatro votos en pro y tres en contra, éstos de los señores Arsuaga, Arizmendi y Goitia.

El secretario vuelve a repetir lo que ya dijo en la anterior sesión: que no habiendo mayoría de cinco votos, el acuerdo no es válido.

Prueba de que esta prolongada suspensión de las obras aburre al público, lo demostró el hecho de que media tribuna pública quedara desierta al llegar a este punto la sesión.

Al ser retirado nuevamente el informe de Ensanche, el señor Arsuaga pide que la Comisión interesada lo presente en regla.

Sobre la mesa

Informe de Gobernación denegando el reintegro de un ex guardia municipal.

Los señores Arsuaga, Loyarte y Arizmendi se muestran partidarios de que no se deniegue el reintegro, por entender que le obligaron a separarse del Cuerpo cuestiones familiares que precisaron su ausencia.

El señor Castañeda dice que aprobar el reintegro sería ir contra el reglamento de la Guardia Municipal y traería como consecuencia la indisciplina.

Se pone a votación el reintegro y se aprueba por cinco votos en pro y dos en contra; éstos de los señores Castañeda y Goitia.

Vuelven a quedar sobre la mesa, el primero por ausencia del señor Gurruchaga, los siguientes informes:

De Obras, en orden a las condiciones señaladas por la Primera División de Ferrocarriles sobre el paso de las vías de los ferrocarriles de Hernani y Frontera.

Del secretario, sobre provisión de dos cargos vacantes de oficiales segundos.

FUERA DEL ORDEN DEL DIA

Amortización de obligaciones

Propone la presidencia, y así se acuerda, que el día 24, a mediodía, se proceda al sorteo de 340 obligaciones de la Deuda de la Ciudad, al 5 por 100, libre de impuestos, y que a partir del día primero de abril se proceda al pago del cupón de las obligaciones de dicha Deuda.

Los balances de La Perla del Océano

El señor Arizmendi se dirige a la presidencia, para decir que la Sociedad Perla del Océano no ha presentado el balance del ejercicio 1930, que él quiso comprobar, habiéndosele impedido al concejal, no al señor Arizmendi. Ha finado otro año económico y tampoco se ha puesto en conocimiento del Ayuntamiento el balance de los supuestos beneficios. Dice que han salido de las arcas municipales, que son las del pueblo, desde el 30 de abril de 1929, 487.457,85 pesetas en concepto de pagos, y 1.025.000,00 pesetas por capital, que hacen un total de pesetas 1.512.457,85 pesetas. Además, el 8 de febrero de 1931 se pagaron 73.781,90 pesetas por intereses a la Caja de Ahorros y con dinero del Ayuntamiento se han pagado obras por unos 40.000 duros. Y de esa Sociedad que se dijo daba beneficios espléndidos—dice—hasta hoy no ha entrado en el Ayuntamiento ni un céntimo en concepto de dividendos. Pide a la presidencia que para la próxima sesión se presenten los balances, diciendo los motivos por los cuales no se han presentado antes, y si el Ayuntamiento y los concejales pueden comprobar esos datos.

Dice el señor Arsuaga que el balance fue presentado ocupando el interinamente la presidencia de la Alcaldía. Y afirma que la Sociedad Perla del Océano no tiene ningún miedo a dar publicidad a sus balances.

El señor Loyarte dice que son infundados los temores que pueda albergar el señor Arizmendi, puesto que en la Sociedad tiene su representación el Ayuntamiento. En cuanto a las cantidades que ha sacado a relucir el ponente de Obras, dice que está muy bien su demostración por demostrar su celo de administrador, pero que no ha detallado a qué han sido destinadas.

El asunto origina un pequeño incidente, en el que intervienen los señores Arizmendi, Loyarte y Arsuaga, y la presidencia niega el uso de la palabra para tratar de este asunto, y como lo que se le dirigía por el señor Arizmendi era tan solo un ruego sobre la presentación de balances, lo acoge y da por terminada la discusión.

Más luz

El señor Arsuaga pide más luz eléctrica para la calle de Iñigo, pues entre el espacio de la calle Aldamar y la Pescadería no se ve absolutamente nada.

El señor Loyarte hace una advertencia, en el sentido de que estos ruegos, por ser "pequeñeces", no se debían hacer en la sesión, y el señor Arsuaga se enfada. Dirigiéndose al ponente de Instrucción Pública, le dice que no admite interrupciones y que el señor Loyarte no está autorizado para hacerlo. En la sección de ruegos y preguntas no se reglamenta que los ruegos tengan más o menos importancia.

El señor Loyarte le dice que no se moleste, pues solamente era una advertencia que recoge la presidencia, para decir que, en efecto, ya antes se indicó que estos ruegos se hicieran en las respectivas comisiones, para ganar tiempo.

Y sin más asuntos a tratar, se levantó la sesión.

Información de Navarra

El gobernador saluda oficialmente al Ayuntamiento

Un recurso muy razonado de un concejal-periodista. Se ha tirado un xagón de naranjas heladas y se continuarán tirando. El negocio era para los intermediarios

(POR TELEFONO)

Pamplona, 20.

PLENO MUNICIPAL

Hoy se ha reunido el Pleno municipal para despachar los asuntos que figuraban en el orden del día. Los concejales procuraron reunirse para la hora anunciada porque el gobernador civil tenía anunciada su visita oficial. En efecto, para la hora llegó la primera autoridad de la provincia, siendo recibida en la Casa Consistorial por el alcalde y los tenientes de alcalde.

En el salón de sesiones el gobernador ocupó la presidencia e hizo uso de la palabra para saludar a los administradores del Municipio de Pamplona, ofreciéndose para cuanto por medio de su cargo y particularmente pueda redundar en favor de la ciudad.

Le contestó el alcalde en términos cortiales.

Retirado el gobernador, acompañado también por los tenientes de alcalde, se reanunció la sesión entablándose larga discusión sobre el recurso de reposición entablado por el concejal señor Reta contra el acuerdo que anula la provisión del cargo de oficial letrado fundándose en que si se exigen los 25 años de edad para el desempeño de la secretaría municipal, también debe exigirse para el oficial letrado, toda vez que en muchas ocasiones ha de sustituir al secretario. El recurso pasó a estudio e informe de secretaría.

—Pasó a la Ponencia de Hacienda el escrito elevado por el párroco de San Nicolás que pide la ayuda económica para derribar la actual torre de la iglesia, que amenaza ruina, y construir la nueva.

LA QUINCENA DE LA NARANJA

Esto de la quincena naranjera ha resultado un camelo, por no llamarlo de otra manera. En muchas poblaciones se trató de llevar a cabo una especie de feria de la que salieran beneficiados los compradores últimos, los que habían de consumir el fruto de los naranjos; pero ha resultado que tales naranjas, en gran parte, no se encuentran en buenas condiciones, no porque estén podridas, sino heladas, sin jugo.

Esto ha determinado que el alcalde de Pamplona haya ordenado inutilizar un vagón de naranjas que habían sido rechazadas en la frontera por su mala calidad y que un comprador de Pamplona las adquirió a bajo precio para realizar un buen negocio.

En lo sucesivo, por orden de la Alcaldía, serán inspeccionadas por los veterinarios todos los cargamentos de naranjas destinadas al consumo.

LA NUEVA CASA DE SOCORRO

El alcalde, acompañado del teniente de alcalde señor Landa y del arquitecto municipal ha visitado hoy los locales en que se peccionando todo detalladamente.

EL CUARTEL DE CABALLERÍA

El alcalde ha convocado para el próximo lunes, a las doce del día, a la Comisión mixta militar municipal para tratar de la cuestión de adquisición de los edificios que fueron utilizados como cuartel de Caballería y como Comandancia de Ingenieros.

CABALLO ATROPELLADO

Dicen del pueblo de Luquin que el automóvil correo de Estella atropelló a una caballería que era conducida por su propietario Santos Urabeyen y que conducía un cargamento de desperdicios de oliva.

La caballería resultó con una pata fracturada y hubo necesidad de apuntillarla.

OTRO ATROPELLO

De Olite dicen que cuando regresaba a su casa de las labores del campo el vecino Pedro Medrano, fué alcanzado por un camión que conducía José Odriozola, resultando con graves lesiones.

Pablo Gastaminza

Tratamiento de la bienorragia y de sus complicaciones en el hombre y en la mujer, por el procedimiento del doctor Roncayrol (corriente de alta frecuencia). Horas de diez a una y de tres a siete.

CHURRUCA, 2, primero

COMPRADORES

Antes de adquirir vuestro camión,

- probar los nuevos modelos -

CHEVROLET y G. M. C.

Agente: Miracruz, 9 - - SAN SEBASTIAN

ROPA DE OBRERO

Buzos - Bombachos - Pantalones

GABANES - CAMISAS

SECCION ESPECIAL

"PETIT PARIS"

Urbietta, 39 - Teléfono, 135-93

STOCK DE NEUMATICOS

Englebert

CHEVROLET, Miracruz, 9

Teléfono, 114-04

Crónica alavesa

Sepedirá el reintegro de las cantidades adelantadas al Gobierno

El asunto de los vinos alaveses. - La reintegración foral. - Obreros sin trabajo. - Conflicto iniciado y resuelto

(POR TELEFONO)

Vitoria, 20.

EN LA DIPUTACION

A mediodía celebró sesión la Corporación provincial. El alcalde Vitoria presentó una solicitud pidiendo a la Diputación interese del Gobierno el reintegro de las cantidades anticipadas para las obras del ferrocarril Vitoria a Estella.

Relacionada con esto se leyó una moción del diputado Sr. Dorao que fué aprobada en todas sus partes. Acordóse que a la reunión que dentro de breves días se celebre para tratar de cuestiones ferroviarias, y a la que ha de asistir la Diputación de Navarra, se presente esta moción, firmándose un documento que será enviado al ministro de Fomento.

Fuó denegada una petición del obispo, solicitando la exención de impuestos de derechos reales a favor de bienes en el artículo del Concordato de 1851.

Se volvió a tratar de la cuestión de los vinos, pues los alcaldes, concejales y viticultores de la Rioja Alavesa recurren contra acuerdo de la Diputación que estableció el impuesto de seis céntimos por litro de vino que se consume en la provincia. Los interesados piden que desaparezca el impuesto sobre el vino que se produce y bebe en la provincia.

Se acordó nombrar una Comisión por tres representantes de la Rioja Alavesa, otros tres modestos propietarios y tres jornaleros, para que asistan a una entrevista con la Diputación.

El alcalde pedía que se recabe la reintegración de las libertades que disfrutaban las provincias vascongadas.

El diputado, señor Amárica, dijo que el primer acuerdo que adoptó esta Diputación fué en ese sentido, y se acordó ver con gusto la petición, e ir unida a las Diputaciones hermanas.

El presidente dió la bienvenida al nuevo diputado, señor Trocéniz, y éste prometió laborar con entusiasmo por los intereses de Alava.

GOBIERNO CIVIL

En el Gobierno civil estuvo una Comisión de obreros de la factoría de los Hijos de Aranzabal y después otra de patronos, para tratar armónicamente de solucionar ciertas diferencias. Por la tarde hubo nueva reunión y todo quedó satisfactoriamente solucionado.

MENDIGO ABRASADO

A consecuencia de un incendio ocurrido en una choza de Aramayona, convertida en albergue de mendigos, pereció abrasado Gumersindo Abasolo, de cincuenta años, natural de Ochandiano. Se supone que al retirarse a la choza para dormir, dejó encendida una luz que prendió en el ramaje, originando el fatal incendio.

Por el estado de descomposición del cadáver, se le practicó la autopsia antes del tiempo legal.

EN EL AYUNTAMIENTO

El alcalde recibió a una Comisión de obreros que fueron a recabar apoyo para trabajar en obras de la Diputación. El señor Guinea les facilitó una tarjeta, recomendándoles al presidente de la Corporación provincial.

También le visitó otra Comisión de obreros, que no había percibido ninguna cantidad de la que les correspondía de la cantidad por suscripción.

Dijo el alcalde a los periodistas que por el aguacero que había caído durante la noche, se temían inundaciones en el Prado, por lo que dispuso saliera una brigada de bomberos, para prestar el auxilio necesario.

VENDEDORA DETENIDA

Ha sido detenida una expendedora vecina de Gámez, por mercar con moneda falsa de cinco pesetas.

SISTEMA NERVIOSO Y MENTALES

R. BUENO

Consulta de 3 a 6. :-: :-: :-: Larramendi. 2

APOPLEJIA - PARALISIS -

Angina de pecho. Vozes prematura y demás enfermedades originadas por la Arteriosclerosis e Hipertensión

Se curan de un modo perfecto y radical y se evitan por completo tomando

RUOL

Los síntomas precursores de estas enfermedades: dolores de cabeza, ramos o calambres, zumbidos de oídos, falta de tacto, hormigueos, vómitos (desmayos), modorra, ganas frecuentes de dormir, pérdida de la memoria, irritabilidad de carácter, congestiones, hemorragias, varices, dolores en la espalda, debilidad, etc., desaparecen con rapidez usando Ruol. Es recomendado por eminencias médicas de varios países; suprime el peligro de ser víctima de una muerte repentina, no perjudica nunca por prolongado que sea su uso; sus resultados prodigiosos se manifiestan a las primeras dosis, continuando la mejora hasta el total restablecimiento y lográndose con el mismo una existencia larga con una salud envidiable.

VENTA EN SAN SEBASTIÁN: Unión Farmacéutica, Easo, 6 y principales farmacias de España, Portugal y América.

LA VIDA EN VIZCAYA

Preparativos para el match Italia-España

Ha dimitido irrevocablemente el director de la Banda municipal. - El aeropuerto. - Instrucciones gubernativas

(POR TELEFONO)

Bilbao, 20.

NINOS AHOGADOS

Próximamente a las doce del día, Agapito Elorriaga, vecino de San Miguel de Basauri, vió que en las aguas del río Nervión flotaba el cadáver de una persona. Pudo recoger el cuerpo y extraerlo a la orilla, donde vieron que se trataba del niño de cinco años Pedro Eain, que el día 3 del actual, cuando iba con su padre y con su hermano en una lancha, ésta volcó y cayeron los tres al agua, pereciendo las dos criaturas y salvándose solamente el padre.

El Juzgado interviene en el asunto.

MUCHACHO HERIDO

A la una de la tarde, el muchacho de catorce años Enrique Antón, dependiente de la Cooperativa cívico-militar, cayó al suelo desde un camión en el que iba montado al pasar por la Gran Vía.

El muchacho quedó tendido en tierra sin dar señales de vida. Trasladado a la Casa de Socorro se le apreció muy intensa conmoción cerebral.

En grave estado fué llevado luego al Hospital de Basurto.

UN BUEN CONCIERTO

Georges Enesco, el gran violinista rumano, acompañado por el pianista B. Golschmann, hermano del director de la Orquesta Sinfónica de Bilbao, ha dado un gran concierto en la Filarmónica esta tarde.

De todo el programa, que era muy interesante, destacaron dos sonetos de Beethoven y de Brahms, respectivamente.

OBRERO MUERTO

Cuando a las tres de la tarde se encontraba trabajando en una cantera de caliza de la jurisdicción de Baracaldo, sufrió un grave accidente del trabajo el obrero Vicente González, de cincuenta y cinco años, viudo, el cual quedó muerto en el acto.

PARA EL PARTIDO ITALIA-ESPAÑA

Los señores Irazabal y Cabot continúan activamente las gestiones para ultimar todo lo concerniente al partido internacional que han de jugar en San Mamés el día 19 de abril los equipos representativos de España e Italia.

En el campo se llevan a cabo con gran actividad las obras de arreglo a fin de dejarlo en las debidas condiciones.

También se han fijado los precios de algunas localidades. La general costará cinco pesetas; ocho la preferencia y diez la grada cubierta. Los precios de las demás localidades se fijarán el próximo lunes.

Hoy han visitado al alcalde los señores Galindez y Gortázar en representación de la directiva de la Orquesta Sinfónica de Bilbao, para poner esta agrupación orquestal a la disposición del Ayuntamiento por si éste pensara dar algún concierto o tratara de dar brillantez a alguno de los actos que han de celebrarse en Bilbao con motivo del partido Italia-España.

El alcalde agradeció esta deferencia y pasó en seguida la oferta a la Comisión correspondiente.

UNA CIRCULAR

El gobernador civil ha facilitado hoy a los periodistas copia de una circular que ha remitido a todas las alcaldías de la provincia

encareciéndoles que siendo inminente el período electoral se sirvan no producir modificación alguna en sus respectivas corporaciones municipales.

PARA EL AEROPUERTO

La Comisión pro-aeropuerto de Bilbao ha establecido las bases para la constitución de la Comisión asesora que ha de llevar a cabo todos los estudios para la realización del proyecto.

Para tomar parte en esta Comisión serán convocados en breve los representantes de las entidades interesadas por esta realización.

EL DIRECTOR DE LA BANDA

El director de la Banda municipal de Bilbao, don Pedro Córdoba, ha comunicado al teniente de alcalde señor Aróstegui, presidente de la Comisión inspectora de la Banda, que ha decidido cesar en el cargo a pesar de que ha sido invitado a continuar al frente de la agrupación musical hasta terminar el año.

El señor Aróstegui lamentó la decisión del señor Córdoba a quien indicó la conveniencia de que su renuncia la presentara por escrito, cosa que ha hecho esta misma mañana el ex director de la Banda de la Legión extranjera explicando su decisión en cuestiones personales.

Doña Sandalia Usabiaga

A última hora de la madrugada recibimos la triste noticia del fallecimiento de la respetable y virtuosa dama doña Sandalia Usabiaga y Lafarga, viuda de don Juan Aguirrebengoa, y tía de nuestro entrañable amigo don Juan Usabiaga.

La muerte de doña Sandalia lleva el luto a distinguidas familias de San Sebastián.

A toda la familia doliente y en especial a sus hijos don Venceslao, don Domingo, doña Amalia y doña María, y al sobrino de la finada, don Juan Usabiaga, testimoniamos la expresión de nuestro más sentido y sincero pésame.

¿ELECCIONES?

Yo elijo el Bar restaurant "EL CHAVAL". Excelente servicio :: Teléfono 13-3-86

Transportes

Rápidos y económicos, de todas clases Consultar: teléfono 52-49.

Sastrería Económica

Trajes a la Medida desde 68 pesetas

Las hay de 90 100-120 y 150 ptas.

"PETIT PARIS"

Urbietta, 39-Teléfono 135-93

Noticias de Zaragoza

Cambó en persona busca un acta entre "los de Alcañiz"

Ha comenzado la era de las tormentas Un banquete a los paisanos Gascón y Marín y Mompeón.-La lucha electoral

(POR TELEFONO)

Zaragoza, 20.

LA PRIMERA TORMENTA

Entre una y dos de la tarde de hoy se ha desencadenado una tremenda tormenta, la primera de la temporada. En las primeras horas de la tarde se ennegreció el firmamento y de repente estalló la gran tormenta. Cayó enorme cantidad de granizo, mezclada con mucha agua, al mismo tiempo que los truenos se sucedían con gran fragor. Una chispa cayó en el Arrabal, otra en el Hospital, otra en Casablanca, y así muchas; pero todos los rayos fueron a parar a tierra por los conductores pararrayos, por lo que no hubo que lamentar daños.

Tampoco el granizo causó grandes daños, porque descargó la granizada envuelta en mucha agua.

CAMBO EN BUSCA DE UN ACTA

Se espera que mañana llegue a Zaragoza el señor Cambó, que permanecerá en esta ciudad unas horas. Marchará a Alcañiz con el pretexto de saludar a unos amigos suyos; pero se sabe que Cambó marcha a Alcañiz para preparar el terreno a ver si crece un acta que le hace falta para un candidato suyo.

LA LUCHA ELECTORAL

La lucha electoral para las actas municipales en Zaragoza está animadísima, pero todo el favor, toda la simpatía del pueblo está por los republicanos y partidos afines.

La coalición de las derechas está ya hecha, pero han surgido pequeños grupos aislados formados por los "independientes" que va a resultar que es también un partido político, aunque también anfibio.

Republicanos y socialistas tienen todas las ventajas porque están muy disciplinados y llevan el asunto magníficamente, con la seguridad de que el pueblo está con ellos.

PARA ASISTIR A UN BANQUETE

Mañana, en varios automóviles, marcharán a Madrid algunos zaragozanos, con la intención de asistir al banquete con que la Casa de Aragón de la corte obsequiará el domingo a sus paisanos el ministro de Instrucción pública, señor Gascón y Marín, y su subsecretario, señor Mompeón.

PABLO MOLANO

GARGANTA, NARIZ Y OIDOS Horas de consulta: de 10 a 12 y de 3 a 5 PENAFLORES, 10.-Teléfono 14-1-88

Buenechea y Hernando

Especialidad en orfebrería, porcelana y cristal para hoteles, cafés y bares. NARRICA 12 :-: Teléfono 1-18-00

DENTISTA

A. RODRIGUEZ HERRERO

Consulta de diez a una y de 3 1/2 a 7. Fuenterrabía. 6. 1.º



La señora

Doña Sandalia Usabiaga y Lafarga

(VIUDA DE D. JUAN AGUIRREBENGOA)

Ha fallecido en la madrugada de hoy, a los 86 años de edad Después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica de S. S.

R. I. P.

Su director espiritual, don Vicente Barrena; sus desconsolados hijos, doña Amalia (viuda de don Alberto Machimbarrena), don Wenceslao, doña María (viuda de don Manuel Mercader), doña Luisa y don Domingo; hijos políticos, doña Modesta Guereca, don Alberto Ugalde y doña Juana Insausti; nietos, biznietos, sobrinos, primos y demás parientes,

AL PARTICIPAR a sus amigos y conocidos tan irreparable pérdida, les suplican encomienden su alma a Dios y se sirvan asistir a la conducción del cadáver al Cementerio de Polloe, que tendrá lugar mañana, DOMINGO, a las DOCE de la mañana, y a los funerales que por el eterno descanso de su alma se celebrarán pasado mañana, LUNES, a las ONCE, en la iglesia parroquial de SANTA MARIA, por todo lo cual les quedarán eternamente agradecidos.

San Sebastián, 21 de marzo de 1931.

Domicilio: HERNANI, 41.

Varios señores prelados han concedido indulgencias en las forma acostumbrada.

Las fuerzas perdidas durante su enfermedad gripal

Puede devolvérselas rápidamente el

GRAN VINO ANIBAL

Así lo recomiendan eminentes doctores de todo el mundo

Educación de las masas

La juventud y la democracia

Son varios los escritores contemporáneos que han abordado el tema de la juventud de hoy frente a la democracia. Repetidamente se nos ha vaticinado que las ideas democráticas y republicanas, cuyo desarrollo se ha efectuado durante el siglo XIX, seguirán una trayectoria muy distinta en éste. Hasta se asegura que las nuevas generaciones no sienten por ellas ningún interés, y que las variaciones de la moda política arrastra a los jóvenes hacia corrientes distintas.

Recientemente ha tratado este tema un escritor y crítico de mucho talento: el señor Ramón Fernández, en un artículo muy notable de "La Nouvelle Revue Française".

Es cierto que los jóvenes, y especialmente los jóvenes escritores, suelen sentir cierto desvío hacia las ideas y verdades que les parecen demasiado banales. Es indiscutible que tal desapego por lo banal es una condición necesaria del progreso y de la evolución de las ideas. Cuando se ha afirmado una verdad durante varias generaciones, es más interesante discutirla que adoptarla sin discusión ni crítica.

Esta tendencia natural de la mente humana hasta para explicar que las instituciones democráticas y republicanas, a medida que adquieren mayor importancia y se imponen a un mayor número de hombres y de pueblos, suscitaban entre los intelectuales más críticas y objeciones.

Pero no deben ciertas manifestaciones— a pesar de todo aisladas—, hacernos perder de vista la importancia del movimiento general que se ha producido en Europa, no ya en el siglo XIX, sino en lo que va del actual.

Hoy día más de la mitad de Europa vive en régimen republicano. Entre las monarquías que aún subsisten, las más importantes, cuantitativas y cualitativamente—la Gran Bretaña, los países escandinavos, Bélgica, Holanda—, gozan de un régimen parlamentario constitucional que funciona del modo más liberal, de suerte que con frecuencia ocupan en ellas el poder los partidos radicales o socialistas. Puede afirmarse, por lo tanto, que hoy las tres cuartas partes de Europa tienen instituciones o republicanas o netamente democráticas.

Es cierto también que en algunas de las repúblicas recientes existe una oposición monárquica. Pero sería una peregrinada decir que cuando la república no se había proclamado en Hungría o en Alemania no podía existir tampoco en aquellos países una oposición antirrepublicana. Si tales oposiciones existen ahora, es precisamente porque las repúblicas son más numerosas y fuertes.

Hasta en el caso de que alguna de esas oposiciones monárquicas llegase a triunfar momentáneamente y a destruir por un período más o menos breve la Constitución republicana de un país—según ocurrió ya en Francia en el curso del siglo XIX— no dejaría por ello de subsistir este hecho incontrovertible: que el número total de naciones republicanas seguiría siendo notablemente más elevado de lo que era hace tan sólo treinta años. Entonces no existían en Europa más que dos Repúblicas: la francesa y la helvética...

Si esto es cierto desde el punto de vista político, no lo es menos desde el ángulo social o por lo que se refiere a las relaciones internacionales. Afirmar que es preciso mejorar la suerte de los trabajadores, que es necesaria una mayor justicia social para los que producen y sufren, se ha convertido casi en un lugar común. Es asimismo banal afirmar hoy que la paz es preferible a la guerra y que los hombres de buena voluntad deben hacer cuanto pueden para evitar nuevas guerras, desas-

frosas para la humanidad. Se concibe que ciertos espíritus, ávidos de nuevas fórmulas, deseados de dar muestras ante todo de originalidad en el pensamiento y en la forma de expresarlo, encuentren fastidioso el tener que repetir tan conocidas fórmulas, y consideran más elegante contradecirlas. Pero no nos engañemos: es precisamente porque tales ideas se han extendido, porque han logrado la aprobación de la gran masa de ciudadanos, que hoy pueden parecer banales y manidas a los que tratan ante todo de distinguirse de sus contemporáneos por cualquier medio que sea, aun a costa de enunciar paradojas.

No parece, por lo mismo, que debemos exagerarnos la importancia de lo que podríamos llamar al movimiento literario contra las ideas democráticas, pacifistas y humanitarias. La moda literaria cambia; pero no es esa moda la que modifica el pensamiento profundo del conjunto de los hombres.

Lo que sí debe retenerse de este movimiento—que sería peligroso desdeñar— es la conveniencia para los estadistas responsables, cuya misión consiste en guiar a sus conciudadanos y educar a las masas, de tomarse el trabajo de renovar fórmulas susceptibles de perder en parte su eficacia como consecuencia del cansancio que causa a los hombres el oír repetir siempre las mismas ideas bajo la misma forma.

El principio no ha perdido un ápice de su valor: el sistema va ganando a diario nuevos adeptos en el mundo entero, donde las ideas democráticas se hallan en progreso constante, digan lo que quieran contra toda evidencia afirmaciones tendenciosas, y no siempre desinteresadas.

EMILE BOREL

Diputado, ex ministro de la Marina francesa.

(Prohibida la reproducción.)

Movimiento obrero

SINDICATO DE OBREROS Y EMPLEADOS DE LAS PESCADERÍAS

Se convoca a junta general extraordinaria para hoy, sábado, a las doce y media, en el domicilio social (Puerto, 7, primero). Como los asuntos a tratar son de gran interés, se encarece la puntual asistencia.

ASOCIACION GENERAL DE DEPENDIENTES

La Directiva de este Sindicato, atenta al interés general del mismo y queriendo sostener la defensa propia, llama la atención de la dependencia de San Sebastián para que pasen a inscribirse sin pérdida de tiempo. En los momentos actuales nos es muy necesario. Esperamos sirvan estas líneas de resultado satisfactorio para la Asociación, ya que a todos nos es muy necesaria la unión.

SINDICATO NACIONAL FERROVIARIO. - VI ZONA

Consejo Obrero de San Sebastián.—Se convoca a todos los ferroviarios, asociados y no asociados, a una reunión en el domicilio social (Puerto, 7, primero) para hoy, sábado, a las ocho y media de la noche, en la que el secretario de la Zona y delegado del Comité nacional dará a conocer las gestiones llevadas a cabo cerca de las Compañías y el Gobierno sobre las últimas peticiones hechas a las empresas. Asunto es este que nos interesa grandemente, y por ello todo ferroviario que el servicio le lo permita debe acudir a la reunión, para exponer su criterio francamente ante el delegado del Comité nacional, y el Sindicato Nacional, con vuestra ayuda, trabaje con firmeza en defensa de nuestros intereses.

SINDICATO PROFESIONAL DE OFICIOS VARIOS DE PASAJES

La Directiva de este Sindicato ha quedado formada como sigue: Presidente, Jesús Peña García; vicepresidente, Ramiro Marín Solana; secretario, Cástor Hoyos González; vicesecretario, Julio Miguel Aguado; tesorero, Pablo Fernández Legaristi; vicesesorero, Manuel Urbieto Irlondo; vocales, José María Campoy Clinto, Jesús Pingarrón Magaña y Santos Valentín Bilbao.

Encuadernaciones de novelas, revistas y toda clase de libros en los talleres de LA VOZ DE GUIPUZCOA

Desde Irún

Y sigamos con los del "orden"

Desde un punto estratégico vamos anotando los jefes y asistentes del orden. Contamos hasta treinta. Puede ser que alguno se haya escapado a nuestra mirada: el Palace tiene más de una puerta. Nadie en Irún dudaba de quién o quiénes eran los autores del toque de clarín ronco y enmohecido con el que se anunció la pomposa convocatoria. En la redacción de la nota, muy estilo nota oficiosa, se veía la mano de algún extradicionalista. Y así ha sido. Entre las figuras y figurones destacan dos prohombres de la política local. Tío y sobrino. Casadevante y Eceizabarrena. Y un poco desdibujados, silenciosamente, como si quisieran pasar inadvertidos, vemos a otras sombras que responden a los nombres de Ollo, Echenique, Pedrós (pero, hombre, don Eusebio!), etc., etc. En la reunión de los treinta... y no va más, llevan la voz cantante el tío y el sobrino. ¿Será que el tío estará contando detalles de la caída de la famosa casa del Paseo de Colón? ¿Será, quizás, que el sobrino argumentará sobre la no menos famosa desaparición de los escombros de la citada casa? Puede ser. Pero es el caso que han tratado también del orden de la ciudad, y de los terribles revolucionarios y simpatizantes, que tanto daño han hecho al pueblo. El señor Larrañaga, actual alcalde por obra y gracias de... que no habría nadie (a no ser los del dictador) que quisiera serlo, es seguro que habrá censurado la actitud del Ayuntamiento de Madrid al dar 8.000 pesetas para las víctimas—no oficiales—del movimiento de diciembre. Porque, en fin de cuentas, ¿quién le manda al Ayuntamiento de la capital de España meterse en esos fregados? Eso lo han hecho—dirá—porque no hay hijos del pueblo que están en mala situación, como, por ejemplo, en Irún, que tiene a tantas familias angustiadas a causa de dicho movimiento y a cuyos hijos y vecinos hay que olvidar porque por encima de sentimentalismos de hermandad está el del "orden". No es cierto, señor Larrañaga, que estos hijos de Irún encarcelados y expatriados no tienen derecho a que el Ayuntamiento de su pueblo se acuerde de ellos? Naturalmente... Hacéis muy bien en no acordaros, pues (y esto en serio) no os lo habíamos de agradecer, por conocer perfectamente el móvil que habría de conducirlos a tomar tan "generoso" acuerdo. Y volvamos a seguir—

"generoso" acuerdo. Y volvamos a seguir con el "orden". Fue una verdadera lástima que el ex alcalde no consiguiera más éxito en cuanto al número de los concurrentes, pues es notorio que se movió con diligencia, para conseguir llenar el Palace de "asistentes". Pero su buen deseo fue fallido... Qué pueblo éste más detestable, ¿verdad? Pensar que entre los miles de ciudadanos bidasotarras no haya nada más que treinta amigos del orden! Nosotros ya sabemos que hay algunos más. Lo que ocurre es que a esos simpáticos amantes del orden no les gusta exhibirse. Prefieren trabajar en la sombra. Ir casa por casa y de caserío en caserío, aunque sea en compañía de alguno de los jerifaltes del orden. Sabemos que los "ordenados" amigos del sport han comenzado su desinteresada tarea de recorrer todos los caseríos del distrito, y hasta están encantados porque cuentan con el apoyo de un ex republicano de pega, el cual dispone de mucho ascendiente entre los caseríos. ¡Animo, ordenados, ánimo! Seguid por los caseríos... pero tened cuidado que en algunos hay grandes y furiosos perros. Y dentro de poco espero deis un mitin en Irún al aire libre, y que admitáis controversia con las fuerzas antidinásticas. Nada más sencillo para vosotros. Puesto que os asista la razón y tenéis a todo el pueblo de vuestra parte, conseguiréis fácilmente reducir a cenizas a la "débil" fuerza antimonárquica. Así es que hasta dentro de poco, que tendremos el gusto de oír vuestros razonamientos en plena calle, hecho del que os prometemos ocuparnos con la debida atención.

Y tened la seguridad, la completa y absoluta seguridad, que el pueblo de Irún tendrá verdadero placer en votaros, pero con be... Uno de la calle de Santiago.

Teatro Victoria Eugenia

GRAN TEMPORADA DE CINE SONORO

A las 5 ¼ y 7 ½ tarde

Una película muda cultural de la "Ufa"

El presidio de Fern-Hill

Funciones para hoy

A las 10 y media noche

Gran programa doble

El presidio de Fern-Hill

BROADWAY SCANDALS

Señoritas:

antes de emplear el dinero vengan a ver los preciosos modelos de ZAPATOS que se han recibido en

LA MINA

crean que merece la pena de llegarse hasta la calle de

OQUENDO, 24

Si le dan un billete falso, solo ha perdido su valor en dinero

Pero.... al falsificar un producto de las insuperables cualidades del

aliron

aprovechando los envases usados o imitándolos.

Sorprenden su buena fé.

Sus doncellas al trabajar más lo harán a disgusto.

Y sus muebles y suelos sufrirán las consecuencias.

Exijan siempre intacto el precinto de garantía del legítimo

Encuadernado

aliron



PILAS SECAS

LAS MAS ECONOMICAS POR SER LAS DE MAS DURACION

PERTRIX

Representante exclusivo para ESPAÑA: JAIME SCHWAR.

Los Madrazo, 20,

MADRID



Ecos de todas partes

Hoy se celebra la clásica regata Oxford - Cambridge

En Atocha arbitraré Melcón. - Por falta de público, se suspendió el match Ara-Smith
Equipo checo que mañana jugará contra Hungría. - ¿Modificaciones en la Copa Davis? - La final del campeonato español de hockey en Valencia

LOS ARBITROS PARA EL DOMINGO

Primera división:
Europa-Español, Comorera.
Barcelona-Real Unión, Ostalé.
Athletic de Bilbao-Real Madrid, Vilalta.
Real Sociedad-Arenas, Melcón.
Racing de Santander-Deportivo Alavés, Steinborn.

Segunda división:
Athletic de Madrid-Betis, Vallana.
Oviedo-Deportivo de La Coruña, Cruella.
Sevilla-Castellón, Hernández Areces.
Murcia-Sporting, Canga Argüelles.
Valencia-Iberia, Escartín.

Tercera división:
Recreativo-Sporting de Canet, Espinosa.
Le deseamos a Canga Argüelles una suerte más feliz de la gozada por García Sotelo en La Condomina.

EL TERCER GRUPO DE LA LIGA
Para determinar el vencedor de la tercera división de Liga, el procedimiento es el siguiente: el vencedor entre el Recreativo y el Sporting jugará con el Celta, vencedor del primer grupo, o con el Baracaldo, ganador del segundo, según resulte por sorteo. El que triunfe de los dos partidos a jugar (uno en cada campo) luchará con el once que en el anterior sorteo quedara exento. Volverán a celebrarse dos partidos (ida y vuelta), y el vencedor será el campeón de la tercera división, que automáticamente ascenderá a segunda.

LAS LISTAS DE ARBITROS PARA EL CAMPEONATO DE ESPAÑA
Se ha cursado a los Clubs calificados para disputar el campeonato de España, la invitación para que envíen la lista de los árbitros que prefieren. Las contestaciones deberán estar en poder de la Federación el día 29 del mes corriente.

Cada Club puede designar dieciocho árbitros; pero de ellos, tres necesariamente de su misma región.

CHECOSLOVAQUIA-HUNGRÍA
Mañana, domingo, en Praga, y contando para la Copa de Europa, jugarán los equipos de las naciones que encabezan estas líneas. Los checos ya han constituido su selección, que formará así: Planicka; Burger; Zenisek; Vodick; Simpersky, Tyrpekel; Hruska; Bradac; Swodoba, Syluy y Soolar.

La línea delantera checa, como puede verse, ha sufrido modificaciones, ya que han sido seleccionados dos nuevos jóvenes, Bradac y Hruska.

Veremos que tal se comporta la nueva ala derecha.

LA FINAL DE HOCKEY SE JUGARÁ EL 29 EN VALENCIA

La final del campeonato nacional de hockey, según acuerdo de la Federación, se jugará en el campo del Valencia, por ser de los dos finalistas el que hace más años que no ha conseguido que se jugara el partido decisivo en su terreno.

Por lo tanto el próximo día 29, en el campo de Valencia, contendrán para la final, el equipo propietario del terreno y el Barcelona.

El mismo día se celebrará también en Valencia la Asamblea nacional reglamentaria y que anualmente se efectúa en la misma población de la final.

PLADNER VENDE A ASCENCIO
En Casablanca, Emile Pladner ha derrotado a Ascencio por abandono al sexto round.

En la misma velada Drohuin consiguió que los segundos de Young Ciclone arrojaran la esponja en el séptimo asalto.

NO SE CELEBRA EL COMBATE DE ARA
En Tampa (Florida), el combate entre el español Ignacio Ara y Tod Smith, de Abiron en Ohio, fué suspendido a causa del escaso público que acudió a presenciarlo.

EL CAMPEONATO DEL MUNDO DE PESOS LIGEROS
Ha sido concertado un combate de boxeo entre Tomás Canzoneri, de Nueva York, y Kid Berg, de Londres, en el cual se disputará el campeonato del mundo de la categoría de pesos ligeros.

El encuentro se celebrará en Chicago en fecha aún no fijada, pero posterior al 20 de abril próximo.

CON RUMBO A ESPAÑA
Los boxeadores Johnny Cruz, de la categoría de pesos plumas, y el peso medio Pastor Milanés, han salido de la Habana para España, a bordo del vapor «Méjico».

Ambos púgiles actuarán en una velada que se celebrará en Valencia el día 20 del próximo mes de abril y en otras que se organizan en Madrid y Barcelona.

EL EX «MANAGER» DE JACK JOHNSON MUERE EN LA MISERIA
En Chicago ha fallecido en la mayor miseria George Little, que fué preparador del famoso púgil Jack Johnson en los días de su gloria.

Después de la retirada del pugilista, Little abrió un café, que tuvo gran boga, y que fué lugar de reunión de los deportistas y hombres de negocios. Era muy generoso, y perdió en especulaciones bastante dinero. Luego se asoció a un circo ambulante, y esto acabó de arruinarlo.

Hace tres años pignoró sus alhajas en medio millón de dólares; pero persistió en sus especulaciones infortunadas, y ha fallecido, abandonado de sus amigos, en un zaquezami infecto.

¿MODIFICACION DE LA DAVIS?

Las pruebas deportivas de importancia mundial provocan tales viajes, tales preparativos, tales gastos, que la realidad va imponiendo la necesidad de reducir la frecuencia de tales luchas. La copa Davis entra en una fase peligrosa para su celebración anual. Suráfrica ha declarado que debe tomar el aspecto de una competición bienal. Australia ha decidido inscribirse sólo cada dos años. Los Estados Unidos han prometido modificar el torneo en cuanto reconquisten el trofeo. En Francia esta iniciativa se ha acogido favorablemente.

En resumen, que no es difícil que el torneo se transforme en bienal, con lo que ganará, en vez de perder, pues seguramente habrá más inscripciones.

HOY SE CELEBRA EL 83.º OXFORD-CAMBRIDGE

Esta tarde, a las dos y veinte, se dará la salida a los remeros que han de reñir el 83.º Oxford-Cambridge.

Las tripulaciones formarán así:
Oxford (de azul oscuro).—R. W. G. Holdsworth, W. D. C. Erskine-Crum, L. Clike, C. M. Johnston, D. E. Tinne, G. M. L. Smith y W. L. Garstang; timonel, Edmett.
Cambridge (de azul claro).—T. A. Brocklebank, C. J. S. Sergel, H. R. N. Rickett, P. N. Carpmal, G. Gray, R. A. H. Symonds, W. A. Prideaux y D. Haig Thomas; timonel, J. M. Ranking.

El «match» se presenta competitísimo, pues los pesos están casi nivelados. En cuanto a la fama de los remeros, puede de un año a otro producir muchas desilusiones, lo mismo que las deducciones sacadas de los entrenamientos contra el reloj.

Si Oxford ganase, las universidades volverían a empatar en victorias, como en 1929. Hasta el presente, de 82 encuentros Cambridge ha ganado 41 y Oxford 40 y se registró un «sin decisión» en 1877.

Resaltamos que, por vez primera, el «match» será cronometrado oficialmente por dos antiguos remeros.

El mejor tiempo logrado hasta la fecha, en esta regata, es el de 18 minutos y 29 segundos.

LA «VUELTA A ALEMANIA»

La próxima «Vuelta ciclista a Alemania» se celebrará del 4 al 24 de mayo. Será organizada por varias marcas nacionales.

He aquí los detalles de las fechas, etapas y recorridos:

Primera etapa.—Día 4 de mayo, Ruseheim-Friburgo, 284'700 kilómetros.

Segunda etapa.—Día 5, Friburgo-Ulm, 269 kilómetros.

Tercera etapa.—Día 6, Ulm-Munich, 247'600 kilómetros.

Cuarta etapa.—Día 7, Munich-Sehweinfurt, 296'300 kilómetros.

Quinta etapa.—Día 8, Sehweinfurt-Erfurt, 224 kilómetros.

Sexta etapa.—Día 10, Erfurt-Dresde, 116'200 kilómetros.

Séptima etapa.—Día 11, Dresde-Breslau, 261 kilómetros.

Octava etapa.—Día 12, Breslau-Liegnitz, 228'100 kilómetros.

Día 13, reposo en Liegnitz.

Novena etapa.—Día 14, Liegnitz-Berlin, 313'200 kilómetros.

Día 15, reposo en Berlin.

Décima etapa.—Día 16, Berlin-Magdeburgo, 268'600 kilómetros.

Duodécima etapa.—Día 17, Magdeburgo-Hamburgo, 245'400 kilómetros.

Dudécima etapa.—Día 18, Hamburgo-Hanovre, 269'200 kilómetros.

Día 19, reposo en Hanovre.

Décimotercera etapa.—Día 20, Hanovre-Dortmund, 215'300 kilómetros.

Décimocuarta etapa.—Día 21, Dortmund-Colonia, 238'400 kilómetros.

Décimoquinta etapa.—Día 23, Colonia-Treves, 230'400 kilómetros.

Décimosexta etapa.—Día 24, Treves-Ruseheim, 182'300 kilómetros.

¿Es el hambre de su cutis que la hace parecer vieja?



Las mujeres de 50 años pueden ahora aparentar 30

El profesor Stejskal, de la Universidad de Viena, ha conmovido al mundo con el anuncio de un extraordinario descubrimiento, que rejuvenece el cutis. El producto descubierto llamado «Biocel», es un maravilloso tejido concentradísimo obtenido con animales jóvenes. Empleado en las experiencias de alimentación de la piel realizadas por el Profesor Stejskal con mujeres de 55 a 72 años, se advierte que las arrugas desaparecen a las seis semanas de tratamiento. (Léase el informe completo en el periódico médico de Viena). Los derechos exclusivos de este sorprendente descubrimiento han sido adquiridos por Tokalon con una suma enorme y el Biocel se combina ahora según la fórmula

especial del doctor Stejskal, con otros ingredientes nutritivos en la crema Tokalon rosa, alimento del cutis, la famosa crema parisiense. Al emplearla, las mujeres de 50 y hasta 60 años pueden conseguir una tez que envidiarían muchas jovencitas. Una mujer nos escribió: «He logrado resultados asombrosos con el uso de la crema Tokalon rosa, alimento del cutis. Tenía la cara apergamada y arrugada, pero ahora no aparento más que 33 años y mi tez es casi tan bonita como la de mi hermosa hija, que frecuenta recién la sociedad, aunque tenga ya 48 años y tres hijos.»

Empleen esta nueva crema Tokalon-biocel, rosa, por la noche, alimenta y rejuvenece la piel durante el sueño. Por la mañana empleen la crema Tokalon blanca sin grasa. Garantizamos que este tratamiento devuelve la juventud a la cara y procura una tez nueva y lozana en 28 días, o devolvemos íntegramente el dinero.

El domingo, en Atocha

La visita del gran equipo arenero, reciente vencedor del Athletic de Bilbao

La reciente e indiscutible victoria del Arenas sobre el «leader» de la Liga, el campeón de España y de la Liga del pasado año, da a la visita de aquel al campo de Atocha, un interés realmente extraordinario, que sólo es dable alcanzar en los casos de grandes acontecimientos deportivos.

El Arenas, desconcertante siempre en sus actuaciones, lleva una segunda vuelta de la Liga, inmejorable. Sus resultados son, desde luego, los más sorprendentes de los alcanzados por ningún otro equipo. Vencedor del Madrid en el propio Chamartín, del Europa en Guinardó, por un importante «score»; del Athletic en Ibañondo, en un partido que según todas las referencias fué clara y decididamente favorable a los guetotarras; su visita a Atocha debe, lógicamente, despertar toda clase de temores. No es equiparable al Arenas al que la circunstancia de jugar en campo extraño pueda amilanarle.

Destaca siempre que se habla del Arenas la figura de su genio y desconcertante delantero centro, Atlético, acrobático y siempre espectacular y genial, Yermo, despierta invariablemente la máxima curiosidad en todos los públicos. ¿Tendrán los aficionados guipuzcoanos la fortuna de ver marcar a Yermo un goal, después de que el jugador haya dado una vuelta totaj en el aire, como ha ocurrido recientemente en Ibañondo frente al Athletic?

Después de Yermo, en estos momentos la figura principal del Arenas es la de Cillaurren, medio derecha que parece decidido figure en el equipo nacional. El partido que hizo contra el Athletic debió ser maravilloso de colocación e inteligencia, según lo proclama unánimemente la Prensa vizcaína.

Llantada, el admirable back que con Arrieta forma una gran pareja, se alineará también en el equipo, cuya formación será casi seguramente, la siguiente:

Zarraonandia; Llantada, Arrieta; Cillaurren, Urresti, Gerardo; Saro, Suárez, Yermo; Calero y Juanito Echeverría.

No puede anticiparse con seguridad cual ha de ser el equipo realista, por no haberse formado todavía.

Las localidades para este partido, seguirán despachándose al público en las taquillas del Gran Casino, de seis a ocho de la tarde.



Con el URICURE acabareis de una vez con estos furiosos ataques

Los terribles dolores de Reuma, Gota y Clática son producidos por la presencia en el cuerpo de unos afilados cristales de ácido úrico que se disuelven y eliminan con el URICURE.

EL URICURE es eficaz en sus resultados; rápido y radical en sus efectos; económico en el tratamiento; es fácil de tomar; no requiere dieta especial y no perjudica al estómago ni al corazón.

URICURE
Pts. 6'20. frasco de 60 tabletas

REUMATISMO GOTAS
ARENILLAS LUMBAGO
CIÁTICA ARTRITISMO

J. de Rafael, calle Valencia 333—Barcelona
enviara muestra por correo certificado a quien remita este artículo acompañado de 50. cts. en sellos de correo.

EDREDONES
MUEBLES
LAMPARAS
"LA AMERICA"—Idiáquez, 6

Ara-Dundée

Juicios habaneros

Han llegado a nosotros dos recortes de otros tantos periódicos habaneros, comentando el rápido triunfo que Ignacio Ara obtuvo sobre Joe Dundée.

Por considerarlos de interés, los reproducimos.

El primero de ellos, que suscribe Adolfo Font, dice así:

"Con un público desbordante, tal como se merecía el programa presentado por la Compañía Cubana de Espectáculos, se efectuaron los combates en la Arena Polar, que tenían como principales atractivos a los boxeadores Ignacio Ara, el mejor boxeador español que ha pasado por La Habana, y Joe Dundée, un señor que ha sido campeón *welter weight* del mundo y que, no hace tres años todavía, se gastó el lujo de *noquear* a los mejores *welters* del mundo, incluyendo entre éstos a Mickey Walker, quien acaba de obtener un triunfo bien holgado sobre Johnny Risko, en el estadio de Madison Square Garden, de la ciudad de Miami. Joe Dundée se presentó hace dos semanas en La Habana y, por causas que todos conocen, su pelea con Ara, que estaba señalada para el sábado anterior, tuvo que posponerse para éste debido a que el vasco-aragonés se presentó ante la Comisión de Boxeo, al pesaje, con varias libras más del peso convenido entre ambos *managers*. En esa semana Joe Dundée les demostró con creces a los fanáticos todos las facultades que lo adornan para estar considerado en lugares donde el boxeo está más arraigado que en ésta, y en donde el público—debido a su trato diario con las más renombradas "estrellas" del *ring*—está también más preparado que el de La Habana para poder distinguir un boxeador de un *punching bag*, que goza todavía del *punch*, que tantos triunfos le hizo conquistar y con el que *noqueó* a señores "tan desconocidos de la crítica boxística" como Pete Latzo, Mickey Walker, Tommy Freeman—actual campeón *welter weight* del mundo—, Jack Zivic y un centenar cuyos nombres harían interminables estos renglones.

Dundée deseaba vencer, por muchas razones, a Ignacio Ara; pero éste, admirablemente bien entrenado por su *manager*, Pincho Gutiérrez, y en poder de todas sus facultades, que son muchas, en el arte del marqués de Queensbury, se dispuso a demostrarle a la afición en general que lo mismo que ha hecho con Ted Goodrich, Canada Lee, Sammy Baker y otros, haría con el ex campeón del mundo.

Y así lo logró. Pero su triunfo fué tan rápido que muchos fanáticos no pudieron saborear bien más que los diez segundos en que Joe Dundée en el suelo, la inmensa mayoría le tributaba a Ignacio Ara la más frenética ovación que se ha dado a un boxeador en La Habana.

EN TREINTA SEGUNDOS.—La pelea Ara-Dundée sólo duró treinta segundos, escasos. Apenas se rompieron las hostilidades, Ignacio Ara, cumpliendo las instrucciones terminantes de su *manager*, se lanzó sobre Joe Dundée con el deliberado propósito de sorprenderlo antes de que se diera cuenta del súbito ataque.

Debemos decir, porque muchos lo ignoran, que los pocos fracasos que Dundée se ha apuntado en su *record* los ha sufrido en los dos primeros *runds* de sus peleas.

Pues bien, Ignacio Ara, a un tren fantástico, se movió por el *ring* encimándose a su adversario, tratando de conectarle el más fuerte derecho que pudiera. Y sucedió que a los veinte segundos Joe Dundée había sentido ya firmemente la derecha de Ara, y poco después, a los veintiocho segundos escasos de pelea, fué enviado a la lona por un recto de derecha que desembarcó el vasco-aragonés en plena quijada. El *referé*, Jess Losada, le contó a Dundée los diez segundos reglamentarios, y podemos decir que muy bien hubiera podido contar veinte más, porque el ex campeón no daba señales de moverse. La derecha de Ara, cuando se lanzó a desembarcar su más recto golpe a la quijada de Dundée, lo hizo con una rapidez vertiginosa, y a todos los que nos encontrábamos en el *ring side* nos pareció uno de los golpes más francos, limpios y mejor dirigidos que se han conectado en el *ring*.

EL PÚBLICO, ENLOQUECIDO.—A todos, excepto a algunos que siempre tienen que decir algo para demostrar su ignorancia, les pareció la victoria de Ignacio Ara algo sorprendente, no porque creyeran que el boxeador de Pincho Gutiérrez no podía vencer a Joe Dundée, sino porque frente a un veterano de cien batallas se superó a sí mismo y aprovechó la debilidad de su adversario para derrotarlo.

Dundée, según nos dijo poco después de terminado el *match*, no podía concebir que Ignacio Ara fuera a atacarlo tan prontamente, estimando que sólo un consejo muy bien guiado pudo hacerlo morder el polvo de la derrota tan pronto. "Crei que Ara me *fintearía*—dijo—un poco y me estudiaría; pero no fué así, y después de recibir el primer golpe, cerca de la oreja, no supe lo que fué de mí hasta ahora, que mi *manager*, Charlie Johnston, me cuenta lo ocurrido."

Como se ve, Pincho se aprovechó de sus conocimientos, que son muchos más de los que nosotros, los *cubensis*, le reconocemos, para brindarle a la afición capitalina un triunfo que debe enorgullecernos a todos por igual, ya que se logró de manera diáfana, limpiísima, sin dejar duda alguna.

Los partidarios de Ara, que llenaron la arena hasta el tope, gozaron lo indecible, y nosotros, imparciales en todos los asuntos, más

aún en los deportivos, en que las banderías no deban ocupar la mente de los fanáticos, unimos a su aplauso el nuestro, muy sincero, muy prolongado.

Fuimos de los pocos que pronosticamos a Ignacio Ara un brillantísimo porvenir, desde que enviado por Pincho Gutiérrez lo presentamos a los fanáticos en la Arena Polar. No hablamos ahora porque el triunfo lo ha obtenido el boxeador vascoaragonés. En la colección de *Heraldo de Cuba* se encuentran nuestras crónicas a este respecto.

Una cosa encontramos muy censurable: Joe Dundée, en vez de ser aplaudido al bajarse del *ring*, fué silbado, quizás por los mismos partidarios de Ignacio Ara, quienes haciéndolo rebajaron muchos puntos la espléndida victoria alcanzada por su favorito."

El otro, de J. González Barros, reza como sigue:

"Estamos seguros de que la inmensa mayoría de los seis mil y pico espectadores que ayer se hallaban en la Arena Polar, aún no salieron a estas horas de su estupor. La victoria de Ara, así tan rápida, tan decisiva, tan inesperada frente a un contrario del calibre de Joe Dundée, tenía necesariamente que causar una sorpresa general. Hemos dicho que la victoria de Ara no se esperaba en forma tan rápida y convincente; pues aparte de todo lo que vale Dundée, no hay que olvidar que éste era el favorito por gran margen en las apuestas. En la misma Arena Polar se cruzaron innumerables apuestas a favor de Dundée, y la impresión que predominaba era de que el español iba a pasar muchos apuros para ganar por puntos. Quienes así pensaban no estaban muy equivocados, pues es indudable que si la pelea no llega a resolverse tan rápidamente, no le sería muy difícil la victoria al español. Y para demostrarlo no hay más que recordar que el primer golpe que Dundée descargó en la cara del español fué tan potente y tan bien encajado que le causó bastante daño en los ojos. En ese momento los que ansiaban la victoria de Dundée dieron un grito de satisfacción y auguraron el Waterloo de Ignacio Ara. Pero ¿quién dijo miedo? ¿Para qué quería Ignacio sus puños, su corazón, su valentía y todo, todo lo que en el forma un pugilista de valor y de excepcionales méritos? Momentos después se acababa el combate en medio de un entusiasmo delirante de los espectadores.

DOS GOLPAZOS FENOMENALES.—Aquellos dos derechazos fenomenales que dieron al traste con las pretensiones del célebre ex campeón mundial Joe Dundée, fueron los más formidables, los más potentes, los más terroríficos que jamás le hemos visto descargar a Ignacio Ara. Esto lo certificamos nosotros sin titubeos de ningún género; nosotros, que hemos presenciado todos los combates que efectuó en La Habana el español, y cuyos combates son, por cierto, los más importantes de su brillantísima carrera pugilista. Es más, nos atreveríamos a asegurar que si esos dos golpes que hicieron caer *noqueado* a Joe Dundée los recibe un peso completo de los que más asimismo, hubieran producido el mismo resultado, inevitablemente. Por eso nadie puede dudar de la legitimidad de esta grandiosa victoria alcanzada anoche por el más grande de los boxeadores españoles de todos los tiempos y épocas.

TRES MINUTOS DE LUCHA.—Más de tres minutos no ha durado el combate; de eso estamos seguros.

El primero en lanzarse al ataque fué Dundée, que le colocó un buen derechazo en el estómago al español, yendo ambos a un *clinch*. Entusiasmo por la efectividad de este primer golpe, Dundée vuelve a la carga, poniéndole en malas condiciones ambos ojos al español; pero éste, encorajinado, haciendo derroche de valor y de serenidad, dió un paso hacia atrás y descargó acto continuo un derechazo sobre el rostro de Dundée, que llevaba dinamita. Fué éste el golpe que "maduró" al italoamericano. Sin embargo, éste se puso en guardia inmediatamente, con el busto inclinado hacia la izquierda, y fué entonces cuando Ara repitió el mismo golpe con tanta potencia que Dundée cayó como fulminado por un rayo. No sólo hubo tiempo para contarle al ex campeón mundial los segundos reglamentarios, sino que hubiera podido llegarse a veinte, treinta o cuarenta sin que volviera en sí.

Infinidad de sombreros cayeron en esos momentos sobre el *ring*, queriendo exteriorizar su alegría, de ese modo, los espectadores.

REIVINDICACIONES.—La venganza, dicen, es el placer de los dioses. Ayer habrán quedado satisfechos los aficionados españoles del comportamiento de Ignacio Ara, quien la persona de Dundée vengó las derrotas que éste infligió a los boxeadores españoles Morán y Martínez.

Dos fueron los españoles vencidos por Dundée y dos los golpes que bastaron a otro español para *noquear* al italoamericano.

Y es lo que diría Ignacio: uno por Morán y otro por Hilario."

Viajante

A sueldo, comisión y dietas, se necesita para fábrica paraguas; inútil solicitar sin conocer artículo. Escribid iniciales R. R. R., a esta Administración.

LOS RETOS

COMBINANDO PARTIDOS

El equipo de fútbol "Tolle de Sole", de Almacenes Roig, hace saber a sus retadores que teniendo pendientes diferentes partidos y como muchos de ellos solicitan su celebración para la misma fecha (cosa imposible), nos vamos en la precisión de comunicarle que se les avisará a su debido tiempo. Nuestro próximo partido, el día 29 del corriente, será contra los empleados del Café Oriental.

El C. D. Salmantino acepta el reto lanzado por el Lagun Artes, de Beasain, para jugar un partido amistoso el domingo, a las tres y media, en el campo por ellos designado.

El M. T. K. reta al Betis de Gros (leader del campeonato de juniors) para el domingo, a las once, en el Pico del Loro. El team será: Ibáñez; Enrique, Gurruchaga; Fede, Escudero, Amado; Lasa, Carlos, Eugenio, Luis, Eduardo.

El Roca de los Fueros reta a cualquier equipo (menores de catorce años), en el campo y hora que designen. Nuestro team será: Urdampilleta; Bolaños, Pablito; A. Cabrera, Moreno, Eugenio; Tomás, Jacinto, Antonio, Eduardo, Camilo. Se jugará con el primero que acepte por este diario.

El Español de Gros reta al Rayo de San Francisco para el domingo, en la playa de Gros. Nuestro team se dará a conocer entonces. Caso de mal tiempo se jugará el domingo siguiente.

El Donostiko Anayak acepta el reto del Roca Chiki para el domingo, en el campo y hora designados. En caso de mal tiempo se jugará en la playa, a las diez de la mañana.

El Rayo de San Francisco reta al Español de Gros para el domingo, a las tres y media, en el Hipico, y en caso de no aceptar se reta al San Telmo o al Rompeti, en las mismas condiciones. Nuestro equipo se dará a conocer entonces. La contestación cuanto antes por este diario.

El C. D. Alpinista de Hernani reta a la Flor del Antiguo para el día 22, detrás de los cuarteles de Loyola. Nuestro team será: Alvarez; Garrido, Germán; Orayen, Puente, Silvino; Zubeldia, Sagarna, Redondo, Ruiz, Ibáñez. La contestación lo antes posible por este diario.

El Deportivo del Puerto de Hernani reta al Roca Chiki para el domingo, detrás de los cuarteles de Loyola. Nuestro equipo se dará a conocer en el campo. Caso de aceptar, se ruega contesten para fijar hora y demás detalles.

El Villafraña Chiki reta al Mancoir de Beasain para el domingo, a las diez, en Sempere. Nuestro team será: J. Iturriz; J. Garate, J. Lasa; J. M. Maiz, Irastorza, V. Hidalgo; J. Antón; Dima, Lorenzo, Garin, G. Otegui. En caso de aceptar avisen por este diario.

El Gure Kabiya reta al San Telmo para el domingo, en el campo y hora que designen. El team será: Echeverría; Lizarraga I, Fermín; Lizarraga II, Leandro, Faustino; Benito, Anchón, Nicasio, Maldo, Javier.

G. Clemente Música

VÍAS URINARIAS
Consulta, de tres a seis

Difícil victoria del Aurrerá de Vergara sobre el Deportivo Mondragón

En Maala se enfrentaron el jueves por primera vez en este campeonato, los equipos representativos de Vergara y Mondragón, que alinearon a sus mejores elementos.

El partido respondió por entero a la expectación con que era esperada la lucha de estos dos rivales del distrito.

El primer tiempo terminó con 1-0 a favor del once local, conseguido maravillosamente por su delantero centro Echevarría, de un formidable chut cruzado a la media vuelta.

En la segunda mitad, los vergareses en una de sus peligrosas jugadas lograron el empate y poco después en una escapada, el goal de la victoria.

Durante esta segunda mitad, el Deportivo a pesar de tener un fuerte viento en contra, presiona grandemente, aunque con escasa fortuna en los remates. En las pos-trimerías del «match» hay un imponente cañonazo de Vitoria, que se estrella en el larguero. Arbitró Arriola.

Al encuentro asistió bastante público. Mañana, domingo, les corresponde volver a jugar en Maala a estos equipos. — Pepe Teyde.

Teatro Victoria Eugenia

HOY, SENSACIONAL ESTRENO
¡ALGO GRANDIOSO!

EL PRESIDIO DE FERN-HILL

EL TRIUNFO MAS CLAMOROSO DEL
BROADWAY — AVENTURAS DE LOS
CELEBRES BANDIDOS DE CHICAGO

MISTERIO IMPENETRABLE —
EMOCION CONSTANTE

FILM MELODRAMATICO ESPECTACULAR

EL PRESIDIO DE FERN-HILL

PELICULA QUE SE PROYECTA EN ZARAGOZA
GOZA HASTA A LAS DIEZ DE LA MAÑANA

Hoy por la noche GRAN PROGRAMA DEBIL

Juan Larre

NARIZ - GARGANTA - OIDO
Consulta de diez a doce y de tres a cinco
San Marcial 32 y 34, 3.º — Teléfono 1-26-46

NEUMATICOS NUEVOS DE LIQUIDACION

Cubiertas

PIRELLI

Cámaras

Medida	Precio	Medida	Precio
30 x 5,25	1 a P. 150	30 x 5,25	1 a P. 17,50
29 x 4,50	2 — 95	29 x 4,50	1 — 15,50

MICHELIN

34 x 4	1 a P. 360	34 x 4	1 a P. 35
30 x 4,50	2 — 180	860 x 160	1 — 45
29 x 4,40	1 — 175	800 x 148	1 — 45
29 x 4,95	1 — 180	33 x 4	1 — 35
740 x 1,40	1 — 245	30 x 3 1/2	1 — 25
875 x 1,05	2 — 280	875 x 105	2 — 40
920 x 120	1 — 300	920 x 120	1 — 45
		30 x 3	1 — 25

Varias marcas

FIRESTONE

775 x 145	1 a P. 180	740 x 140	1 a P. 18,50
29 x 4,50	1 — 175	30 x 4,95	1 — 22,50

GOODYEAR

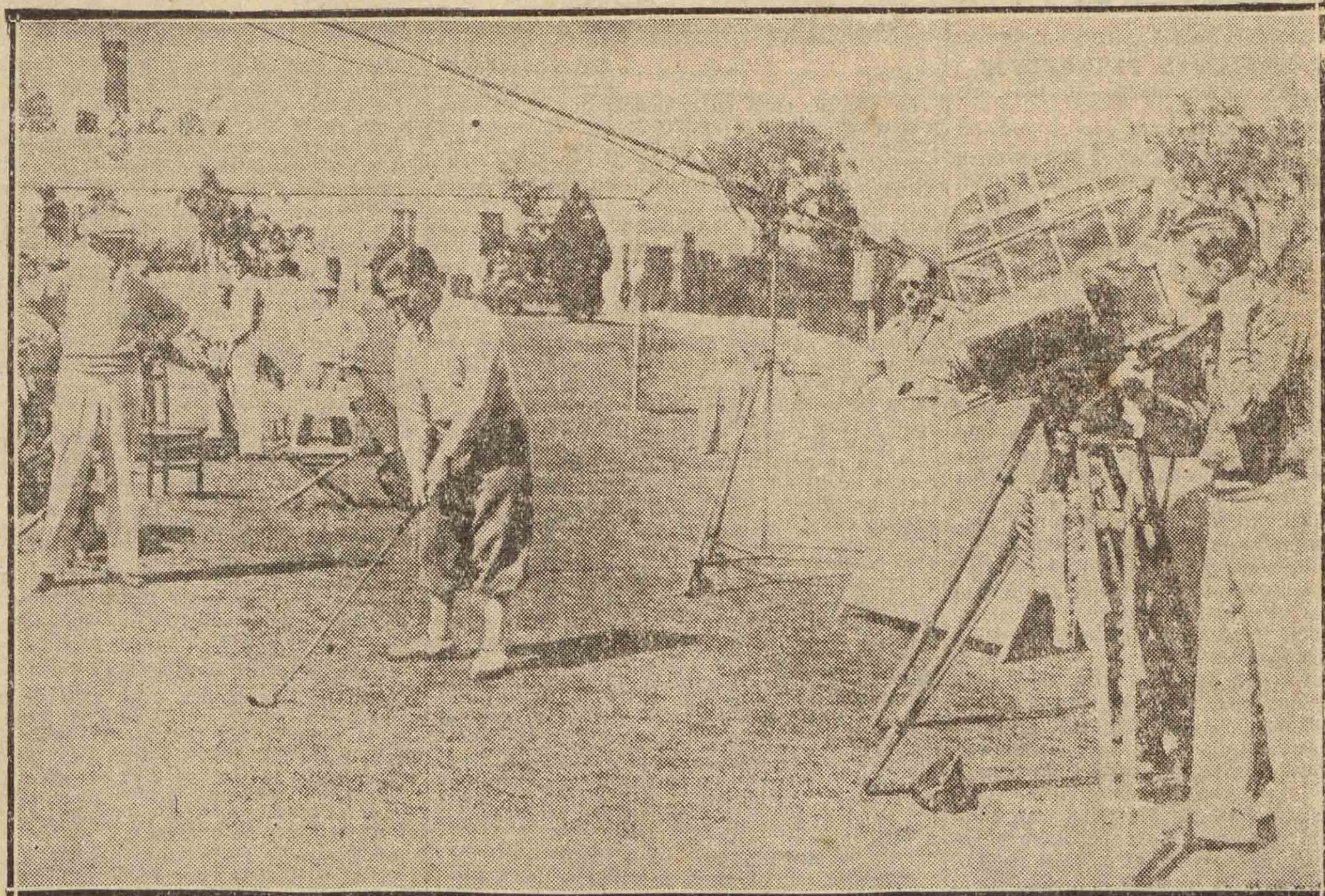
29 x 4,50 Rec 1	— 70	29 x 5,50	1 — 35
29 x 5,50 U. 4	50	13 x 45	1 — 36
		30 x 5	7 — 40

12 de 30 x 5 "Goodyear", cubierta y cámara cada, ptas. 350

CHEVROLET

CALLE MIRACRUZ num. 9

EL DEPORTE EN EL EXTRANJERO



LOS ANGELES. — Bobby Jones, campeón de golf, considerado como el mejor del mundo, dando por cine sonoro una serie de lecciones. (Foto Consorcio.)

En Atocha

C. D. ESPERANZA-BEASAIN F. C.

Mañana, domingo, a las diez y media de la mañana, en el campo de Atocha, tendrá lugar este interesante partido correspondiente al campeonato de segunda categoría.

No hay duda alguna que este "match" entre "vagoneros" y "koshkas" encierra la máxima emoción por tratarse de los gallitos del grupo, y además que en su último partido en Sempere ambos equipos después de un reñidísimo partido terminaron empatados a tres goals.

Mañana comunicaremos a nuestros lectores la composición de los equipos, árbitro, etcétera.

NOTA.—Se ruega a todos los jugadores de este Club acudan hoy, a las ocho de la noche, al local social, para enterarse de un asunto de sumo interés.

El Avión a Irún

Mañana, domingo, se trasladarán a la ciudad fronteriza los campeones del Club anti-guotarra, para enfrentarse con el C. D. Hispania, en el histórico campo de Amute, en partido correspondiente al campeonato de segunda categoría.

Los jugadores que efectuarán el desplazamiento son los siguientes: Gómez, Zugasti, Emparanza, Caparrosa, Insausti, Goyarán, Ortega, Arzac, Ayala, Pedrin, Jimeno, Parrondo hermanos, Ormazábal y Eguiguren. a los cuales se les ruega se encuentren para la una y veinte de la tarde en la estación del Norte.

Se publica la más puntual asistencia.—La Comisión.

NO OLVIDE USTED Que la gran paragüería "EL TRIUNFO"

Tiene expuestos en sus escaparates preciosos regalos para Josés y Pepitas a precios reducidísimos. De la fábrica al consumidor. Carteras para señora y caballero, paraguas medias, guantes y perfumería.

Avenida esquina Oquendo

EL PROTECTOR
AEG
VIGILA SU MOTOR!

2 1/2% extra contra este recorte. Validez: 31 Julio 1931

Lleve: Bobina de mínima tensión y de máxima intensidad. Sistema térmico p. sobrecargas y sustituye a Interruptor y Fusibles.

tipo MSB

Frontón Astelena

GRANDES PARTIDOS DE PELOTA
PARA MAÑANA, DOMINGO, A
LAS TRES Y MEDIA

1º Peru y Urcelay
contra
1. Irureta y Chapasta
Sacando ambos del cuadro tres.

2º Gastesi y Rezoia
del 2 y medio contra
2. Echaide y Aulestiarte
del 3 y medio

En Amute

C. D. HISPANIA, 2; C. D. ROCA, 2.

En el campo de Amute, con un espléndido tiempo, tuvo lugar el pasado jueves, festividad de San José, este partido de campeonato de segunda categoría.

A las tres y media, bajo las órdenes del señor Zarragoitia, dió comienzo el encuentro, en el que observamos dominio del Club Deportivo Hispania. A los quince minutos anotamos el primer tanto del Hispania, conseguido por Macario, de un formidable "chut".

El juego empieza a ensuciarse un poco; pero Zarragoitia, con gran energía, consigue cortarlo, no dejando pasar nada. Y sin otra cosa digna de mención, termina el primer tiempo con uno a cero en favor del Hispania.

Cambiados los terrenos sigue presionando el Hispania hasta el embotellamiento. Los delanteros del Roca no las huelen, debido a que los medios del Hispania emplean un gran juego, no dejando pasar nada.

En una de las contadas jugadas registradas, el defensa "hispano" tropieza con el extremo izquierda "roquista" en su área de córner, cayendo a tierra ambos jugadores, siendo castigado con "penalty"; oyendo, por lo tanto, el señor Zarragoitia una atronadora pita, consiguiendo de esta manera el empate el Roca.

¡Muy mal, amigo Zarragoitia! Presiona el Hispania, que está jugando enormemente. En una jugada el Roca consigue su segundo y último goal. Llevamos treinta minutos de juego. El Hispania, en una de sus numerosas acometidas, consigue el empate a los treinta y cinco minutos.

Desde este momento el Roca se encierra a la defensa, yendo en peligro su puerta. Cuando faltaban tres minutos para terminar el encuentro, una defensa "roquista" dió una mano dentro del área de "penalty", y el señor Zarragoitia castigó con golpe franco la falta, que fué un "penalty" clarísimo, originándose una gran bronca, saltando algunos espectadores al campo. Reanudado el juego, fué tirado el castigo sin ningún resultado.

Minutos después terminó el encuentro con empate, que fué verdaderamente injusto.

Censuramos la labor realizada por el señor Zarragoitia, y por su parcialidad desfavorable al Hispania ha recusado a dicho señor.—MERINO.

C. D. HISPANIA-AVION CLUB

El próximo día 22, a las tres y media de la tarde, se celebrará en el hermoso campo de Amute este interesante partido de campeonato de segunda categoría.

El notabilísimo conjunto del Avión vendrá dispuesto a llevarse los dos puntos que le son muy necesarios.

El Avión, habiendo vencido al Esperanza, se coloca en buen lugar en la clasificación general.

El Hispania, con sus muchachos jóvenes y animosos, tienen mucha ilusión en conseguir los dos puntos y alejarse de la linterna roja.

Así que a los dos equipos les interesa grandemente conseguir la victoria, por lo cual se entrenan con mucho entusiasmo y afán.

El Hispania alineará todo su mejor equipo. Mañana daremos la composición de los dos equipos, árbitro y demás detalles. Regirán precios módicos.—MERINO.

En Jolastokieta

CAMPEONATO JUNIORS

Partidos que el domingo, día 22, corresponde jugar a los clubs siguientes: Estrella-Huracán, a las diez de la mañana, árbitro, Euzkalduna.

Sampedrotarra-Roca Gros, a las tres menos cuarto tarde; árbitro, Ferroviaria. Euzkalduna-Ferroviaria, a las cuatro y media tarde; árbitro, Sporting.

Se ruega al Club Ferroviaria mande árbitro puntual, de lo contrario será sancionado.—S. D. Estrella.

Convocatorias

C. D. ESPAÑOL DE GROS

Se ruega a los jugadores de este club estén en la calle de Bermingham hoy, a las ocho y media de la noche.

C. D. IZARRA DE EGUIA

Se ruega a los jugadores Espi, Otaño, Jáuregui, Agapito, Arana, Sanz, Etxura, Ganuza, Bujanda, Hermosilla, Paulino, Uribe, Bravo, Ubide, Aguirreche y Alicio acudan hoy, a las ocho de la noche, al club para enterarse del partido de mañana, domingo.

C. D. SALMANTINO

Se convoca a la Junta directiva para hoy, a las ocho de la noche. Por tratarse de asuntos de sumo interés se encarece la asistencia.

VASCONIA F. C.

Se ruega a todos los jugadores de este club acudan hoy al domicilio social, con objeto de enterarse del partido concertado con el Lagun-Artea de Beasain.

PARA LA SIDRA

CORCHOS Y BOTELLAS

de Insaluz, Cestona, Champagne, Vichy boca ancha, Vichy boca estrecha, Solares, Sidra Asturiana. Otras desde doce pesetas el ciento. Corchos de todas clases, especiales para la sidra.

NO COMPRAR SIN VISITAR

ESTE ALMACEN

Hernani, 8 1-1 Teléfono 4-36-63

LOS MEJORES RELOJES
SUIZOS Y ACREDITADOS
en la Relojería
"LA HORA"
— Miracruz, 28 —
Atención! Frente a la Iglesia S. Ignacio

MOLINS

ODONTOLOGO

Enfermedades de boca y dientes
Rayos Ultra-violeta — Rayos X
Plaza Guipúzcoa, 9 :: Teléfono 13-1-73

TOS GRIPPE-BRONQUITIS
CURACION SEGURA CON
THIOLINA DE CALBETO

"LA VOZ" en Rentería

COMISION MUNICIPAL PERMANENTE

Sesión del día 16 de marzo de 1931. Se acordó:

Aprobar el acta de la anterior.

— Pasar una comunicación al señor cura párroco en el sentido de que cuando haya conducciones de cadáveres, cuyas familias residan en el extrarradio de la población, se destaque del cabildo un sacerdote que llegue hasta la casa mortuoria para acompañar al cortejo fúnebre hasta donde espera el resto del cabildo.

— Pasar a informe del párroco la instancia y proyecto de panteón familiar presentada por don Aurelio Sáinz.

— Autorizar, bajo las condiciones de costumbre a don F. Antonio Zaldúa, para que realice la obra de sustitución por un tejado, de la terraza de la casa «Fanicho-enea» propiedad del señor Alcorta.

— Pasar a la Comisión de Fomento una instancia de don Simón Lete, interesando licencia para la construcción de una casita.

— Acceder a la solicitud de don Severiano Bidegain y consortes, tableros, instalando, como piden un teléfono en el Matadero, bajo ciertas condiciones.

— Autorizar a don José Antonio Gamborena para deshacer un trozo de techo de su puesto del Mercado para instalar un frigorífico, condicionando el permiso a una vez hecha la instalación lo restituya a su estado anterior.

— Facultar al señor alcalde para que convoque a una reunión a sus compañeros de Oyarzun, Lezo, Pasajes y Alza, para tratar de la conveniencia de establecer con la ayuda de todos, una escuela de instrucción pre-militar.

— Aceptar la dimisión que de su cargo de médico titular hace don Martín Mozo, constando en acta el sentimiento que produce a la Corporación la renuncia presentada por tratarse de un antiguo funcionario que en dilatados años ha ejercido celosamente su cometido; y pasar a conocimiento del Pleno municipal, en su día, si procede o no cubrir su vacante.

— Pasar a informe de la Comisión de Fomento un escrito del director de la Banda municipal, quien propone el ascenso a categoría superior a algunos músicos, a fin de que estudie la alteración que en el presupuesto de la Banda supone esta propuesta.

— Pasar a las Comisiones las cuentas de nueva entrada y aprobar las visadas.

INFORMES APROBADOS

De la Comisión de Gobernación. — Autorizar la construcción de puestos en el Mercado a don Miguel Gárate, don Serafín Arbeláiz, don Pablo Elvira y don José Hernández, bajo las condiciones que se les comunican.

— Autorizar la hospitalización, por cuenta del Municipio del joven Joaquín Larrain.

De la Comisión de Luz y Agua. — Autorizando a doña Ramona Urrutia, viuda de Echeverría, para que practique, en las condiciones de costumbre, acometidas para dotar de luz y agua, a la nueva casa que ha construido en la parte posterior de la Plaza del Ferial.

EL CONCIERTO DEL DIA DE SAN JOSE

Figuraba como novedad una fantasía de «Las Golondrinas», del malogrado compositor donostiarra Usandizaga, en la que el fliscorno Ansorena y el óboe Lecuona, encontraron campo para su lucimiento.

Nos deleita siempre la música de Joshe Mari, por su elegante sello que le hace inconfundible entre el farrago de modernas composiciones que pasan sin pena ni gloria, demostrándonos a través del tiempo la importancia de aquel malogrado genio del arte.

La Banda obtuvo muchos aplausos en esta obra, así como en el resto de las obras de que se componía el programa.

PERDIDA

De una libreta de consumo con tapas encarnadas. Se gratificará a la persona que la entregue en la Cooperativa de la Coalición Liberal de Rentería.

CAMPEON DE PELOTA

Nuestro estimado amigo el conocido deportista don Miguel Arocena, ha alcanzado el título de campeón de Guipúzcoa, en la final que se celebró el jueves por la mañana en el Frontón Moderno, en la especialidad de pala.

Es un merecido galardón para quien como él ha practicado desinteresadamente el gallardo sport de la raza, y al felicitarle muy calurosamente por ello, hemos de apuntar que por sus compañeros de diarias tareas se trata de ofrecerle un modesto banquete para celebrar el éxito alcanzado.

CONFERENCIA EN EL CIRCULO RECREATIVO

Hoy, sábado, a las nueve y media de la noche, siendo pública la entrada, tendrá lugar en este Círculo la conferencia cultural a cargo del joven don Jesús Los Santos, quien desarrollará el tema «Gustavo A. Bécquer», cuyo acto ha de verse seguramente muy concurrido.

UN CONATO DE HUECO

Uno de los días de esta semana, hubo algún pequeño incidente en la fundición del señor Maizquez, a causa de que los obreros de dicho señor estimaron injusto el castigo impuesto a un operario por faltas en la calidad de su trabajo.

Ese día no entraron a trabajar, haciéndolo el siguiente, previo arreglo con el patrón, y según nos dicen, hoy, sábado, a las siete de la tarde, celebrarán los obreros una junta en la Casa del Pueblo, para establecer y proponer bases que sirvan de garantía para lo sucesivo. — C.

MAR Y PUERTOS

Malos resultados

La prensa, pone en evidencia que si se examinan los esfuerzos verificados por Italia en las líneas del Atlántico Sur se puede ver que el «Saturnia» y el «Vulcania», de la Compañía «Cosulich», han tenido que ser destinados a la América del Norte por su fracaso en la línea argentina, así como el «Comte Grande» y los buques de su mismo tipo, que no han conseguido atraer la clientela extranjera en la medida que se esperaba.

Se quejan especialmente los italianos de la sombra que les hace el pabellón francés y no ocultan lo que les molesta la concurrencia de los servicios españoles, sobre todo por la facilidad que proporciona la comunidad de lenguaje de la dotación con el pasaje.

En cuanto al tráfico con la América del Norte, el «Saturnia» y el «Vulcania» no pueden competir en manera alguna con los paquebotos modernos de lujo y han tenido que abandonar esta clase de pasaje, por lo menos hasta que los dos nuevos superatlánticos en construcción puedan efectuar esta travesía, en cuyo momento tendrán también como competidores los nuevos superatlánticos «Ile de France» y «Atlantique».

Por otra parte, el tráfico de Trieste en el año 1930 acusa una disminución tan notable, que alcanza a 25 por 100 examinando en conjunto.

Es de advertir que acaba de constituirse una Empresa naviera húngara en Budapest, titulada «Trasocéánica», cuyo puerto de armamento será Trieste, contando con tres buques de tonelaje medio, los cuales serán utilizados en la navegación libre. Se estima que la decisión de tomar a Trieste como puerto de armamento será sólo provisional, por preferir Hungría entera que sea Fiume el puerto que abastezca y sirva de base a estos buques en el Adriático.

MOVIMIENTO DE BUQUES

Ayer fué escasísimo el movimiento de buques mercantes registrado en nuestro puerto, pues quedó reducido a la salida del vapor «Magdalena», que zarpó en lastre con destino a Santander.

Por la noche sólo quedaba el vapor «Cementos Rezola 2» en la dársena, esperando ser cargado con cemento.

LA PESCA

También fué muy escasa la que ayer trajeron nuestros pescadores. Los de las embarcaciones menores permanecieron hasta hora bastante avanzada de la tarde en la mar, y el primero que llegó fué el «Trinidochu», que salió a la anchoa

y volvía casi de vacío. Los demás fueron regresando más tarde, pero con poco pescado.

Lo mismo sucedió con la pesca de anzuelo, de la que entró muy poca.

Los de arrastra siguieron la misma suerte que los pequeños, pues el pescado que trajeron al mercado fué poco, lo mismo que en los días anteriores.

MAREAS DE HOY

Pleamar: A las 4'44 de la madrugada; a las 4'57 de la tarde.

Bajamar: A las 10'58 de la mañana; a las 11'12 de la noche.

EL TIEMPO

Datos facilitados por el Observatorio del monte Igueldo.—Presión al nivel del mar: 1.007 milibares.

Temperatura del aire a 1'20 m.: 10'4.

Humedad: 93 por 100.

Tensión del vapor de agua: 11'6 milibares.

Dirección del viento: Oeste-Suroeste.

Velocidad: 7 metros por segundo.

Nubosidad: 10 décimos.

Estado de la mar: Marejada.

Temperatura máxima: 17'4.

Temperatura mínima: 9'6.

Temperatura sobre hierba: 8'.

Lluvia: 12'9 litros por metro cuadrado.

Recorrido del viento: 2.578 kilómetros en cuarenta y ocho horas.

Insolación: Nada.

Evaporación: Nada registrado.

Situación atmosférica a las siete de la mañana: La depresión atlántica continúa actuando sobre el régimen del tiempo en España. Está situada entre las Azores e Irlanda, y se prolonga por el golfo de Vizcaya y la cuenca del Ebro.

Las altas presiones forman un anticiclón que cubre gran parte de Europa, desde Rumania hasta la península escandinava.

En la mar se registran marejadas, que no son fuertes, y el viento sopla del Suroeste cerca de España y del Sureste en las costas bretonas.

El tiempo será algo lluvioso en el País Vasco.

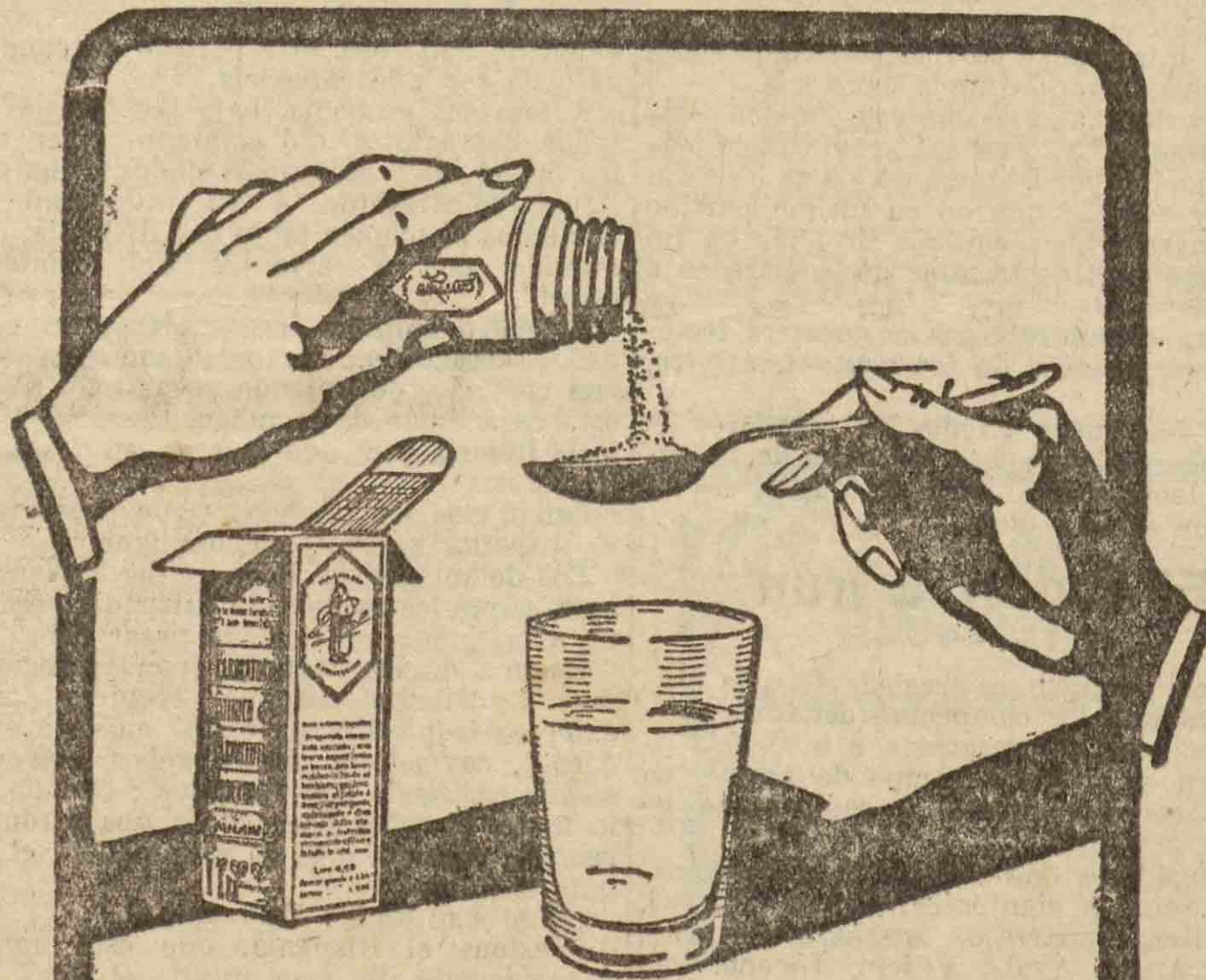
Tiempo probable: Viento del sector Oeste, moderado. Claros y algún chubasco. Marejada.—Dopito.

J. de ZARAUZ (abogado)

Asesoramientos - Liquidaciones - Arbitrajes

Salvamentos marítimos

Apartado 176. — BILBAO. — Teléfono 15.548



La magnesia S. Pellegrino es el más simple de los purgantes, no dá náuseas ni molestias. Por su sabor agradable la apetecen los paladares más delicados. Exija siempre la marca del Santo Peregrino, cruzado con la firma Prodel.



MAGNESIA S. PELLEGRINO

Purga, Refresca, Desinfecta

Se vende en frascos, en forma calcinada con anís, y efervescente, en cajitas de una dosis.

Representantes para España: Gimenez-Salinas y C.

Sagüés, 2 y 4.-BARCELONA

"LA VOZ" en Hernani

NATALICIO

Dió a luz una preciosa niña, la esposa de nuestro buen amigo, el industrial de esta plaza, don Teodoro Iraola, (née Josefa Setién). Tanto la madre como la neófito se encuentran en perfecto estado.

Nuestra enhorabuena al venturoso matrimonio.

SAN JOSE, DIA POPULAR

No pueden quejarse del mal tiempo el gran numero de personas que celebraba ayer su fiesta onomástica. Por la mañana, la gente se aprovisionó de «municiones» en las pastelerías, para dar buena cuenta de ellas, mientras se hacían votos por una sucesiva e interminable felicidad. Si bien por la tarde, la villa quedó desierta, a primeras horas de la noche volvió a recobrar el colorido de día distinguido y al mismo tiempo popular que caracteriza al patrono de los Pepes y Josefinas. Los cines registraron entradas afortunadas, poniéndose bonitas películas que agradaron al respetable.

Impresión de tarjetas, facturas, cartas, sobres, recordatorios, etc.

Imprenta de LA VOZ DE GUIPUZCOA

DEL GRAN CONCURSO DE BOLOS Y TOCA

Continúan con gran entusiasmo los trabajos preliminares para el concurso que se ha organizado en el popular «restaurant» «Venta-berri», del barrio de la Florida. En interés de cuantos deseen participar, ponemos en su conocimiento que el número de tiradas, para ambas competiciones, es de tres, es decir, que quien más puntos acumule al fin de las tres tiradas, será el vencedor absoluto. Ese día se ha de ver «Venta-berri» como en sus mejores tiempos; hay una cocinera al frente de su rústica cocina que es una notabilidad en su especialidad. ¡Ah, y la sidra!

SUBSANANDO UN ERROR

En la lista publicada en nuestra crónica anterior, en la que dábamos cuenta detallada de la suscripción que los obreros de la papelería Biyak-bat, de esta villa habían verificado con destino a los presos políticos, se deslizó una errata que es preciso subsanar para poner a salvo la responsabilidad de todos.

Florentino Plazaola, que aparecía con 50 céntimos, había suscripto 6,50 pesetas, así como Pedro Mendizábal, que contribuyó con una peseta y cincuenta céntimos. Hecha esta salvedad, pueden continuar, los que lo desean, engrosando las listas abiertas. — C.

"La Papelera Española"

COMPANIA ANONIMA. — BILBAO

Se pone en conocimiento de los señores obligacionistas de esta Compañía, que en el sorteo de amortización semestral de obligaciones hipotecarias celebrado en el domicilio social, el día 16 de los corrientes, resultaron amortizadas las siguientes:

Números 1.581 al 1.590, 2.301 al 2.310, 3.501 al 3.510, 3.741 al 3.750, 4.871 al 4.880, 4.911 al 4.920, 5.591 al 5.600, 5.741 al 5.750, 5.761 al 5.770, 8.421 al 8.430, 8.821 al 8.830, 9.861 al 9.870, 12.161 al 12.170, 12.531 al 12.540, 13.291 al 13.300, 13.951 al 13.960, 14.111 al 14.120, 14.141 al 14.150, 14.821 al 14.830, 15.121 al 15.130, 15.361 al 15.370, 16.531 al 16.540, 17.301 al 17.310, 18.061 al 18.070, 18.241 al 18.250, 20.641 al 20.650, 20.901 al 20.910, 22.011 al 22.020, 22.381 al 22.390, 24.741 al 24.750, 25.011 al 25.020, 25.231 al 25.240, 27.781 al 27.790, 29.771 al 29.780, 29.871 al 29.880.

El pago del importe de estas obligaciones amortizadas se efectuará, mediante la entrega de los títulos, deduciendo por cada una la cantidad de 2'28 pesetas.

El pago de los intereses correspondientes, tanto a las enumeradas obligaciones amortizadas como a las corrientes por el semestre que vencerá el 31 del actual, se realizará mediante la entrega del cupón número 44, deduciendo del importe de cada cupón 0'58 pesetas.

Dichos pagos se verificarán desde el 1.º de abril próximo en el domicilio social, calle de Colón de Larreategui, número 20, de esta plaza, o en cualquiera de los establecimientos de crédito siguientes:

Madrid: Banco Urquijo y Banco de Bilbao. Bilbao: Banco de Bilbao, Banco del Comercio, Banco de Vizcaya y Banco de Urquijo Vascongado.

San Sebastián: Banco Guipuzcoano, Banco de San Sebastián y Banco Urquijo de Guipúzcoa.

Pamplona: La Vasconia, Crédito Navarro y Banco de Bilbao.

Bilbao, 17 de marzo de 1931.—El director general, Enrique Gz. de Heredia.

NETTOSOL

TESORO DEL VESTUARIO

Limpia y deja como nuevo instantáneamente:

VESTIDOS, SOMBREROS, GUANTES, CORBATAS, MUEBLES, etc.

Hace desaparecer manchas de GRASA, VELA, MANTEQUILLA, PINTURA, BAÑIZ, etc., etc.

De venta: Droguería de F. Arrieta

Lovola, 9. esquina a San Marcial.

Información financiera

LA BANCA PRIVADA EN 1930

Parecería perfectamente lógico que la Banca privada, factor importantísimo de nuestra economía, acusara en su desarrollo durante el año 1930, la tendencia desfavorable que se observa en la mayoría de los negocios en ese período. Es más, si tenemos en cuenta que la precaria situación de las Bolsas nacionales, sometidas en 1930 a las lamentables consecuencias de la acentuada baja de la peseta y la situación política-social cada vez más inquietante se tradujo en una baja más o menos intensa, debería esto suponer una baja de consideración en el valor efectivo de las carteras de títulos de nuestros Bancos pero como más adelante veremos, no solo no presenta baja el rubro indicado, sino que aún se da el caso de que en 30 del pasado septiembre ascendía a 3.932 millones en aumento de 572 respecto al total de 31 de diciembre de 1929.

Otro factor adverso: la crisis económica que atravesamos y que se deja sentir principalmente en la agricultura, base de nuestra riqueza, que por fuerza ha de repercutir en la Banca, ya que como dijo en una ocasión el entonces ministro de Hacienda, don José Calvo Sotelo: "No hay Banca rica sin industria y comercio prósperos; pero tampoco podemos concebir ni el comercio ni la industria sin una Banca prestigiosa y solvente."

Las cifras que a continuación detallamos de-

muestran, sin embargo, que la Banca privada, a pesar de su indiscutible solidez, su previsión y su prudencia, ha sabido afrontar las vicisitudes del pasado año sin visible quebranto para sus intereses: claro es que parte esencial, principalísima de este favorable resultado de 1930 radica en un hecho innegable: las escasísimas apelaciones al crédito público que presenta 1930: poco más de 730 millones, mientras que llegaron a 2.562 en 1929 y 2.320 en 1928, contribuyendo ello a que capitales de importancia hayan ido a reforzar las cuentas corrientes bancarias, detalle que queda corroborado por las cifras que más adelante exponemos.

En cuanto a beneficios, puede observarse, con la excepción del Vizcaya, una baja aunque de poca importancia; es natural que así suceda, ya que como antes decimos, las condiciones en que se han desarrollado los negocios en España en el último año, han distado mucho de ser las más apropiadas para el natural y progresivo desarrollo de nuestra economía.

El estudio de todos y cada uno de los componentes de la Banca privada sería largo y extenso; creemos suficiente por ello analizar las cifras de los cinco Bancos que por su excepcional importancia ocupan los primeros puestos: son el Bilbao, Español de Crédito, Hispano Americano, Urquijo y Vizcaya, que en sus balances han presentado estos años las principales partidas que exponemos. (Millones de pesetas):

	1920	1926	1927	1928	1929	1930
Capital desembolsado y reservas						
Bilbao	123	123	123	125	125	130
Español	51	54	57	66	75	95
Hispano	115	116	119	122	125	138
Urquijo	77	79	82	86	90	94
Vizcaya	50	52	55	87	88	110
Balance						
Bilbao	3725	3747	3959	4023	4086	4283
Español	1307	1573	1921	2229	2456	3243
Hispano	3212	3218	3357	3668	4314	4802
Urquijo	1180	1226	1321	1443	1586	1658
Vizcaya	1473	1532	1754	1838	1967	2107
Cartera comercial						
Bilbao	161	139	108	79	70	79
Español	162	204	250	318	399	448
Hispano	283	252	243	273	323	365
Urquijo	29	30	61	67	82	71
Vizcaya	60	47	48	44	52	62
Cartera títulos						
Bilbao	202	189	204	357	383	443
Español	111	116	164	223	307	447
Hispano	233	245	304	371	449	508
Urquijo	95	118	131	209	230	276
Vizcaya	126	163	237	301	331	354
Cuentas deudoras						
Bilbao	185	160	186	185	216	257
Español	62	77	169	180	216	217
Hispano	162	154	165	118	319	280
Urquijo	142	119	127	77	107	121
Vizcaya	94	102	100	97	136	191
Cuentas acreedoras						
Bilbao	502	556	639	658	684	773
Español	334	386	562	672	908	1162
Hispano	675	650	739	889	1263	1252
Urquijo	168	197	262	348	340	373
Vizcaya	259	348	421	457	504	557
Beneficios						
Bilbao	15.2	15.4	15.8	16.6	19.0	18.0
Español	6.7	8.9	9.7	10.6	16.1	14.1
Hispano	12.5	12.1	13.7	15.5	16.2	
Urquijo	7.4	9.8	10.1	12.4	12.5	11.0
Vizcaya	9.9	9.7	13.6	17.5	12.5	15.6
Dividendo (%)						
Bilbao	20	20	20	20	20	20
Español	10	10	10	10	10	10
Hispano	10	10	10	10	10	10
Urquijo	8	8	9	9	9	9
Vizcaya	20	18.5	15	19	18	18

La excepcional importancia que ha alcanzado el negocio bancario en España se pone de manifiesto presentando las siguientes cifras totales de los balances publicados a partir del año 1920. (Millones de pesetas):

	Número de Bancos	Capital desembolsado y reservas	Cartera	Cuentas deudoras	Cuentas acreedoras	Depósitos	Beneficios
1920	91	286	1880	1580	2531	9999	119
1921	93	3021	2344	1528	2575	11967	125
1922	93	1107	2484	1790	3065	12089	129
1923	94	1071	2857	1718	3900	13100	123
1924	94	1013	2983	1572	4161	13608	121
1925	94	1048	3071	1511	4335	13966	116
1926	94	1031	3145	1517	4310	14387	120
1927	89	1108	3648	1726	5157	14817	141
1928	90	1235	4999	1947	6083	15840	164
1929	88	1314	4969	2512	7183	17064	152

Por carencia de datos, no hemos podido establecer el resultado global de 1930, pero las cifras que presentan los balances de 30 de septiembre acusan el desenvolvimiento siguiente (millones de pesetas):

Caja y Bancos	1527
Balance	12214
Cartera comercial	1777
" títulos	3992
Deudores: pesetas	1932
" moneda	498
Acreedores:	
A vista y plazo: pesetas	6146
En moneda	586
Capital y reservas	1978

S A N T E.

Las Bolsas

Ultimas cotizaciones

*** registradas ***

BOLSA DE MADRID

FONDOS PUBLICOS

Interior 4 %	66.80
Exterior 4 %	84.80
Amort. 4 % viejo	74.25
" 5 % 1920	89.65
" 5 % 1926	100.00
" 5 % 1927 exento	100.15
" 5 % 1927 con imp.	82.75
" 3 % 1928	67.25
" 4 % 1928	84.00
" 4 1/2 % 1928	89.75
" 5 % 1928	84.90
" 5 % 1929	100.00
Deuda Ferroviaria 5 %	97.25
Bonos oro 6 %	165.00

VALORES ESPECIALES

Cédul. Banc. Hipot. 4 %	95.25
" " 5 %	98.50
" " 6 %	109.00
" Argentinas 6 %	3.27

ACCIONES

Banco España	580.00
" Central	103.00
" Hisp. Americano	297.00
" Esp. Crédito	546.00
" Hipotecario	463.00
" Esp. Rio Plata	171.00
Duro Feiguera	97.50
Tabacos	250.00
Minas del RH	525.00
Ferrocarril del Norte	465.00
" M. Z. A.	397.00
Metro Alfonso XIII	180.00
Azucareras	70.50
Explosivos	847.00
Hisp. Americana Electricidad	678.00
Mengemor	260.00
Hidroeléctrica Española	280.50
Petróleos	128.50
Electra Madrid	179.00
Unión y el Fénix	490.00

BOLSA DE NUEVA YORK

FONDOS PUBLICOS

Belgica 6 % 1955	104 0/0
Canadá 5 % 1952	106 0/0
Chile 8 % 1941	98 0/0
British 5 1/2 % 1937	116 5/8
Noruega 6 % 1944	106 0/0
Suiza 5 1/2 % 1946	106 0/0

ACCIONES

American Smelting	58 0/0
-------------------	--------

BOLSA DE PARIS

FONDOS PUBLICOS

Exterior Español 4 %	287.00
Deuda Francesa 3 %	88.20
" 4 % 1918	105.55
" 5 % 1920	137.35
" 6 % 1920	114.10
" 6 % 1927	115.60

ACCIONES

Banco de Francia	1859.40
Crédit Lyonnais	2630.00
Banco Francés Rio Plata	825.00
Ferrocarril M. Z. A.	1100.00
Petitint ordinarias	3585.00
De Beers	683.00
Goldfields	195.00
Tharsis	457.50

OBLIGACIONES

Crédit National 5 % 1919	650.00
" 6 % 1923	575.00
Fer. Norte España 3 % 1.	890.00
" M. Z. A. 3 % 1.	853.00
Pesetas	270.00
Libras	124.21
Dólares	25.5625
Liras	153.95
Belgas	56.60
Suizos	491.75
Reichsmark	618.75

BOLSA DE LONDRES

FONDOS PUBLICOS

Exterior Español 4 %	59 0/0
Consolidado 2 1/2 %	56 7/8
War Loan 5 % 1929-47	104 1/4
Funding Loan 4 % 1960	95 5/16
Victory Bonds 4 %	94 3/4
Japón 4 % 1905	94 7/8
" 5 %	95 1/8

ACCIONES

Riofinto	28 1/2
Royal Dutch	24 5/8
Shell Transport	311 5/8
Mexican Eagle	0-9-6

OBLIGACIONES

Cédulas Argentinas 6 %	87 0/0
Pesetas	46.25
Francos	124.19
Dólares	4.8889
Liras	92.75
Belgas	54.992
Suizos	25.252
Reichsmark	20.895

BOLSA DE BILBAO

FONDOS PUBLICOS

Interior 4 %	67.00
Amortizable 5 % 1927	100.00
Ayuntamiento Bilbao 5 %	95.00

ACCIONES

Banco de Bilbao	1900.00
" Vizcaya	1760.00
" Urq. Vascongado	950.00
Sota y Aznar	1015.00
Naviera Mundaca	80.00
" Guipuzcoana	100.00
" Vascongada	335.00
Marítima Nervión	630.00
" Unión	900.00
Euskalduna	630.00
Ferr. del Norte	464.00
" M. Z. A.	398.50
" Vascongados	580.00
" Santander-Bilbao	590.00
" de La Robla	640.00
Altos Hornos	119.00
Basconia	1200.00
Sid. Meditarráneo	94.50
Babcock Wilcox	124.00
Constructora Naval	109.00
Hidroeléctrica Ibérica	860.00
" Española	250.00
Unión Eléctrica Vizcaina	910.00
Electra de Viesgo	755.00
Minera Dicio	1009.00
" Sierra Menara	111.00
" Setolazar	147.50
Minas del RH	500.00
Explosivos	845.00
Papeleras	190.00
Resineras	50.00

OBLIGACIONES

Norte España 3 % 1.	70.00
Tudela-Bilbao 5 %	88.75
Santander-Bilbao 4 %	74.00
Hidroeléctrica Ibérica 5 %	87.00

CAMBIO INTERNACIONAL

Francos	37'25
Libras	46'25
Dólares	9'515
Liras	49'85
Belgas	132'55
Suizos	183'15
Reichsmark	226'75
Pesos argentinos	331'50
dem chilenos	000'

"La Voz" en Irún

PLENO EXTRAORDINARIO

Bajo la presidencia del alcalde, señor Larrañaga, y con asistencia de catorce concejales, se reunió el miércoles el pleno municipal, despachando los siguientes acuerdos:

Se aprobaron las actas de las sesiones celebradas el 4 y 15 del corriente.

Se dió cuenta del real decreto de 10 del corriente, disponiendo queden en suspenso todos los acuerdos de carácter económico tomados a partir de primero del corriente.

Se aprobó un expediente de suplementos de créditos en el vigente presupuesto.

Fué aprobado también un presupuesto extraordinario para cancelar varias cuentas de crédito.

En el período de ruegos y preguntas, el señor Ayestarán interesó la lectura del descargo dado por la Junta de Hospital-Asilo en orden a la adjudicación del concursillo abierto y adjudicado en forma reglamentaria para el suministro de pan a dicho establecimiento, haciendo constar su desagrado por la forma en que se ha hecho la adjudicación.

SESION DE LA PERMANENTE

Bajo la presidencia del alcalde, señor Larrañaga, y con asistencia de los señores Recarte, Figueredo, García y Oilo, se reunió la Comisión Permanente, que trató los asuntos siguientes:

Lectura del acta de la anterior. Aprobada.

Facturas presentadas durante la semana. Aprobadas.

Idem en el Matadero, durante el mismo mes. (Vacuno, 215; cerdal, 81; aves, 472).

Comunicación de las Hijas de la Unión Apostólica agradeciendo la subvención que se les concedió. Enterada.

Se enteró con agrado de una comunicación del Ayuntamiento de San Sebastián accediendo a lo interesado por el de esta ciudad, en orden a la Asamblea de los Ayuntamientos guipuzcoanos para tratar del problema autonómico del país.

Oficio del alcalde de Eibar agradeciendo las atenciones dispensadas a la Comisión de aquel Ayuntamiento que estuvo en esta ciudad para visitar e informarse del funcionamiento de varios servicios. Enterada.

Se dió cuenta de haber sido firmado el contrato con la Caja de Ahorros de Guipúzcoa para la ampliación de una cuenta de crédito.

Comunicación de la Excm. Comisión provincial en relación con la cuenta corriente abierta a los Ayuntamientos. Enterada.

Idem de la señora viuda de Aguirre solicitando una certificación del acuerdo municipal relacionado con el concursillo abierto para el suministro de pan al Hospital-Asilo. Acedido.

Se aceptó una aclaración de la Compañía

Plus Ultra al contrato del seguro del edificio de la Alhóndiga.

A propuesta de la presidencia, se hizo constar en acta el sentimiento de la Corporación por el fallecimiento de una hija del concejal señor Salegui.

Se facultó a la Alcaldía para formalizar una escritura de compra de un terreno propiedad de don Francisco Ayestarán, adquirido para el Stadium.

Quedó sobre la mesa un escrito del secretario de la Corporación en orden a la vacante de conserje de la Casa Consistorial.

INFORMES
De la Alcaldía.—Presentando la liquidación de las cuentas municipales de 1930. Se acordó informar al pleno en la forma reglamentaria.

De Obras.—Autorizando a don J. Estomba para colocar un balcón en el caserío "Oyanguen". Aprobado.

Autorizando a don S. de Gaztelumendi para derribar la tubería de agua y acometer a la alcantarilla en la plaza de Pi y Margall. Aprobada.

Idem a doña Carmen Artola para renovar el entarimado de la casa número 14 de la calle de Primo

"LA VOZ" ENEIBAR

(POR TELEFONO)

Eibar, 20 (12'30 n.)
DEL MOMENTO POLITICO

Con la candidatura votada en junta general por la Agrupación Socialista para representar a ésta en las próximas elecciones, se ha formado el frente netamente antidinástico, el único frente digno de llamarse así por el postulado reivindicatorio de los derechos que defiende con tesón y desinterés, virtudes sólo inherentes a las grandes causas, y hoy en menoscabo por haber sido arrebatados por los poderes facciosos.

El otro frente... de nuestro frente, no acaba de formarse. Su indecisión o tibieza demuestra a las claras que no existe espíritu de lucha tan ardiente como en nuestro bando, o por lo menos que para aprestarse a la lucha tienen que vencer hondas divergencias interiores.

Sin embargo, por las manifestaciones recogidas de boca de un conspicuo conservador, parece que éstos se aprestan a la lucha con excelente optimismo, y nos parece excesivo en las circunstancias presentes, visto el aire renovador que se respira en el ambiente político local.

Según nos enteramos, hoy, sábado, tendrá lugar en el Casino Conservador una reunión de estos elementos, con objeto de tratar de la cuestión electoral.

Parece ser que se tiende a formar un bloque de derechas, pero esto encontrará gran obstáculo en la parte nacionalista, que según nos dicen irán solos a la lucha.

Así es que lo más seguro será que por las minorías vayan los nacionalistas solos, o por otra parte: los nacionalistas por un lado y el bloque del conglomerado dinástico por otro.

SALON-TEATRO

Hoy, sábado, dos grandiosos estrenos sonoros: "Aleluya", ópera interpretada por negros, con hermosas canciones, y "Un drama en el cabaré Guau-Guau", lo mejor del cine sonoro, lo más cómico, hablada en español por perros.

Mañana, domingo, gran estreno de "Doña Mentiras", por Carmen Larrabeiti, hablada totalmente en español.

SUELTA DE TRUCHAS

Mañana, domingo, se dará suelta en el río Ego a gran cantidad de crías de trucha. El acto tendrá gran importancia, asistiendo al mismo el Ayuntamiento, los niños de las escuelas del profesor señor Brizuelas, miembros de la Sociedad de pesca fluvial con su presidente y don Agustín de Castro, entre otros invitados. También tomará parte la Banda municipal.

UNA CONFERENCIA

El próximo lunes tendrá lugar en el frontón Astelena una conferencia sobre un tema de actualidad, a cargo del ex diputado socialista Manuel Cordero. Comenzará a las nueve de la noche.—T. Echaluze.

CROMADO

más brillante, duro e inoxidable que el níquel. Aplicación sobre accesorios de automóviles, material sanitario, quirúrgico, etcétera. Niquelado y cobreado. Fábrica de paracoches para automóviles.

Lorenzo Apellániz.—EIBAR.—Teléfono 377

HIERROS - METALES VIEJOS

Guerdas, redes. Compras al por mayor. Echeverría. — Casa «Azkuene», Pasajes. Teléfono, 52-49.

Doctor Vidarte

Sistema nervioso y mentales. Gabinete electroterapéutico.

Consultas: de 10 a 12 y de 2 a 4

ELCANO, 40. segundo

SECRETAS - PIEL - VIAS URINARIAS

Dr. J. SENRA

EX MEDICO MILITAR

Clínica de la profilaxis antivenérea

Consulta: de 11 a 1 y de 4 a 7

SAN MARTIN, 52. 1.º izqda.—Telf. 1-22-42

NOTICIAS

RECREATIVA EGUIA.—La Directiva de esta popularísima Sociedad convoca, mediante la previa autorización gubernativa, a todos sus socios a una Junta general extraordinaria que tendrá lugar mañana, domingo, a las once del mismo día, con el fin de modificar algunos de los artículos que figuran en el Reglamento.

Dada la importancia de la convocatoria, ya que los asuntos a tratar merecen unánime y detenido estudio, se suplica la más puntual asistencia.

Ponernos de relieve que los acuerdos serán válidos, sea cual fuere el número de los asistentes a la reunión.—La Directiva.

MOVIMIENTO DE BUQUES.—En el vecino puerto de Pasajes, entraron cargados con carbón los vapores «Ana», procedente de Gijón, y «Juan Artaza» y «Amelia», de Gijón.

Salieron el «Traunstein», con carga general para Nueva York; el «Iriadne», con resto de carga para Bilbao; el «Ivernina», también con resto de carga, para Gijón; el «Mont-Seney», también para Gijón, en lastre; y en lastre para Requejada el «Príncipe de Asturias».

CIRCULO VALLISOLETANO.—Hoy, sábado, tendrá lugar la velada anunciada, a las diez de la noche.

Mañana, domingo, se repetirá a las seis de la tarde.—La Directiva.

CONSERVAS GARAVILLA - BERMEO
FILETES DE ANCHOA
Representante en Guipúzcoa: Juan Sorondo.
Buen Pastor, 8. — Teléfono 13-5-31.

SOCIEDAD UMORE-ONA.—Se participa a los señores socios que hoy, sábado, a las diez de la noche, se celebrará una interesante velada en esta Sociedad, la cual correrá a cargo del famoso fakir atleta Roweth, quien hará diversas demostraciones de ilusión, misterio, camisa de fuerza, evasión de esposas y de un sinnúmero de detalles que van relacionados con este programa.

La celebración de esta curiosa y atrayente exhibición será motivo para que los socios se citen para esta noche en la Sociedad, seguros de pasar un entretenido rato y disfrutar de las emociones que ofrecerá el enigmático caballero.

COLONIA ALAYESA.—Esta noche, a las diez, se celebrará en el salón de esta Sociedad una gran velada a cargo del Cuadro artístico de la misma, poniéndose en escena la aplaudida obra de Vital Aza y Ramos Carrión, titulada «Robo en despoblado», siendo amenizados los entre actos por el notable pianista, señor Besga.

No se permitirá la entrada a nadie que no sea socio, exigiéndose con todo rigor el carnet de identidad.—La Directiva.

Subasta en la Aduana de Pasajes

El día 31 del actual, a las once de la mañana, tendrá lugar una subasta de 176 kilogramos de tejido de algodón, en la cantidad de 700 pesetas.

Pasajes, 13 de marzo de 1931.

"LA VOZ" ENDEVA

EL DIA DE SAN JOSE

Con toda solemnidad se celebró en Deva el día de San José. Menos mal que por la tarde el viento huracanado fué menos violento, y se pudo pasar sin temor a las consiguientes molestias.

Como todos los festivos de la Cuaresma, este día fué aburrido. Por la mañana, el Ayuntamiento, en corporación, acudió a misa mayor y a la procesión que en honor de San José se celebra todos los años.

Por la tarde, en el campo de fútbol se jugó un partido amistoso entre un equipo de Ondárroa y otro de la localidad. El público que acudió a presenciar el encuentro pasó un rato agradable.

En el Cine de la Playa se dieron dos sesiones con un bonito programa, que fué del agrado del público. Hubo dos buenas entradas.

El asunto del día son las elecciones. Puede decirse que en todas las tertulias el tema de todas las conversaciones gira sobre asuntos electorales. Hasta que no sea oficial la proclamación de candidatos nos abstenemos en dar nombres.

NATALICIOS

Dofia Lina Echevarría, esposa de nuestro particular amigo don Esteban Antia, ha dado a luz con toda felicidad una preciosa nena.

También otra hermosa niña dió a luz doña Carmen Vallerol, esposa de nuestro amigo don Ciriano Balzola.

Nuestra enhorabuena a los papás.

VIAJES

Después de haber pasado una larga temporada en Madrid, regresaron a Deva don Francisco Ulacla, su señora e hija.

A la misma capital fué don José Manuel Ostolaza.—G.

Almacenes ALMEIDA

CONFECCIONES

Para caballero, gran surtido, trajes de paño desde 50 ptas. y de drill de todos los precios

Para niño, gran surtido en trajes marineros y de paño, pantalón largo y corto

SECCION DE CAMISERIA MUY SURTIDA Y ECONOMICA

CENTRAL: MIRACRUZ, 6
SUCURSAL: PESCADERIA, 12

21 de marzo. Núm. 454.
POR EL HONOR DEL NOMBRE
por EMILIO GABORIAU

Esta obra ha sido autorizada para su publicación por la CASA SOPENA

María Ana acomodó todos aquellos objetos en el magnífico cuarto del piso principal que Chantonneau había arreglado para ella y que la joven destinaba al barón. Luego salió para ir al encuentro del hijo de Poignot, el cual le había dicho que volvería.

María Ana, entretenida en sus quehaceres y debido a la obscuridad de la noche, no se dio cuenta de que dos sombras permanecían inmóviles en su pequeño jardín y junto a un bosquecillo de lilas.

XLV

Chupin quedó un momento confuso. Sin medios de justificar su mentira o atenuar su negligencia a los ojos de Blanca, daba ya por perdida la ilusión de disfrutar un tranquilo retiro en Courtmieu y juzgó seca la fuente de que con tanta abundancia manaban los beneficios que le permitían ahorrar y aun aumentar su peculio. Pero pronto recobró su sangre fría y con tono de sincera franqueza dijo a la joven:

—Quizá yo sea un imbécil; pero no soy capaz de engañar a nadie. Le han informado a usted mal.

Blanca se encogió de hombros. —He sido enterada contestó— por dos personas que seguramente no sabían el interés que sus informes encerraban para mí y que no han podido ponerse de acuerdo para engañarme...

—Tan cierto como el sol que nos alumbraba, le juro...

—No jure usted. Confíese más bien que ha tenido poco celo.

El acento de la joven revelaba tal certidumbre, que Chupin dejó de negar y cambió de táctica. Con fingida humildad, confesó que la víspera había desconfiado algo su vigilancia, por tener que ocuparse de unos asuntos suyos; que su hijo menor se había torcido un pie; que luego, habiendo encontrado a unos amigos, éstos lo llevaron a la taberna, y allí le hicieron beber más de lo acostumbrado. Por eso... hablaba con ese tono lastimero a que suele apelar el labriego cuando se ve acosado, y, con frecuencia, se interrumpe para hacer protestas de su arrepentimiento y para descargarse fuertes puñetazos, llenándose de improperios... ¡Borrachón!—decía— así aprenderás... ¡Maldita bebida!

Pero tales protestas, lejos de convencer a Blanca, sólo servían para aferrarla a una sospecha que acababa de asaltar su pensamiento.

—Muy bien, tío Chupin—interrumpió la joven con sequedad—, ¿pero qué va usted a hacer ahora para reparar su torpeza?

El semblante del viejo merodeador cambió de nuevo y fingiendo la más violenta ira, exclamó:

—¿Qué voy a hacer! Ya lo verá. Yo probaré que nadie se burla impunemente de mí. Por el pronto, abandono la pista del señor marqués de Salmeuse, para ocuparme solamente de la brujona de María Ana. A corta distancia de la Borderie hay un bosquecillo; desde esta noche me instalaré allí, y de lo que seré quien soy si entra un gato en la casa sin que yo le vea.

—No parece mala su idea, tío Chupin.

—Le respondo a usted de ella.

Blanca no insistió, sacó de su bolsillo tres luses y se los alargó al viejo, diciéndole:

—Tome usted. Cuidado con volver a emborracharse o me verá obligada a buscar otro que me sirva mejor.

El tío Chupin se alejó tranquilizado. Sin duda, aún podía contar con su cuartel de inválidos.

Pero él ignoraba que la generosidad de Blanca no era más que una astucia de que se valía para ocultar su desconfianza.

—Nada debo demostrar hasta que tenga una prueba de su traición—pensó.

Pero, ¿cómo saber lo que pasaba?

Blanca no veía otro medio más seguro que el espiar por sí misma al espiá.

Así, pues, terminada la comida a la hora en que comenzaba a anochecer, llamó a su tía Amelia.

—Toma tu abrigo, tía—le dijo—; tengo una diligencia y vas a venir conmigo.

La tía alargó la mano hacia el cordón de la campanilla; pero Blanca la detuvo.

—Pásate sin doncella—la dijo—; nadie debe saber en el castillo que vamos a salir.

—¿Y a dónde vamos nosotros solas a pie y de noche?

—Ya lo verás. Ahora date prisa, que te espero.

En un santiamén la pobre parienta estuvo dispuesta para acompañar a Blanca.

Habían acostado al marqués de Courtmieu y los criados estaban comiendo; así, que Blanca y su tía Amelia pudieron llegar sin que nadie las viese a una puerta falsa del jardín que daba al campo.

—¿Pero a dónde vamos, Dios mío!... gimoteaba la tía.

—¡Nada te importa... sígueme!

Blanca iba a la Borderie.

En vez de tomar el camino que bordeaba el Oise, prefirió cortar a campo traviesa para no encontrar nadie.

La noche era obscura y a cada instante las dos mujeres se veían detenidas por vallas o zanjas. Dos veces perdió Blanca la orientación. La pobre tía Amelia tropezaba a cada paso y seguía a su terrible sobrina gimiendo y sollozando sin que Blanca tuviese la menor compasión de ella.

—No te separes de mí—le decía— o te dejo abandonada en medio del campo.

Y la parienta pobre la seguía sin replicar.

Al fin, tras de andar más de una hora, Blanca divisó la casa de Chantonneau y se detuvo en "el bosquecillo" de que hablaba el tío Chupin.

—¿Hemos llegado ya?—preguntó su tía.

—Sí; pero cállate y aguárdame aquí; yo voy a ver una cosa.

—¿Y me vas a dejar sola?... ¡Blanca, por Dios! ¡tengo miedo!

Pero ya la joven recorría el pequeño bosque en busca de Chupin, a quien no encontró.

Ya me lo imaginaba—pensó con ira—, en

bróbón mentía. Quizá estén Marcela y María Ana ahí en esa casa, burlándose de mí y riéndose de mi credulidad...

Volvió al lado de su tía que estaba medio muerta de terror y las dos se acercaron al lindero del bosquecillo, desde donde se descubría la fachada de la Borderie.

Dos ventanas del primer piso aparecían iluminadas por claridades rojas y móviles... Indudablemente en aquella habitación había una chimenea encendida.

—¡Claro está! murmuró Blanca—. ¡Mi marido es tan friolento!

Disponíase a acercarse más, cuando un silbido la detuvo.

Miró en torno suyo y a pesar de la obscuridad, vió en medio del sendero que unía a la Borderie con la carretera, un hombre cargado de objetos que no alcanzaba a distinguir bien.

Entonces una mujer, María Ana seguramente, salió de la casa y fué a reunirse con aquel hombre.

Cruzaron breves palabras y entraron juntos en la Ecquerie.

Después salió el hombre sin su carga y se alejó.

—¿Qué misterio será éste!...—murmuró Blanca. Esperó durante media hora, y no oyendo ningún ruido, díjole a su tía:

—Acuéquemonos. Quiero mirar por las ventanas.

Echaron a andar, pues, hacia la casa; pero cuando llegaban al jardincillo se abrió la puerta bruscamente, y así, para no ser descubiertas, hubieron de esconderse entre los arbustos de lilas.

María Ana salió sin cuidarse de cerrar la puerta con llave Bajó por el sendero hacia la carretera y desapareció.

Blanca entonces cogió violentamente del brazo a su tía y le dijo en tono breve:

—Aguárdame aquí y suéda lo que quiera, si quieres acabar tus días en Courtmieu, no te muevas. Yo pronto estaré de vuelta.

Y entró en la Borderie.

María Ana, al salir, había dejado una palmaria con una vela encendida sobre una mesa de la primera habitación; la tomó y dirigiéndose de ella se puso a recorrer toda la planta del

PRECIO POR INSERCIÓN
-- UNA PESETA --

ANUNCIOS ECONOMICOS

INFORMANDO LA ADMON.
-- 1,25 PESETAS --

AGENCIA B. Pastor "Vascongada". Centro colocaciones informado muy importante. Ofrezco 450 sirvientas informadas, vascas.

AGENCIA B. Pastor. Ofrezco cocineras, doncellas (primeras-segundas) corrientes; niñeras, cuerpos casa, amas, nodrizas. 11-3-06.

AGENCIA B. Pastor. Necesito inglesa para Andalucía; cocinera y doncellas, todo, Marsella, París, poca familia; mozo comedor.

AGENCIA Larramendi. 6. Ofrece cocineras, doncellas, niñeras, para todo, zurcidora para las casas, 3 pesetas al día. Teléfono 12-9-59.

AGENCIA Plaza Escuelas. 5. Necesito cocineras, doncellas, chicas para todo, bares; 500 plazas al acto; interinas.

AGENCIA Plaza Escuelas 5. Ofrece muchachas para todo: cocineras, doncellas y todo personal doméstico. Teléfono 1-21-91.

APARATOS de luz a precios nunca vistos. Últimas novedades. Almacenes "El Candado". Eleano, 6.

AUTOCAMION U. S. A. véndese con bandajes, casi nuevo, buena ocasión; otro en pesetas 6.800. Agencia Giménez, Paseo Colón, 4.

AUTOMOVIL "Essex" 1930, conducción interior, 4 plazas, 6 ruedas, perfecto estado, véndese. Garaje MAIZ. Usandizaga, 23.

AUTOMOVIL "Essex" 1930, con licencia taxis, 4 puertas, separación, 6 ruedas, perfecto estado, véndese. Garaje MAIZ. Usandizaga, 23.

BASCULAS, nuevas y de ocasión, se venden procedentes de cambios. S. Martín, 12, taller de básculas "Riata". Teléfono 1-19-34.

CAMIONETA 600 kilos, "Doce", propia para carbonero, lechero, perfecto estado, véndese en 1.500 pesetas. Teléfono 13-2-95.

CANARIOS flautas "Seiffer" legítimos, alemanes, cantando; ruiseñores, cardenales, periquitos y canarios. F. Calbetón, 36, 1.º, Izq.

CAPELLAN. Lecciones particulares: preparación ingreso Bachillerato, Magisterio, Comercio. Ramón y Cajal, 5, primero.

CASA COMPRA-VENTA de ropas, objetos y papeletas del Monte; vendo precioso dormitorio caoba, de ocasión. Alfonso VIII, 5.

CASA PARTICULAR, tranquila y de poca familia, admite un huésped; pensión módica, trato esmerado. Urbieta, 16, 3.º, izquierda.

CASAS, pago en 30 años construye el "Banco Ahorro Construcción". Tomás Carasa. Villa "Inesita" (Ategorrieta) teléfono 40-61.

CLARA URANGA. Profesora en partos. Pensión para embarazadas. Villa "Shanti-ene", segundo (por el Matadero). Telf. 1-45-78.

COCHES NIÑOS. Arreglos económicos. Véndese uno plegable, 30 pesetas. Buen Pastor, número 13, carpintería.

COMPRARIA armario frigorífico, de ocasión, que esté en buen estado. Razón en esta Administración.

COMPRARIA cocina de gas. Teléfono 1-35-36. Pedro Egaña, 8, tercero, izquierda.

COMPRA-VENTA máquinas "Singer". Reparaciones, piezas. Compró papeletas de "Singer". Plaza Escuelas, 1. Vacador.

COMPRO oro, plata, platino, brillantes, papeletas Monte, mantones Manila; pago todo su valor. Vda. de Romero. P. Guipúzcoa, 9.

COMPRO oro, platino, brillantes, esmeraldas, alhajas y papeletas del Monte de Piedad. Legazpi, 9. "Al Centro de Ocasión".

DESEASE inspector regional para Compañía Seguros Incendios, Accidentes. Sueldo mensual, 300 ptas. y comisión. San Martín, 2.

DESEO comprar máquina de moler almendra y algunas herramientas de pastelería. Razón: Idiáquez, 12, tienda electricidad.

DESEO 2 huéspedes únicos, como en familia, y se ofrece modista repasadora, en casas y a domicilio. Easo, 12, cuarto, izquierda.

DONCELLA para habitaciones particulares, se desea, con buenos informes. Razón en esta Administración.

ELECTRICISTAS instaladores, necesito. Dirigirse: Idiáquez. PASAJES (ANCHO).

FABRICA de Baldosas Hidráulicas. D. Pintado. Particular de Arroca. Teléfono 1-32-71. Precios económicos en calidad inmejorable.

FONOGRAFOS con doce piezas a elección. 125 pesetas; ventas al contado y plazos; reparaciones. Casa Inurrieta. Guetaria, 5.

GANGA. Vendo una bonita casa en Herrera, que renta 2.790 ptas. al año. Se vende en 37.000 ptas. Usandizaga, 16, primero, Dcha.

GANGA. Vendo villa con terrenos, a las puertas ciudad; tiene gallineros, conejeras, palomar y agua propia. Usandizaga, 16, 1.º, D.

GRAMOFONOS y discos. Accesorios, reparaciones, cambios, Casa PUIG, Oquendo, 7. Teléfono 13-1-68.

HAGEN FALTA aprovechantas. Sastrería Siguenza. Fuenterrabía, 19.

HACE FALTA chica para ayuda de cocina. Nueva, 4, bar.

HACE FALTA chico para recados. Informarán en esta Administración.

HACE FALTA niñera; preferible recién venida del pueblo, vascongada, que sea fuerte. Informarán en esta Administración.

JOVEN, libre del servicio militar, sabiendo francés, contabilidad, desea colocación oficina o cosa análoga. Razón en esta Admón.

LIMPIO trincheras, gabardinas y plumas a 4 y 5 ptas.; repaso y entrego día siguiente, a domicilio. Usandizaga, 29, 5.º, D.; T. 10.558.

MALETAS, baúles y toda clase artículos de viaje. Enorme surtido. Precios baratísimos. Almacenes "El Candado". Eleano, 6.

MATRIMONIO. Ofrece habitación a otro matrimonio. Razón: Paseo Ategorrieta, letra F, cuarto, izquierda.

NEUMATICOS Goodyear, nuevos, 30x5, provienen de cambios de dimensiones. Cubierta y cámara, 350 ptas. Chevrolet, Miracruz, 9.

OCASION. Se vende por 650 ptas. una "Underwood", en estado inmejorable. Paseo Colón, 19, principal. Teléfono 1-30-03.

OCASION. Se vende una mesa de billar completa y un piano. Razón: Mueblería Pérez. PASAJES.

OFRECESE chofer, carnet de primera, para servicio particular, público o camioneta. Teléfono 1-48-69.

OCASIONES. Auto "Renault" 8-HP., piano, cine universal Pathé, barato. Muelle, 1, primero. PASAJES (ANCHO).

PELUQUEROS: Todo para vuestra profesión; lo mejor y más barato. Laboratorios Hispano Americano. Rentería. Teléfono 61-73.

PERDIDA billete de 100 ptas. a chico, entre Larramendi a Guetaria. Se agradecerá entrega: "Concha Guipuzcoana", Alameda, 8.

PERDIDA de un billete de 100 ptas., ayer tarde, Bulevar y calle Urbieta. Harían una buena obra devolviéndolo en esta Admón.

PERDIDA reloj-pulsera, extensible, señora. Se gratificará su devolución por ser recuerdo familia, en Peña y Gofí, 10, peluquería.

RETRATESE en Foto Iberia; 6 bonitas fotos pasaportes, 2 ptas.; a los diez minutos, 4; 6 postales finas, 6 ptas. Colón, 9. Gros.

ROADSTER Willys, inmejorable estado mecánico, pintura, 5 neumáticos, ptas. 3.500. Chevrolet, calle Miracruz, número 9.

SASTRE. Hace falta aprovechanta haciendo ojales, y aprendiza. Usandizaga, 13, segundo, derecha.

SASTRE. Trabajo fino. Confección para caballeros a precios muy discretos. Eleano, 6, quinto, derecha. Visito a domicilio.

SE ALQUILA piso o gabinete amueblado, céntrico y económico. Razón: Gran Vía, 9, quinto, derecha.

SE ALQUILA un gabinete amueblado, con vistas a la calle, económico. Informarán: General Arteche, 2, tercero.

SE COMPRAN autos y camiones viejos. Indicar precio y marca. Salaverri, Gamón, 6, primero. RENTERIA.

SEDAN Lincoln, buen estado, 6 neumáticos, conviene a alquiladores, ptas. 5.000. Chevrolet, calle Miracruz, 9.

SE DESEA pequeño local, calle céntrica, solo o parte de tienda, poca renta. Razón en esta Administración.

SE DESEAN huéspedes. Urbieta, 62, 3.º

SE NECESITA aprendiz aprovechanta y medio oficial. Darán razón: Casa Lafuente, sastrería. Idiáquez, 9.

SE NECESITA buena oficiala de modista para trabajos por su cuenta. Usandizaga, 19, mercería.

SE NECESITA muchacha para todo. Paseo Colón, 17, quinto, derecha.

SE NECESITA niñera. Presentarse con informes. Zabaleta, 14, cuarto.

SEÑORAS: No tiren los cepillos de sacar brillo a las habitaciones, pues en Pedro Egaña, 8, 1.º, izquierda, se dejan como nuevos.

SE OFRECE modista y sastrera, para niños y caballeros, en casa y a domicilio. Urbieta, 52, quinto, izquierda. Teléfono 14-8-37.

SE OFRECE una interina para todo el año, 50 céntimos a la hora. Usandizaga, 9, tercero, izquierda.

SE TRASPASA, por no poderla atender, una tienda de comestibles. Razón: Aguirre Miramón, 9, primero, derecha.

SE VENDE bonito comedor, buen uso. Larramendi, 2, cuarto, derecha.

SE VENDE mesa de billar. Razón: Calle Huerta, carpintería.

SE VENDEN dos habitaciones muy soleadas, en la calle de Arriba, de Rentería. Dirigirse a "Buena Vista".

SE VENDE una bicicleta seminueva. Calle Autonomía, 5, cuarto, derecha.

SE VENDE un piano, marca alemana, y varios muebles. Avenida, 6, tercero.

VENDESE, ocasión, máquina bobina "Singer"; otra vainica, y otra de mano. San Martín, 6, entresuelo.

VENDIC 2 camionetas, una "Dodge" y otra "Peugeot", y coche "Peugeot" 5-HP., en buen estado y a toda prueba. Razón: Tlf. 1-16-89.

VULKA-RAPID, el mejor parche moldeado para reparación cámaras; se fabrica 5 tamaños. Ventas mayor: Higiene, Garibay, 22.

ZAPATEROS: Traspaso taller con vivienda en pueblo importante de la provincia. Razón en esta Administración.



FRONTON MODERNO.—Grandes partidos de pelota a remonte para hoy, a las tres y media de la tarde: Primero, Izaguirre y Altuna contra Lasa y Marich. Segundo, Erviti y Bengoechea contra Solaverri y Fitero.

TEATRO VICTORIA EUGENIA.—Temporada de cine sonoro. A las seis menos cuarto y siete y media, una película muda y "El presidio de Fern-Hill"; a las diez y media noche (dobles), "El presidio de Fern-Hill" y "Broadway Scandals".

TEATRO DEL PRINCIPE.—Temporada de cine sonoro. A las cinco, a las siete y a las diez y cuarto noche, "Mickey, bombero", "Romanza sentimental" y "Misterios de África".

SALON MIRAMAR.—Cinematógrafo. A las seis menos cuarto y siete y media, "Fox 29", "Un pollo en piuma" y "El intrépido", seis partes. A las diez y cuarto noche (dobles), "El intrépido" y "El candelabro de Faradón", seis partes.

TEATRO CINEMA PETIT CASINO.—Sesiones cinematográficas continuas de seis menos cuarto a nueve y a las diez y cuarto noche. "El anillo de Floridor" y "Sed de cariño", siete partes.

PALACIO DE BELLAS ARTES.—Sesiones cinematográficas continuas de seis menos cuarto a nueve y a las diez y cuarto noche. "Periquito y su tesoro", "Gaumont 34" y "Aves de paso", seis partes.

TEATRO TRUEBA.—Sesiones cinematográficas continuas de seis menos cuarto a nueve y a las diez y cuarto noche. "Un loco de atar" y "Un marino afortunado", seis partes.

TABERNA VASCA.—Todas las noches grandes festivales de cabaret, actuando hermosas bailarinas de salón. Brillante orquesta.

DANCING LA BOMBILLA.—Sección de cabaret de once noche a cuatro de la mañana.

E A J 8-UNION RADIO SAN SEBASTIAN.—Programa para hoy, a las diez de la noche: Lectura de noticias de última hora. Parte del Servicio meteorológico de la Diputación de Guipúzcoa. Estado del tiempo en España y Europa. Previsión del tiempo en el mar y en las rutas aéreas. Recital de guitarra: "Reverie", Bach; "Pavana", Sans; "Allegro brillante", Coste; "Recuerdos de la Alhambra" y "Mazurca", Tárrega.—Canciones y dúos: "El rey del aire", Lazaga y Espert; "Artista y mujer", Pino Esteliez y Areñel; "De Almería", Aparicio Sánchez y Parri; "Santas gaditanas", Sánchez y Mari; "Piedad", tango, Bisasso y Percuoco; "Tus ojos me lo decían", Raúl de los Hoyos; "Tus engaños", William Lopera Barcas y Fornes; "La penitencia española", William y Requena.—Cierre de la estación.

"La Voz" en Villabona

VARIOS ANIMALES MUERTOS EN UN INCENDIO
En las primeras horas de la madrugada del jueves, la fragua y las pociagas contiguas a ésta, que posee don José Almorea a unos 20 metros aproximadamente de su casa habitual, sita en la jurisdicción del término municipal de Cizurquil, estuvieron a punto de ser pasto de las llamas y seguramente hubieran quedado destruidos, a no haber sido descubierto el fuego por los obreros de la fábrica de papel, de los señores Portu Hermanos, que se prestaron a los auxilios con prontitud y eficacia, de acuerdo con las demás fábricas de la villa.

No se pudo evitar que las llamas favorecidas por el fuerte viento que reinaba en aquellas intempestivas horas, destruyese en pocos momentos una de las pociagas en donde se encontraban siete cerdos, los cuales quedaron carbonizados, así como también numerosas aves de corral y cierta cantidad de paja.

Sin embargo, gracias a la buena voluntad que pusieron para lograr la extinción los eludados obreros y cuantos cooperaron en los trabajos, se consiguió localizar el fuego, evitando de esta manera la propagación a la mencionada fragua y a la pociaga contigua a la siniestrada, en donde se guardaban nada menos que quince cerdos y una considerable cantidad de hierba seca.

Las pérdidas, aunque de momento no pueden precisarse, se calculan en 2.500 pesetas. El edificio estaba asegurado. — C.

Sábanas - Almohadas
Colchas - Mantas - Camisas
Alfombras - Bolsos
"PETIT PARIS"

Urbieta, 39-Teléfono 135-93



- CONTRA LA GRIPE -

ESTA ENFERMEDAD, infecciosa y eminentemente contagiosa, tiene un enorme poder de difusión :: La administración, a su debido tiempo, de un purgante adecuado constituye base de su tratamiento más eficaz.

EL PURGANTE YER es el mejor y más agradable; es de sabor delicioso, obra sin violencia, no irrita el intestino, no produce cólicos, y es, a la par, el más suave, eficaz y el más seguro e inofensivo de todos los purgantes.

PARA LOS NIÑOS ES UNA GOLOSINA -

El periódico más antiguo de la provincia de Guipúzcoa. Por su seriedad y crédito reflejados en su historia de cerca de medio siglo, el de mayor difusión en esta zona y, consiguientemente, la mejor tribuna para la propaganda.

La Voz de Guipúzcoa

DIARIO REPUBLICANO

Teléfono Urbano 1-00-24
Teléfono Interurbano 1-00-39

Redacción, Administración y Talleres: SAN MARCIAL, 8 y 10

APARTADO DE CORREOS N.º 44

DIRECCIÓN TELEGRÁFICA "VOZ"



Hoy tiene la obligación de hacer su entrada en San Sebastián la señorita Primavera. Aunque la galantería padezca, no tenemos más remedio que decir que el año pasado nos hizo la "charranada" de no venir. La calificación que le damos a su ausencia es dura, ya lo comprendemos; pero más duro fué lo que ella nos hizo, y las modernas tendencias de emancipación de la mujer, que quiere ser igual al hombre—salvando algunos detalles de poca importancia—, nos releva muchas veces de ser galantes.

La señorita Primavera no pasó el año último ni por la estación, y nos dejó en brazos del invierno, que imperó sobre nosotros hasta cerca del mes de junio. Tenemos, pues, un justísimo derecho a una indemnización, que no puede consistir más que en una puntual llegada y un derroche de sol y luz, temperatura suave y algún chaparroncillo que otro, porque eso es muy conveniente para la agricultura.

Nuestro amigo Rufino nos ha escrito, y sus predicciones para lo que resta de mes son bastante satisfactorias. Hasta el día 24 habrá "claros" de buen tiempo, mezclados con algunas lluvias, que no serán muy importantes; luego seguirán los días claros y a las lluvias sustituirán los rocíos, lo cual no interesa gran cosa más que a los serenos, a los periodistas y a las devotas que andan por la calle a las cinco de la mañana. A últimos de mes habrá algunas lluvias de poca importancia.

Ahora, lo que más nos interesa es saber el tiempo que va a hacer desde Jueves Santo a Pascuas, en que tenemos atracción de forasteros.

Vamos a hacer un ruego al señor administrador de Correos.

No se trata de formular una reclamación ni de consignar una protesta ni de tener una exigencia. Sabemos que el sueldo, el abnegado Cuerpo de Correos hace más de lo que puede; pero sabemos también que en él domina un gran espíritu y que está deseando complacer al público más que en la medida de sus fuerzas. Y una vez consignado esto, que es de justicia...

¡Sería el señor administrador de Correos tan amable que ordenase que los días festivos se hiciera el apartado de la correspondencia del correo de la noche para los periódicos? Conste que no hablamos de los domingos, sino de los días festivos, que para los periódicos son completamente laborables. El descanso legal es el dominical, el cual nos parece admirablemente bien, porque el hombre no es una máquina que cobrando lubricante en las articulaciones anda y trabaja sin descanso. Pero, dejando a un lado los domingos, ¿no podría hacerse eso que pedimos los días festivos, que para todo el que quiera son días laborables?

A nosotros, la falta del apartado, nada menos que en dos correos, o mejor dicho en tres (Francia, la Costa y el general del Norte), nos causa una verdadera extorsión, que se parece mucho a un perjuicio.

¡Y el señor administrador de Correos no querrá causarnos un perjuicio después de saber esto que le contamos!

Uno de los deportes más simpáticos que había antaño en nuestro país era el de los "korrikalaris", que también se llamaban "andarines". No admitían ni punto de comparación con aquellas barbaridades que conocemos con los nombres de "pruebas de buyes" y "peleas de carneros", felizmente para la cultura ya desaparecidas, aunque a regañadientes de los "casheros" y de los taberneros, pero con gran satisfacción de las "casheras", que hace algunos años fueron las que pidieron a la Diputación que las suprimiese, teniendo la suerte de que fué la misma Diputación la que lo solicitase y consiguiese de un gobernador civil. Pero vino después la política...

Pero dejemos a los buyes y a los carneros y volvamos a los "korrikalaris". Ciertamente es que las apuestas se organizaban para horas en que los miles de "casheros" que acudiesen a presenciar-

las no tuviesen más remedio que quedarse a comer, tomar café, etc., en la villa donde la apuesta se había concertado. Ciertamente que los "sensillos casheros" no tenían necesidad de ruletas ni de suntuosos salones, ni de "croupiers" elegantes para jugarse gallardamente los billetes de que llevaban bien provistas las carteras de badana atadas con una larga cuerda...

Algunas veces, sobre todo los que perdían, hablaban de "tongo"; alguna vez las amenazas, más que las excitaciones, de algunos "jauchos" que hacían buenos negocios a costa de los "casheros" produjeron la muerte de algún "korrikalaris", por insolación...

Pero ahora la cosa ha adquirido caracteres más graves. Han aparecido, poco menos que a cara descubierta, los organizadores de esas carreras pedestres, a base de la mala fe, del timo, del "tongo", del engaño, de la trampa y de toda clase de trapacerías.

Hace unas cuantas semanas, el hecho ocurrió en Tolosa, en cuya plaza de toros hubo un "match" de andarines, que, según todas las noticias que hasta aquí llegaron, había sido un "chorizo" clarísimo.

Más tarde, el hecho ha ocurrido en Aspetia, donde todavía parece haber sido más claro el "embuchado", hasta el punto de que, según nos comunicó nuestro corresponsal en carta que publicamos, la opinión pública en la villa pedía que no volviera a cederse la plaza a ningún organizador empresario, que van a realizar negocios a costa de los "casheros".

¡Vaya, hombre, por Dios! Uno de los deportes más viriles de la raza convertido en timba con jugadores de ventaja... Nosotros no vamos a pedir su absoluta prohibición, porque al fin y al cabo se trata de una manifestación deportiva muy nuestra. Pero sí vamos a rogar al señor gobernador civil que, antes de conceder autorizaciones para celebrar estas apuestas, se asesore por medio de los alcaldes... y de los miqueletes y Guardia civil de la solvencia moral de los organizadores que hagan las peticiones, y hagan responsables a éstos de la legalidad y de la formalidad de lo que ocurra. ¡Y al que se quiera "bañar", que le den una ducha!

Según dijo ayer el presidente de la Diputación a los reporteros que hacen la información en la Santa Casa Provincial, hasta dentro de unos treinta años no podrá decirse que está completamente terminado el magno proyecto de la Ciudad Higiénica de la Sierra de Cameros.

Es de esperar que se aproveche tan favorable coyuntura para nombrar desde ahora el director de todo aquello.

¡Para que vaya asesorando a los señores diputados con tiempo y calma!

GORROCHA.

Los republicanos de Pamplona y su alcalde

Con atenta carta del presidente del Partido Republicano Autónomo de Pamplona hemos recibido copia de un documento que el Partido Republicano, el Partido Socialista y la Federación de Sociedades obreras dirigen al presidente del Consejo de ministros, pidiendo la destitución del alcalde de aquella ciudad antes de que se celebren las elecciones municipales, por ser incompatible su presencia en la Alcaldía con la sinceridad que tanto pregonó el Gobierno.

Por su mucha extensión y carencia de espacio no publicamos íntegro el documento, en el que se aducen razonamientos de carácter local.

Ateneo Guipuzcoano

Esta tarde se proyecta la película "Asia"

A la hora de costumbre—siete de la tarde—dará comienzo la sesión de cinematógrafo, formada a base de la exhibición de la magnífica cinta documental titulada "Asia", cuyo asunto está formado a base de las incidencias sufridas en un viaje de Damasco a la China. Contiene este documento cinematográfico una cierta visión de los países atravesados en la expedición, con el correspondiente desfile de tipos interesantes, admirables panoramas y los usos y costumbres de aquellos habitantes. Es un film de alto valor cultural, que gustará extraordinariamente a la concurrencia.

Academia Médico-Quirúrgica de Guipúzcoa

Hoy, sábado, a las seis y media en punto de la tarde, y en el salón de conferencias del Colegio Médico (Buen Pastor, 20, 1.º), tendrá lugar la anunciada sesión científica por esta entidad con arreglo al siguiente orden del día:

- 1.º Paquimeningitis hemorrágica interna en los niños, por el doctor don Juan M. Sansinenea.
- 2.º Un caso de exostosis osteogénicas múltiples, con presentación de radiografías, por el doctor don Manuel Vasallo.
- 3.º Un caso más de placenta previa tratado con éxito por el Dr. Delmas, por el doctor don Joaquín Arzuaga, de Azcoitia.

Homenaje al maestro don Tomás Calavia

Con objeto de ultimar los detalles concernientes a este homenaje, se convoca a todos los antiguos alumnos a la reunión que se celebrará mañana, domingo, a las once y media de la mañana, en las escuelas de Amara.—La Comisión.

Un desagravio

A las seis y media de la tarde de ayer se celebró en el salón del Real Automóvil Club una reunión de concejales del Ayuntamiento que presidió el señor Beguiristain, según parece para patentizar a los señores Beguiristain y Apalategui su adhesión en desagravio de las acusaciones contra ellos lanzadas.

De la reunión no obtuvimos ninguna información, limitándose a decirnos que habían celebrado un cambio de impresiones. Probablemente—así nos lo dijeron—se podrá decir algo dentro de algunos días. Por el momento, reserva. Un cambio de impresiones del que tal vez salga algo más informativo.

Euzko Abertzale Ekintza

Saill ontako abertzaleen yoran guziak elpide batera jo tan aurrera zuzentzeko egin bear dan lan ori bere gain artu lezaben batzordea izendatzeko asmoz, datorren igande-goizeko amailetan billera bat egitea erabaki degu.

Berau osatzearren, gogade zeratenok etorri ba, zuen iritzia pozik entzungo degu-ta.

Biltoki: Erderazko deikumean izendatzen dan etxearen bigarren gozian (Garibai).—Batzorde aurrekoa.

ACCION NACIONALISTA VASCA
Con objeto de proceder al nombramiento de un Comité organizador de las fuerzas que en Donostia se dispongan a prestar su apoyo a esta naciente agrupación, se convoca a una asamblea que tendrá lugar mañana, domingo, a las once de la mañana, en el piso segundo del edificio que en la calle de Garibay se destina para servicios municipales.

Se encarece la asistencia del mayor número posible de correligionarios.—El Comité provincial.

TRIBUNALES

ATENTADO CONTRA LA AUTORIDAD
Compareció ayer en el banquillo de los acusados José Manuel Alzpurua, que el día 18 de mayo de 1930, después de alborotar en la vía pública, agredió al agente municipal por el que fué requerido para que se retirara a su domicilio. Hechos constitutivos, a juicio del abogado fiscal, señor Hernández Sampelayo, de un delito de atentado, al que corresponde la pena de tres meses de prisión y 1.000 pesetas de multa.

El letrado defensor, don Constantino Aguinaga, hizo ver la conducta inhumana del alguacil para con su defendido. Apreció en su favor la existencia de legítima defensa.

Quedó visto para sentencia.

Liga anticancerosa

La infanta doña María Cristina ha tenido la atención de remitir a la señora de don Manuel Rezola, presidenta de la Liga, un cheque de pesetas 2.200 que le ha sido entregado por una persona caritativa para sus obras benéficas.

PRECIOS DE SUSCRIPCION

En San Sebastián: 3 meses, 6 pesetas; 6 meses, 12; un año, 24.—En el resto de España: 3 meses, 9 pesetas; 6 meses, 18; un año, 36.—En el extranjero: 3 meses, 12 pesetas; 6 meses, 24; un año, 48.—En América por los mismos precios que en Guipúzcoa.



SAN SEBASTIAN HACE 30 AÑOS

21 MARZO 1901. «El invierno se había marchado en las primeras horas de este día, pero aún no había llegado la señorita primavera, porque se le había retrasado el tren en la estación anterior. La despedida del invierno fué fosca, fría y desahogada, como correspondía a un invierno que se había portado tan mal con todo el mundo y no quería dejar ni un solo amigo. Hasta la salud pública le hubiera quedado agradecida con que no hubiese venido.

«El asunto Buffet-Deroulede, que tanto había dado que hablar y que escribir, podía darse por definitivamente terminado. Los padrinos del primero declararon que Buffet, dadas sus creencias religiosas hubiera disparado su pistola al aire, a lo que dijo Deroulede que de haberlo sabido no merecía haber planteado una cuestión personal, ni haber viajado tanto.

«En las primeras horas de la mañana y en las inmediaciones del túnel de Andoain apareció un cadáver terriblemente destrozado por un tren. Era el del vigilante de la vía en el trayecto Andoain-Tolosa, que fué arrollado por el sudexpreso. Dejó viuda y seis hijos de corta edad.

«En Santa María se celebraron funerales por las almas de los cuatro ahogados el domingo anterior en las inmediaciones del Matadero de Cemuriya. Los cuatro dejaron viudas con hijos de corta edad y en situación angustiosa.

«En el Principal se dió una matiné, poniéndose en escena "A casarse tocan o la misa a grande orquesta", "La balada de la luz" y "La maja", hacía años no representada. El público respondió muy bien a artistas y empresa.

«El Orfeón Donostiarra iba a tomar parte en las solemnidades religiosas de la Semana Santa en la parroquia de Santa María, para lo cual había sido agregado a la masa coral, un grupo de quince títeres. El maestro Oñate había instrumentado para orquesta un Miserere de su maestro, el gran compositor Gorriti, que se cantaría el Miércoles Santo.

«El famoso "sugestionador" don Tancredo, se había brindado a cantar los couplets de la zarzuela "El juicio oral", en una función benéfica que iba a celebrarse en Madrid.

«Continuaba en pie la huelga de conductores y cobradores del tranvía. En la noche de este día se iba a reunir el Consejo de Administración para estudiar las peticiones del personal, que eran bien moderadas.

Herido que fallece en el Hospital civil

Ayer dábamos cuenta de haber ingresado en el Hospital de San Antonio Abad el criado de un caserío de Errondo, conocido por "Bisbigüa", que fué recogido por los serenos en las escaleras de la calle de la Autonomía, donde se encontraba caído, sin conocimiento. Conducido a la Casa de Socorro, se le apreció una contusión en la cabeza, acostándose en una de las camas de la enfermería, sometido a observación. Como a la mañana siguiente el herido presentara peor aspecto, se dispuso su traslado al Hospital de San Antonio Abad, donde dejó de existir. Presentaba la fractura de la base del cráneo.

Según parece, al trasladarse al caserío donde prestaba sus servicios sufrió una caída cuando subía las escaleras de la calle de la Autonomía, causándole la lesión que le ha producido la muerte.

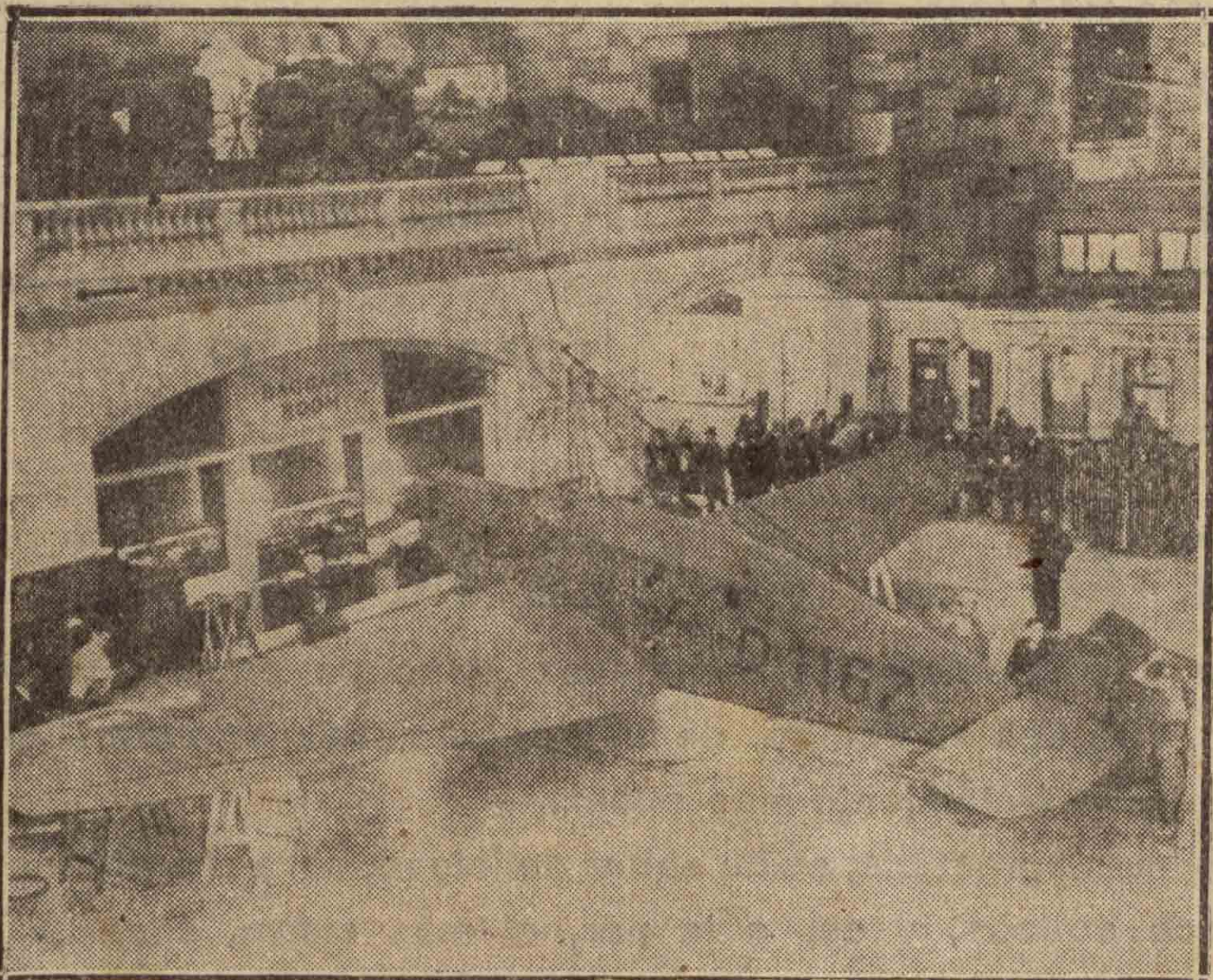
La Comisión de boxeo de Nueva York levanta la suspensión contra Paulino Uzcudun

NUEVA YORK, 20.—La Comisión de Boxeo del Estado de Nueva York ha devuelto a Paulino Uzcudun la licencia para boxear que le había suspendido a raíz del match que disputó en Barcelona contra Primo Camera. (United Press.)

Grave caída desde un tren

Comunica nuestro corresponsal en la villa de Andoain que, del tren-tranvía que llega a aquella a las 8'40 de la noche, se cayó a la vía, a unos quinientos metros del apeadero, el vecino de Beasain llamado Raimundo Larrañaga. Los colonos del caserío "Jáuregui" acudieron en su auxilio, trasladando al herido al apeadero, donde inmediatamente se personaron las autoridades y tres médicos, quienes procedieron a practicarle una cura de urgencia. Presentaba contusiones en diversas partes del cuerpo y heridas en la cabeza, de alguna gravedad.

Inmediatamente de prestársele la primera cura se le trasladó al hospital.



El famoso "Bremen" que atravesó el Atlántico aparece aquí en el momento de ser trasladado a un Museo de Washington, donde quedará expuesto. (Foto Consorcio.)